

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Aosta, 5 giugno 2007



Aoste, le 5 juin 2007

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione
Servizio legislativo

Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta
Tel. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dr.ssa Stefania Fanizzi.

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région
Service législatif

Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste
Tél. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

I Bollettini ufficiali pubblicati a partire dal 1° gennaio 1998 sono consultabili gratuitamente sul sito internet della Regione autonoma Valle d'Aosta <http://www.regione.vda.it>

Les Bulletins officiels parus à compter du 1^{er} janvier 1998 peuvent être consultés gratuitement sur le site Internet de la Région autonome Vallée d'Aoste <http://www.regione.vda.it>

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3024 a pag. 3029
INDICE SISTEMATICO da pag. 3029 a pag. 3035

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione —
Leggi e regolamenti —
Testi unici —
Corte costituzionale —

PARTE SECONDA

Testi coordinati —
Atti del Presidente della Regione 3037
Atti assessorili 3044
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti 3047
Circolari —
Atti vari (Deliberazioni...) 3050
Avvisi e comunicati 3072
Atti emanati da altre amministrazioni 3074

PARTE TERZA

Avvisi di concorsi 3081
Annunzi legali 3099

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3024 à la page 3029
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 3029 à la page 3035

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Textes uniques —
Cour constitutionnelle —

DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés —
Actes du Président de la Région 3037
Actes des Assesseurs régionaux 3044
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des directeurs 3047
Circulaires —
Actes divers (Délibérations...) 3050
Avis et communiqués 3072
Actes émanant des autres administrations 3074

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 3081
Annonces légales 3099

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2007 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 – Aosta.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 14 maggio 2007, n. 193.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di AOSTA di terreni necessari ai lavori di realizzazione di un centro polivalente a carattere socio-sanitario nell'area compresa tra Corso Ivrea, Via Monte Emilius e Via Brocherel, in Comune di AOSTA.

pag. 3037

Decreto 17 maggio 2007, n. 197.

Autorizzazione al pascolo e/o alla monticazione dei capi appartenenti ad allevamenti privi di qualifica sanitaria. Anno 2007.

pag. 3038

Decreto 17 maggio 2007, n. 200.

Nomina della Commissione d'esame per il rilascio degli attestati di qualifica di «Chef del territorio» e «Coordinatore di eventi», nell'ambito del progetto FSE obiettivo 3 annualità 2005/2007, asse A, misura A2, denominato «Percorso professionalizzante post-qualifica» (codice 54A202034TUR).

pag. 3039

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2007 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

NOTICE au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste – 1, place Deffeyes, Aoste.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 193 du 14 mai 2007,

portant expropriation en faveur de la Commune d'AOSTE des biens nécessaires aux travaux de réalisation d'un centre socio-sanitaire polyvalent dans l'aire comprise entre avenue d'Ivrée, rue du Mont-Emilius et rue Brocherel, dans la commune d'AOSTE.

page 3037

Arrêté n° 197 du 17 mai 2007,

autorisant le pâturage et/ou l'inalpage des animaux appartenant aux cheptels dépourvus de qualification sanitaire, au titre de 2007.

page 3038

Arrêté n° 200 du 17 mai 2007,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation de formation professionnelle de « Chef du terroir » et de « Coordinateur d'événements » aux élèves du projet dénommé « Parcours de professionnalisation post-qualification » (code 54A202034TUR), réalisé dans le cadre du FSE, objectif n° 3, années 2005/2007, axe A, mesure A2.

page 3039

Decreto 17 maggio 2007, n. 201.

Riconoscimento della CALOR RUITOR s.r.l. quale nuova titolare della subconcessione di derivazione d'acqua dalla Dora di La Thuile, in comune di LA THUILE, ad uso idroelettrico, già assentita con Decreto del Presidente della Regione n. 697 in data 23.12.2004 al Sig. FRIGO Rino.

pag. 3041

Decreto 21 maggio 2007, n. 202.

Composizione della Commissione esaminatrice del 32° corso abilitante all'attività di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande.

pag. 3042

Arrêté n° 203 du 22 mai 2007,

portant modification de arrêté n° 36 du 30 janvier 2007, portant révocation de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Iole VILBRANT, fonctionnaire de la police locale de la Commune de AOSTE.

page 3043

Decreto 22 maggio 2007, n. 204.

Modifica della composizione della Commissione d'esame per l'abilitazione all'esercizio di ufficiale della riscossione, nominata con decreto del Presidente della Regione n. 165 del 25 marzo 2004.

pag. 3043

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI**

Decreto 21 maggio 2007, n. 9.

Costituzione della Commissione tecnica per la determinazione della minima unità particellare.

pag. 3044

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI**

Decreto 16 maggio 2007, n. 66.

Classificazione di azienda alberghiera per il biennio 2007/2009.

pag. 3045

Decreto 18 maggio 2007, n. 67.

Approvazione delle tariffe per le prestazioni professionali dei maestri di sci e delle scuole di sci in Valle d'Aosta per la stagione 2007/2008.

pag. 3046

Arrêté n° 201 du 17 mai 2007,

portant reconnaissance de la société CALOR RUITOR srl en qualité de nouvelle titulaire de la sous-concession de dérivation des eaux de la Doire de La Thuile, dans la commune de LA THUILE, pour la production d'énergie hydroélectrique déjà accordée à M. Rino FRIGO par l'arrêté n° 697 du 23 décembre 2004.

page 3041

Arrêté n° 202 du 21 mai 2007,

portant composition du jury du 32° cours d'habilitation à la vente au public d'aliments et de boissons.

page 3042

Decreto 22 maggio 2007, n. 203.

Modifica del decreto 30 gennaio 2007, n. 36, relativo alla revoca della qualifica di agente di pubblica sicurezza della Sig.ra Iole VILBRANT, agente della polizia locale del comune di AOSTA.

pag. 3043

Arrêté n° 204 du 22 mai 2007,

modifiant la composition du jury de l'examen d'habilitation à l'exercice des fonctions de percepteur nommé par l'arrêté du président de la Région n° 165 du 25 mars 2004.

page 3043

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE ET
DES RESSOURCES NATURELLES**

Arrêté n° 9 du 21 mai 2007,

portant constitution de la commission technique chargée de la détermination de l'unité parcellaire minimale.

page 3044

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 66 du 16 mars 2007,

portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2007/2009.

page 3045

Arrêté n° 67 du 18 mai 2006

portant approbation des tarifs pratiqués par les moniteurs de ski et les écoles de ski de la Vallée d'Aoste pour la saison 2007/2008.

page 3046

ATTI DEI DIRIGENTI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 14 maggio 2007, n. 1897.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina di un consigliere in seno al Consiglio di amministrazione della Cooperativa «Valle del Cervino Soc. Coop.», ai sensi della Legge regionale 10.04.1997, n. 11 e successive modificazioni.

pag. 3047

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 11 maggio 2007, n. 1200.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3050

Deliberazione 11 maggio 2007, n. 1201.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e di quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3051

Deliberazione 11 maggio 2007, n. 1202.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2007 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3053

Deliberazione 11 maggio 2007, n. 1204.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 per il prelievo dal fondo per la celebrazione del 60° anniversario della Liberazione e dell'autonomia e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3054

Deliberazione 11 maggio 2007, n. 1243.

Approvazione delle prescrizioni amministrative, tecniche, strutturali e di sicurezza comuni alle opere ed agli interventi oggetto di concessione e di autorizzazione sulle strade classificate regionali, ai sensi dell'art. 13 della L.R. 26/2006.

pag. 3056

ACTES DES DIRIGEANTS

PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 1897 du 14 mai 2007,

portant approbation de l'avis public relatif à la nomination d'un membre du conseil d'administration de la coopérative « Valle del Cervino soc. coop. », au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, modifiée.

page 3047

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1200 du 11 mai 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

page 3050

Délibération n° 1201 du 11 mai 2007,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2007 pour les dépenses obligatoires et modification du budget prévisionnel 2007, du budget pluriannuel 2007/2009 et du budget de gestion.

page 3051

Délibération n° 1202 du 11 mai 2007,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2007 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.

page 3053

Délibération n° 1204 du 11 mai 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du « Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie ».

page 3054

Délibération n° 1243 du 11 mai 2007,

portant approbation des prescriptions administratives, techniques, structurelles et de sécurité relatives aux ouvrages et aux travaux sur les routes régionales soumis à concession ou autorisation, aux termes de l'art. 13 de la LR n° 26/2006.

page 3056

AVVISI E COMUNICATI

**Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche –
Direzione opere stradali.**

**Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della
legge n. 241 del 1990, legge regionale n. 18 del 1999 e di
avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi
dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11
«Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in
Valle d'Aosta».** pag. 3072

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 12).** pag. 3073

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18).** pag. 3073

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Città di AOSTA. Decreto 11 maggio 2007, n. 5.

**Pronuncia di inefficacia totale della servitù coattiva al
progressivo 27 del decreto n. 1 del 11.01.2007,
Repertorio del Segretario Generale n. 14340 del
11.01.2007, trascritto in data 23.01.2007, Registro parti-
colare 824 e contestuale pronuncia di asservimento a
favore dell'Amministrazione Comunale di AOSTA
dell'immobile censito al Foglio 26 mappale 74, necessa-
rio all'esecuzione dei lavori di realizzazione della fognat-
tura a servizio delle località Vignoles, Champaillet ed
Entrebin, ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004
«Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in
Valle d'Aosta».** pag. 3074

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Decreto 15 maggio
2007, n. 2.**

**Acquisizione di beni utilizzati senza titolo per scopi di
interesse pubblico. (Art. 43, D.P.R. 8 giugno 2001,
n. 237; D.Lgs. 27 dicembre 2002, n. 302). Realizzazione
ampliamento parco giochi Fraz. Verrand.** pag. 3076

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Decreto 15 maggio
2007, n. 3.**

**Acquisizione di beni utilizzati senza titolo per scopi di
interesse pubblico. (Art. 43, D.P.R. 8 giugno 2001,
n. 237; D.Lgs. 27 dicembre 2002, n. 302). Realizzazione
scuola materna/elementare in loc. Capoluogo.** pag. 3077

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Decreto 15 maggio
2007, n. 4.**

**Acquisizione di beni utilizzati senza titolo per scopi di
interesse pubblico. (Art. 43, D.P.R. 8 giugno 2001,
n. 237; D.Lgs. 27 dicembre 2002, n. 302). Realizzazione**

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des
ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.**

**Communication d'engagement de la procédure prévue
par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999
et de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de
la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation
de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité
publique en Vallée d'Aoste).** page 3072

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 12).** page 3073

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18).** page 3073

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'AOSTE. Acte n° 5 du 11 mai 2007,

**portant déclaration d'ineffectivité totale de la servitude
frappant le terrain sous le n° 27 de l'acte n° 1 du 11 jan-
vier 2007 (répertoire du secrétaire général n° 14340 du
11 janvier 2007), transcrit en date du 23 janvier 2007
(n° 824 du registre particulier), et établissement d'une
servitude en faveur de la Commune d'Aoste sur le bien
immeuble visé à la feuille 26 du cadastre – parcelle 74,
nécessaire aux travaux de réalisation des égouts desser-
vant Vignoles, Champaillet et Entrebin, au sens de la
LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procé-
dure d'expropriation pour cause d'utilité publique en
Vallée d'Aoste).** page 3074

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Acte n° 2 du 15
mai 2007,**

**portant acquisition, au sens de l'art. 43 du DPR n° 237
du 8 juin 2001 et du décret législatif n° 302 du 27
décembre 2002, des biens concernés par l'agrandisse-
ment du jardin de jeux à Verrand et utilisés sans titres
pour des finalités d'intérêt public.** page 3076

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Acte n° 3 du 15
mai 2007,**

**portant acquisition, au sens de l'art. 43 du DPR n° 237
du 8 juin 2001 et du décret législatif n° 302 du 27
décembre 2002, des biens concernés par la construction
de l'école maternelle et élémentaire au Chef-lieu et utili-
sés sans titres pour des finalités d'intérêt public.** page 3077

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Acte n° 4 du 15
mai 2007,**

**portant acquisition, au sens de l'art. 43 du DPR n° 237
du 8 juin 2001 et du décret législatif n° 302 du 27
décembre 2002, des biens concernés par la réalisation**

fontanile in fraz. Palleusieux.
pag. 3078

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Decreto 15 maggio 2007, n. 5.

Acquisizione di beni utilizzati senza titolo per scopi di interesse pubblico. (Art. 43, D.P.R. 8 giugno 2001, n. 237; D.Lgs. 27 dicembre 2002, n. 302). Realizzazione area parcheggio Chemin des Jardins in Fraz. Verrand.

pag. 3079

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Pubblicazione esito concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di due Dirigenti (qualifica unica dirigenziale) con incarico di Direttore della Direzione politiche sociali – 2° livello dirigenziale – e Capo servizio del Servizio anziani e prima infanzia – 3° livello dirigenziale – nell'ambito del Dipartimento sanità, salute e politiche sociali dell'organico della Giunta regionale.

pag. 3081

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Pubblicazione esito concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un dirigente (qualifica unica dirigenziale) con incarico di Capo del servizio sanità ospedaliera – 3° livello dirigenziale – nell'ambito del Dipartimento sanità, salute e politiche sociali dell'organico della Giunta regionale.

pag. 3081

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (cat. D), nel profilo di istruttore amministrativo, da assegnare alla Segreteria generale – ufficio segreteria, archivio e protocollo, nell'ambito dell'organico del Consiglio regionale.

pag. 3082

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di selezione, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria C (pos. C1 e C2) ad un posto di istruttore contabile (categoria D – posizione D: funzionario) da assegnare alla Direzione finanze e partecipazioni del Dipartimento bilancio, finanze, programmazione e partecipazioni regionali.

pag. 3087

d'une fontaine à Palleusieux et utilisés sans titres pour des finalités d'intérêt public. page 3078

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Acte n° 5 du 15 mai 2007,

portant acquisition, au sens de l'art. 43 du DPR n° 237 du 8 juin 2001 et du décret législatif n° 302 du 27 décembre 2002, des biens concernés par la réalisation d'une zone de stationnement à Verrand – Chemins des Jardins, et utilisés sans titres pour des finalités d'intérêt public. page 3079

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat de l'avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux dirigeants (catégorie unique de direction), à savoir du directeur des politiques sociales (catégorie unique de direction – 2° niveau de direction) et du chef du service des personnes âgées et de la petite enfance (catégorie unique de direction – 3° niveau de direction), dans le cadre du département de la santé, du bien-être et des politiques sociales dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

page 3081

Région autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat du concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, du chef du Service de la santé hospitalière (catégorie unique de direction – 3° niveau de direction), dans le cadre du Département de la santé, du bien-être et des politiques sociales – Organigramme du Gouvernement régional.

page 3081

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un instructeur administratif (catégorie D – cadre), à affecter au Secrétariat général – Secrétariat, archives et enregistrement, dans le cadre de l'organigramme du Conseil régional.

page 3082

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement d'un fonctionnaire appartenant à la catégorie C (position C1 ou C2) à un poste d'instructeur comptable (catégorie D – position D : cadre), à affecter à la Direction des finances et des participations du Département du budget, des finances, de la programmation et des participations régionales.

page 3087

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di due funzionari (cat. D), nel profilo di istruttore tecnico nell'ambito del Dipartimento territorio, ambiente e risorse idriche.

pag. 3091

Comune di AYAS.

Pubblicazione esito concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo pieno ed indeterminato (36 ore settimanali) di un istruttore tecnico, cat. D, da adibire all'Ufficio tecnico comunale.

pag. 3096

Comune di ROISAN.

Bando di concorso per soli esami, per la copertura di n. 1 posto a tempo indeterminato di collaboratore cat. C pos. C2 del comparto unico regionale (36 ore settimanali).

pag. 3097

Comunità montana Mont Rose – Ufficio Segreteria.

Esito di concorso pubblico.

pag. 3099

ANNUNZI LEGALI

Finaosta S.p.A.

Bando per la concessione di finanziamenti per la capitalizzazione e l'acquisizione di partecipazioni temporanee di minoranza.

pag. 3099

INDICE SISTEMATICO

ACQUE PUBBLICHE

Decreto 17 maggio 2007, n. 201.

Riconoscimento della CALOR RUITOR s.r.l. quale nuova titolare della subconcessione di derivazione d'acqua dalla Dora di La Thuile, in comune di LA THUILE, ad uso idroelettrico, già assentita con Decreto del Presidente della Regione n. 697 in data 23.12.2004 al Sig. FRIGO Rino.

pag. 3041

AGRICOLTURA

Decreto 21 maggio 2007, n. 9.

Costituzione della Commissione tecnica per la determinazione della minima unità particellare.

pag. 3044

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée de deux instructeurs techniques (catégorie D – cadres), à affecter au Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques.

page 3091

Commune d'AYAS.

Publication du résultat du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à plein temps (36 heures hebdomadaires), d'un instructeur technique, catégorie D, à affecter au bureau technique communal.

page 3096

Commune de ROISAN.

Concours sur seules épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur – cat. C position C2 du statut unique régional (36 heures à la semaine).

page 3097

Communauté de montagne Mont Cervin – Secrétariat.

Résultat de concours externe.

page 3099

ANNONCES LÉGALES

Finaosta S.A.

Avis de concours pour la concession de financements pour la capitalisation de l'entreprise et pour l'acquisition de participations minoritaires temporaires.

page 3099

INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX PUBLIQUES

Arrêté n° 201 du 17 mai 2007,

portant reconnaissance de la société CALOR RUITOR srl en qualité de nouvelle titulaire de la sous-concession de dérivation des eaux de la Doire de La Thuile, dans la commune de LA THUILE, pour la production d'énergie hydroélectrique déjà accordée à M. Rino FRIGO par l'arrêté n° 697 du 23 décembre 2004.

page 3041

AGRICULTURE

Arrêté n° 9 du 21 mai 2007,

portant constitution de la commission technique chargée de la détermination de l'unité parcellaire minimale.

page 3044

AMBIENTE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 3073

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 3073

BILANCIO

Deliberazione 11 maggio 2007, n. 1200.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3050

Deliberazione 11 maggio 2007, n. 1201.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e di quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3051

Deliberazione 11 maggio 2007, n. 1202.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2007 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3053

Deliberazione 11 maggio 2007, n. 1204.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 per il prelievo dal fondo per la celebrazione del 60° anniversario della Liberazione e dell'autonomia e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3054

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 17 maggio 2007, n. 200.

Nomina della Commissione d'esame per il rilascio degli attestati di qualifica di «Chef del territorio» e «Coordinatore di eventi», nell'ambito del progetto FSE obiettivo 3 annualità 2005/2007, asse A, misura A2, denominato «Percorso professionalizzante post-qualifica» (codice 54A202034TUR).

pag. 3039

Decreto 21 maggio 2007, n. 202.

Composizione della Commissione esaminatrice del 32° corso abilitante all'attività di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande.

pag. 3042

Decreto 22 maggio 2007, n. 204.

Modifica della composizione della Commissione

ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 3073

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 3073

BUDGET

Délibération n° 1200 du 11 mai 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

page 3050

Délibération n° 1201 du 11 mai 2007,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2007 pour les dépenses obligatoires et modification du budget prévisionnel 2007, du budget pluriannuel 2007/2009 et du budget de gestion.

page 3051

Délibération n° 1202 du 11 mai 2007,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2007 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.

page 3053

Délibération n° 1204 du 11 mai 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du « Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie ».

page 3054

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 200 du 17 mai 2007,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation de formation professionnelle de « Chef du terroir » et de « Coordinateur d'événements » aux élèves du projet dénommé « Parcours de professionnalisation post-qualification » (code 54A202034TUR), réalisé dans le cadre du FSE, objectif n° 3, années 2005/2007, axe A, mesure A2.

page 3039

Arrêté n° 202 du 21 mai 2007,

portant composition du jury du 32° cours d'habilitation à la vente au public d'aliments et de boissons.

page 3042

Arrêté n° 204 du 22 mai 2007,

modifiant la composition du jury de l'examen d'habili-

d'esame per l'abilitazione all'esercizio di ufficiale della riscossione, nominata con decreto del Presidente della Regione n. 165 del 25 marzo 2004. pag. 3043

Decreto 21 maggio 2007, n. 9.

Costituzione della Commissione tecnica per la determinazione della minima unità particellare. pag. 3044

EDILIZIA

Decreto 14 maggio 2007, n. 193.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di AOSTA di terreni necessari ai lavori di realizzazione di un centro polivalente a carattere socio-sanitario nell'area compresa tra Corso Ivrea, Via Monte Emilius e Via Brocherel, in Comune di AOSTA. pag. 3037

ENERGIA

Decreto 17 maggio 2007, n. 201.

Riconoscimento della CALOR RUITOR s.r.l. quale nuova titolare della subconcessione di derivazione d'acqua dalla Dora di La Thuile, in comune di LA THUILE, ad uso idroelettrico, già assentita con Decreto del Presidente della Regione n. 697 in data 23.12.2004 al Sig. FRIGO Rino. pag. 3041

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 3073

ENTI LOCALI

Città di AOSTA. Decreto 11 maggio 2007, n. 5.

Pronuncia di inefficacia totale della servitù coattiva al progressivo 27 del decreto n. 1 del 11.01.2007, Repertorio del Segretario Generale n. 14340 del 11.01.2007, trascritto in data 23.01.2007, Registro particolare 824 e contestuale pronuncia di asservimento a favore dell'Amministrazione Comunale di AOSTA dell'immobile censito al Foglio 26 mappale 74, necessario all'esecuzione dei lavori di realizzazione della fognatura a servizio delle località Vignoles, Champaillet ed Entrebin, ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta». pag. 3074

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Decreto 15 maggio 2007, n. 2.

Acquisizione di beni utilizzati senza titolo per scopi di interesse pubblico. (Art. 43, D.P.R. 8 giugno 2001, n. 237; D.Lgs. 27 dicembre 2002, n. 302). Realizzazione ampliamento parco giochi Fraz. Verrand. pag. 3076

tation à l'exercice des fonctions de percepteur nommé par l'arrêté du président de la Région n° 165 du 25 mars 2004. page 3043

Arrêté n° 9 du 21 mai 2007,

portant constitution de la commission technique chargée de la détermination de l'unité parcellaire minimale. page 3044

BÂTIMENT

Arrêté n° 193 du 14 mai 2007,

portant expropriation en faveur de la Commune d'AOSTE des biens nécessaires aux travaux de réalisation d'un centre socio-sanitaire polyvalent dans l'aire comprise entre avenue d'Ivrée, rue du Mont-Emilius et rue Brocherel, dans la commune d'AOSTE. page 3037

ÉNERGIE

Arrêté n° 201 du 17 mai 2007,

portant reconnaissance de la société CALOR RUITOR srl en qualité de nouvelle titulaire de la sous-concession de dérivation des eaux de la Doire de La Thuile, dans la commune de LA THUILE, pour la production d'énergie hydroélectrique déjà accordée à M. Rino FRIGO par l'arrêté n° 697 du 23 décembre 2004. page 3041

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12). page 3073

COLLECTIVITÉS LOCALES

Commune d'AOSTE. Acte n° 5 du 11 mai 2007,

portant déclaration d'ineffectivité totale de la servitude frappant le terrain sous le n° 27 de l'acte n° 1 du 11 janvier 2007 (répertoire du secrétaire général n° 14340 du 11 janvier 2007), transcrit en date du 23 janvier 2007 (n° 824 du registre particulier), et établissement d'une servitude en faveur de la Commune d'Aoste sur le bien immeuble visé à la feuille 26 du cadastre - parcelle 74, nécessaire aux travaux de réalisation des égouts desservant Vignoles, Champaillet et Entrebin, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste). page 3074

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Acte n° 2 du 15 mai 2007,

portant acquisition, au sens de l'art. 43 du DPR n° 237 du 8 juin 2001 et du décret législatif n° 302 du 27 décembre 2002, des biens concernés par l'agrandissement du jardin de jeux à Verrand et utilisés sans titres pour des finalités d'intérêt public. page 3076

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Decreto 15 maggio 2007, n. 3.

Acquisizione di beni utilizzati senza titolo per scopi di interesse pubblico. (Art. 43, D.P.R. 8 giugno 2001, n. 237; D.Lgs. 27 dicembre 2002, n. 302). Realizzazione scuola materna/elementare in loc. Capoluogo.

pag. 3077

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Decreto 15 maggio 2007, n. 4.

Acquisizione di beni utilizzati senza titolo per scopi di interesse pubblico. (Art. 43, D.P.R. 8 giugno 2001, n. 237; D.Lgs. 27 dicembre 2002, n. 302). Realizzazione fontanile in fraz. Palleusieux.

pag. 3078

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Decreto 15 maggio 2007, n. 5.

Acquisizione di beni utilizzati senza titolo per scopi di interesse pubblico. (Art. 43, D.P.R. 8 giugno 2001, n. 237; D.Lgs. 27 dicembre 2002, n. 302). Realizzazione area parcheggio Chemin des Jardins in Fraz. Verrand.

pag. 3079

ESPROPRIAZIONI

Decreto 14 maggio 2007, n. 193.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di AOSTA di terreni necessari ai lavori di realizzazione di un centro polivalente a carattere socio-sanitario nell'area compresa tra Corso Ivrea, Via Monte Emilius e Via Brocherel, in Comune di AOSTA.

pag. 3037

Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche – Direzione opere stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale n. 18 del 1999 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

pag. 3072

Città di AOSTA. Decreto 11 maggio 2007, n. 5.

Pronuncia di inefficacia totale della servitù coattiva al progressivo 27 del decreto n. 1 del 11.01.2007, Repertorio del Segretario Generale n. 14340 del 11.01.2007, trascritto in data 23.01.2007, Registro particolare 824 e contestuale pronuncia di asservimento a favore dell'Amministrazione Comunale di AOSTA dell'immobile censito al Foglio 26 mappale 74, necessario all'esecuzione dei lavori di realizzazione della fognatura a servizio delle località Vignoles, Champaillet ed Entrebin, ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

pag. 3074

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Acte n° 3 du 15 mai 2007,

portant acquisition, au sens de l'art. 43 du DPR n° 237 du 8 juin 2001 et du décret législatif n° 302 du 27 décembre 2002, des biens concernés par la construction de l'école maternelle et élémentaire au Chef-lieu et utilisés sans titres pour des finalités d'intérêt public.

page 3077

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Acte n° 4 du 15 mai 2007,

portant acquisition, au sens de l'art. 43 du DPR n° 237 du 8 juin 2001 et du décret législatif n° 302 du 27 décembre 2002, des biens concernés par la réalisation d'une fontaine à Palleusieux et utilisés sans titres pour des finalités d'intérêt public.

page 3078

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Acte n° 5 du 15 mai 2007,

portant acquisition, au sens de l'art. 43 du DPR n° 237 du 8 juin 2001 et du décret législatif n° 302 du 27 décembre 2002, des biens concernés par la réalisation d'une zone de stationnement à Verrand – Chemins des Jardins, et utilisés sans titres pour des finalités d'intérêt public.

page 3079

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 193 du 14 mai 2007,

portant expropriation en faveur de la Commune d'AOSTE des biens nécessaires aux travaux de réalisation d'un centre socio-sanitaire polyvalent dans l'aire comprise entre avenue d'Ivrée, rue du Mont-Emilius et rue Brocherel, dans la commune d'AOSTE.

page 3037

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999 et de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

page 3072

Commune d'AOSTE. Acte n° 5 du 11 mai 2007,

portant déclaration d'ineffectivité totale de la servitude frappant le terrain sous le n° 27 de l'acte n° 1 du 11 janvier 2007 (répertoire du secrétaire général n° 14340 du 11 janvier 2007), transcrit en date du 23 janvier 2007 (n° 824 du registre particulier), et établissement d'une servitude en faveur de la Commune d'Aoste sur le bien immeuble visé à la feuille 26 du cadastre – parcelle 74, nécessaire aux travaux de réalisation des égouts desservant Vignoles, Champaillet et Entrebin, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

page 3074

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Decreto 15 maggio 2007, n. 2.

Acquisizione di beni utilizzati senza titolo per scopi di interesse pubblico. (Art. 43, D.P.R. 8 giugno 2001, n. 237; D.Lgs. 27 dicembre 2002, n. 302). Realizzazione ampliamento parco giochi Fraz. Verrand.

pag. 3076

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Decreto 15 maggio 2007, n. 3.

Acquisizione di beni utilizzati senza titolo per scopi di interesse pubblico. (Art. 43, D.P.R. 8 giugno 2001, n. 237; D.Lgs. 27 dicembre 2002, n. 302). Realizzazione scuola materna/elementare in loc. Capoluogo.

pag. 3077

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Decreto 15 maggio 2007, n. 4.

Acquisizione di beni utilizzati senza titolo per scopi di interesse pubblico. (Art. 43, D.P.R. 8 giugno 2001, n. 237; D.Lgs. 27 dicembre 2002, n. 302). Realizzazione fontanile in fraz. Palleusieux.

pag. 3078

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Decreto 15 maggio 2007, n. 5.

Acquisizione di beni utilizzati senza titolo per scopi di interesse pubblico. (Art. 43, D.P.R. 8 giugno 2001, n. 237; D.Lgs. 27 dicembre 2002, n. 302). Realizzazione area parcheggio Chemin des Jardins in Fraz. Verrand.

pag. 3079

FINANZE

Deliberazione 11 maggio 2007, n. 1200.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3050

Deliberazione 11 maggio 2007, n. 1201.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e di quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3051

Deliberazione 11 maggio 2007, n. 1202.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2007 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3053

Deliberazione 11 maggio 2007, n. 1204.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Acte n° 2 du 15 mai 2007,

portant acquisition, au sens de l'art. 43 du DPR n° 237 du 8 juin 2001 et du décret législatif n° 302 du 27 décembre 2002, des biens concernés par l'agrandissement du jardin de jeux à Verrand et utilisés sans titres pour des finalités d'intérêt public.

page 3076

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Acte n° 3 du 15 mai 2007,

portant acquisition, au sens de l'art. 43 du DPR n° 237 du 8 juin 2001 et du décret législatif n° 302 du 27 décembre 2002, des biens concernés par la construction de l'école maternelle et élémentaire au Chef-lieu et utilisés sans titres pour des finalités d'intérêt public.

page 3077

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Acte n° 4 du 15 mai 2007,

portant acquisition, au sens de l'art. 43 du DPR n° 237 du 8 juin 2001 et du décret législatif n° 302 du 27 décembre 2002, des biens concernés par la réalisation d'une fontaine à Palleusieux et utilisés sans titres pour des finalités d'intérêt public.

page 3078

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Acte n° 5 du 15 mai 2007,

portant acquisition, au sens de l'art. 43 du DPR n° 237 du 8 juin 2001 et du décret législatif n° 302 du 27 décembre 2002, des biens concernés par la réalisation d'une zone de stationnement à Verrand – Chemins des Jardins, et utilisés sans titres pour des finalités d'intérêt public.

page 3079

FINANCES

Délibération n° 1200 du 11 mai 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

page 3050

Délibération n° 1201 du 11 mai 2007,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2007 pour les dépenses obligatoires et modification du budget prévisionnel 2007, du budget pluriannuel 2007/2009 et du budget de gestion.

page 3051

Délibération n° 1202 du 11 mai 2007,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2007 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.

page 3053

Délibération n° 1204 du 11 mai 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007 et le budget de

l'anno 2007 per il prelievo dal fondo per la celebrazione del 60° anniversario della Liberazione e dell'autonomia e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3054

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 3073

FORMAZIONE PROFESSIONALE

Decreto 17 maggio 2007, n. 200.

Nomina della Commissione d'esame per il rilascio degli attestati di qualifica di «Chef del territorio» e «Coordinatore di eventi», nell'ambito del progetto FSE obiettivo 3 annualità 2005/2007, asse A, misura A2, denominato «Percorso professionalizzante post-qualifica» (codice 54A202034TUR).

pag. 3039

Decreto 21 maggio 2007, n. 202.

Composizione della Commissione esaminatrice del 32° corso abilitante all'attività di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande.

pag. 3042

NOMINE

Provvedimento dirigenziale 14 maggio 2007, n. 1897.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina di un consigliere in seno al Consiglio di amministrazione della Cooperativa «Valle del Cervino Soc. Coop.», ai sensi della Legge regionale 10.04.1997, n. 11 e successive modificazioni.

pag. 3047

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Decreto 22 maggio 2007, n. 204.

Modifica della composizione della Commissione d'esame per l'abilitazione all'esercizio di ufficiale della riscossione, nominata con decreto del Presidente della Regione n. 165 del 25 marzo 2004.

pag. 3043

Deliberazione 11 maggio 2007, n. 1243.

Approvazione delle prescrizioni amministrative, tecniche, strutturali e di sicurezza comuni alle opere ed agli interventi oggetto di concessione e di autorizzazione sulle strade classificate regionali, ai sensi dell'art. 13 della L.R. 26/2006.

pag. 3056

PROFESSIONI

Decreto 18 maggio 2007, n. 67.

Approvazione delle tariffe per le prestazioni professio-

gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du « Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie ».

page 3054

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 3073

FORMATION PROFESSIONNELLE

Arrêté n° 200 du 17 mai 2007,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation de formation professionnelle de « Chef du terroir » et de « Coordinateur d'événements » aux élèves du projet dénommé « Parcours de professionnalisation post-qualification » (code 54A202034TUR), réalisé dans le cadre du FSE, objectif n° 3, années 2005/2007, axe A, mesure A2.

page 3039

Arrêté n° 202 du 21 mai 2007,

portant composition du jury du 32° cours d'habilitation à la vente au public d'aliments et de boissons.

page 3042

NOMINATIONS

Provvedimento dirigenziale 14 maggio 2007, n. 1897.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina di un consigliere in seno al Consiglio di amministrazione della Cooperativa «Valle del Cervino Soc. Coop.», ai sensi della Legge regionale 10.04.1997, n. 11 e successive modificazioni.

pag. 3047

ORGANISATION DE LA RÉGION

Arrêté n° 204 du 22 mai 2007,

modifiant la composition du jury de l'examen d'habilitation à l'exercice des fonctions de percepteur nommé par l'arrêté du président de la Région n° 165 du 25 mars 2004.

page 3043

Délibération n° 1243 du 11 mai 2007,

portant approbation des prescriptions administratives, techniques, structurelles et de sécurité relatives aux ouvrages et aux travaux sur les routes régionales soumis à concession ou autorisation, aux termes de l'art. 13 de la LR n° 26/2006.

page 3056

PROFESSIONS

Arrêté n° 67 du 18 mai 2006

portant approbation des tarifs pratiqués par les moni-

nali dei maestri di sci e delle scuole di sci in Valle d'Aosta per la stagione 2007/2008. pag. 3046

PUBBLICA SICUREZZA

Arrêté n° 203 du 22 mai 2007,

portant modification de arrêté n° 36 du 30 janvier 2007, portant révocation de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Iole VILBRANT, fonctionnaire de la police locale de la Commune de AOSTE.

page 3043

SANITÀ VETERINARIA

Decreto 17 maggio 2007, n. 197.

Autorizzazione al pascolo e/o alla monticazione dei capi appartenenti ad allevamenti privi di qualifica sanitaria. Anno 2007.

pag. 3038

TRASPORTI

Deliberazione 11 maggio 2007, n. 1243.

Approvazione delle prescrizioni amministrative, tecniche, strutturali e di sicurezza comuni alle opere ed agli interventi oggetto di concessione e di autorizzazione sulle strade classificate regionali, ai sensi dell'art. 13 della L.R. 26/2006.

pag. 3056

Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche – Direzione opere stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale n. 18 del 1999 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

pag. 3072

TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

Decreto 16 maggio 2007, n. 66.

Classificazione di azienda alberghiera per il biennio 2007/2009.

pag. 3045

ZOOTECNIA

Decreto 17 maggio 2007, n. 197.

Autorizzazione al pascolo e/o alla monticazione dei capi appartenenti ad allevamenti privi di qualifica sanitaria. Anno 2007.

pag. 3038

teurs de ski et les écoles de ski de la Vallée d'Aoste pour la saison 2007/2008. page 3046

SÛRETÉ PUBLIQUE

Decreto 22 maggio 2007, n. 203.

Modifica del decreto 30 gennaio 2007, n. 36, relativo alla revoca della qualifica di agente di pubblica sicurezza della Sig.ra Iole VILBRANT, agente della polizia locale del comune di AOSTA.

page 3043

SANTÉ VÉTÉRINAIRE

Arrêté n° 197 du 17 mai 2007,

autorisant le pâturage et/ou l'inalpage des animaux appartenant aux cheptels dépourvus de qualification sanitaire, au titre de 2007.

page 3038

TRANSPORTS

Délibération n° 1243 du 11 mai 2007,

portant approbation des prescriptions administratives, techniques, structurelles et de sécurité relatives aux ouvrages et aux travaux sur les routes régionales soumis à concession ou autorisation, aux termes de l'art. 13 de la LR n° 26/2006.

page 3056

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999 et de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

page 3072

TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

Arrêté n° 66 du 16 mars 2007,

portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2007/2009.

page 3045

ZOOTECNIE

Arrêté n° 197 du 17 mai 2007,

autorisant le pâturage et/ou l'inalpage des animaux appartenant aux cheptels dépourvus de qualification sanitaire, au titre de 2007.

page 3038

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 14 maggio 2007, n. 193.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di AOSTA di terreni necessari ai lavori di realizzazione di un centro polivalente a carattere socio-sanitario nell'area compresa tra Corso Ivrea, Via Monte Emilius e Via Brocherel, in Comune di AOSTA.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di AOSTA degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori di realizzazione di un centro polivalente a carattere socio-sanitario nell'area compresa tra Corso Ivrea, Via Monte Emilius e Via Brocherel, in comune di AOSTA, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

COMUNE CENSUARIO DI AOSTA

- 1) F. 60 – map. 439 di mq. 251 – I – C.T.
Intestato a:
DEVAL S.p.A.
C.F.: 01013210073
Indennità: Euro 6,87
- 2) F. 60 – map. 189 di mq. 1346 – Oi – C.T.
Intestato a:
VERCELLIN Andrea (quota 1/2)
Nato in Francia il 16.01.1932
C.F.: VRCNDR32A16Z110S
DEORSOLA Albertina (quota 1/2)
Nata a SAINT-VINCENT il 21.06.1940
C.F.: DRSLRT40H61H676U
Indennità: Euro 3.874,35
- 3) F. 60 – map. 374 di mq. 228 – I – C.T.

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, inserito per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione, presentato a cura dell'Ente espropriante all'Ufficio del Registro per

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 193 du 14 mai 2007,

portant expropriation en faveur de la Commune d'AOSTE des biens nécessaires aux travaux de réalisation d'un centre socio-sanitaire polyvalent dans l'aire comprise entre avenue d'Ivrée, rue du Mont-Emilius et rue Brocherel, dans la commune d'AOSTE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles indiqués ci-après, nécessaires aux travaux de réalisation d'un centre socio-sanitaire polyvalent dans l'aire comprise entre avenue d'Ivrée, rue du Mont-Emilius et rue Brocherel, dans la commune d'AOSTE, sont expropriés en faveur de la Commune d'AOSTE :

COMMUNE D'AOSTE

- Intestato a:
VERCELLIN Andrea
Nato in Francia il 16.01.1932
C.F.: VRCNDR32A16Z110S
Indennità: Euro 4,16
- 4) F. 60 – map. 171/a di mq. 62 – I – C.T.
F. 60 – map. 529/a di mq. 302 – I – C.T.
F. 60 – map. 441/a di mq. 276 – I – C.T.
F. 60 – map. 440 di mq. 360 – I – C.T.
F. 60 – map. 530 di mq. 11 – I – C.T.
F. 60 – map. 531 di mq. 5 – I – C.T.
F. 60 – map. 532 di mq. 8 – C.T.
Intestato a:
C.V.A. S.p.A.
Indennità: Euro 18,71

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis par l'expropriant à la Recette des impôts

la registrazione, all'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare – per la trascrizione ed all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali – per la Voltura Catastale.

C) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 14 maggio 2007.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 17 maggio 2007, n. 197.

Autorizzazione al pascolo e/o alla monticazione dei capi appartenenti ad allevamenti privi di qualifica sanitaria. Anno 2007.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. di autorizzare i sindaci a consentire per l'anno 2007, con apposita ordinanza, il pascolo e/o la monticazione in alpeggio degli animali della specie bovina, appartenenti ad allevamenti non ancora in possesso delle qualifiche di ufficialmente indenni da tubercolosi, brucellosi e leucosi alle seguenti condizioni:

- a) verifica della sussistenza delle idonee condizioni di isolamento geografico e idrico;
- b) parere favorevole espresso dal servizio di igiene degli allevamenti e delle produzioni zootecniche del Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta in relazione alla situazione igienico-sanitaria delle strutture d'alpeggio;
- c) ricovero, in ogni alpeggio, esclusivamente dei capi appartenenti ad un solo allevamento;
- d) presenza di una casera riconosciuta;

2. di autorizzare i sindaci a consentire per l'anno 2007, con apposita ordinanza, anche il pascolo, nei periodi primaverile e autunnale, dei capi appartenenti ad allevamenti con bovini dubbi alla prova tubercolinica, sospetti di brucellosi a seguito delle prove diagnostiche, o positivi alle prove diagnostiche per leucosi alle seguenti condizioni:

- isolamento immediato ed esclusione dal pascolo dei soggetti dubbi alla prova tubercolinica o sospetti di brucellosi o positivi alle prove per leucosi;

en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux).

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 14 mai 2007.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 197 du 17 mai 2007,

autorisant le pâturage et/ou l'inalpage des animaux appartenant aux cheptels dépourvus de qualification sanitaire, au titre de 2007.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Au titre de 2007, les syndicats ont la faculté d'autoriser, par une ordonnance prise ad hoc, le pâturage et/ou l'inalpage des bovins appartenant aux cheptels n'ayant pas encore été reconnus comme officiellement indemnes de tuberculose, de brucellose et de leucose, à condition que :

- a) L'isolement géographique et hydrique soit garanti ;
- b) Le Service d'hygiène des élevages et des produits d'origine animale du Département de prévention de l'Agence USL exprime son avis favorable quant à la situation hygiénique et sanitaire des structures de l'alpage concerné ;
- c) Chaque alpage n'accueille que les animaux appartenant à un seul cheptel ;
- d) L'alpage comprenne une fromagerie agréée ;

2. Au titre de 2007, les syndicats ont la faculté d'autoriser, par une ordonnance prise ad hoc, le pâturage au cours du printemps et de l'automne des animaux appartenant aux cheptels dont certains bovins ont été considérés comme douteux à l'issue d'une tuberculination, suspects à l'issue d'un test de dépistage de la brucellose ou positifs suite aux épreuves diagnostiques afférentes à la leucose, à condition que :

- les animaux considérés comme douteux à l'issue d'une tuberculination, suspects à l'issue d'un test de dépistage de la brucellose ou positifs suite aux épreuves diagnostiques afférentes à la leucose soient immédiatement isolés et exclus du pâturage ;

– verifica della sussistenza delle idonee condizioni di isolamento geografico e idrico;

3. di stabilire che lo spostamento per la monticazione e la demonticazione di animali appartenenti ad allevamenti privi di qualifica sanitaria possa essere effettuato soltanto a mezzo di autoveicoli;

4. di stabilire che il lavaggio e la disinfezione degli automezzi dovranno essere autocertificati dal proprietario, mediante l'applicazione del cartello giallo con la scritta «disinfettato» riportante anche la data e la firma;

5. di stabilire che i capi debbano essere scortati dal documento di accompagnamento «nuovo modello 4», integrato dalla seguente attestazione del veterinario competente per territorio: «animali in vincolo sanitario»;

6. di stabilire che il latte ottenuto da animali appartenenti ad allevamenti che non sono ufficialmente indenni da tubercolosi, brucellosi e leucosi possa essere utilizzato esclusivamente per la fabbricazione di latte o di prodotti a base di latte, dopo essere stato sottoposto previamente ad un trattamento termico sotto il controllo del servizio veterinario;

7. di stabilire che l'inosservanza delle disposizioni contenute nella presente ordinanza comporta l'applicazione delle sanzioni, anche penali, previste dalle norme vigenti in materia;

8. di stabilire che il presente decreto venga notificato, a cura dell'Assessorato regionale sanità, salute e politiche sociali, all'Assessorato regionale Agricoltura e risorse naturali, ai sindaci dei Comuni della regione, al Direttore generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, al Servizio di sanità animale e al Servizio di igiene degli allevamenti e delle produzioni zootecniche del Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, agli agenti della forza pubblica e all'Associazione regionale allevatori valdôtains (AREV).

Aosta, 17 maggio 2007.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 17 maggio 2007, n. 200.

Nomina della Commissione d'esame per il rilascio degli attestati di qualifica di «Chef del territorio» e «Coordinatore di eventi», nell'ambito del progetto FSE obiettivo 3 annualità 2005/2007, asse A, misura A2, denominato «Percorso professionalizzante post-qualifica» (codice 54A202034TUR).

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

– les conditions d'isolement géographique et hydrique soient respectées ;

3. L'inalpage et le désalpage des animaux appartenant aux cheptels dépourvus de qualification sanitaire ne peuvent avoir lieu qu'au moyen de véhicules ;

4. Tout propriétaire doit attester que lesdits véhicules ont été lavés et désinfectés, et ce, par l'apposition d'un panneau jaune portant la mention « disinfettato/désinfecté », daté et signé ;

5. Les animaux doivent être accompagnés du document d'accompagnement (nouveau modèle 4) et de la déclaration du vétérinaire territorialement compétent attestant qu'il s'agit d'« animaux sous surveillance sanitaire » ;

6. Le lait des animaux appartenant aux cheptels n'ayant pas été reconnu comme officiellement indemnes de tuberculose, de brucellose et de leucose ne peut être destiné à la fabrication de lait ou de produits à base de lait que s'il a été préalablement soumis à un traitement thermique, sous le contrôle du Service vétérinaire ;

7. La violation des dispositions du présent acte comporte l'application des sanctions, éventuellement pénales, prévues par les lois en vigueur en la matière ;

8. L'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales notifie le présent arrêté à l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles, aux syndicats de Communes de la région, au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, au Service de santé animale et au Service d'hygiène des élevages et des produits d'origine animale du Département de prévention de l'Agence USL, aux agents de la force publique et à l'Association Régionale Éleveurs Valdôtains (AREV).

Fait à Aoste, le 17 mai 2007.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 200 du 17 mai 2007,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation de formation professionnelle de « Chef du terroir » et de « Coordinateur d'événements » aux élèves du projet dénommé « Parcours de professionnalisation post-qualification » (code 54A202034TUR), réalisé dans le cadre du FSE, objectif n° 3, années 2005/2007, axe A, mesure A2.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

è nominata la commissione d'esame per il rilascio degli attestati di qualifica relativi ai corsi di «Chef del territorio» e «Coordinatore di eventi», nell'ambito del progetto-FSE obiettivo 3, annualità 2005/2007, asse A, misura A2, denominato «Percorso professionalizzante post-qualifica» (codice 54A202034TUR), che si svolgerà a CHÂTILLON nei giorni 11 e 12 giugno 2007, secondo la composizione di seguito riportata:

Vally LETTRY	Direttore della Direzione formazione, qualificazione e sviluppo delle professioni turistiche e del commercio, quale Presidente effettivo;
Enrico DI MARTINO	Direttore della Direzione strutture ricettive, commercio e attività economiche terziarie, quale Presidente supplente;
Wilma JACQUIN	Esperta designata dalla Sovrintendenza agli Studi della Valle d'Aosta, quale membro effettivo;
Giampiero VALENTINO	Esperto designato dalla Sovrintendenza agli Studi della Valle d'Aosta, quale membro supplente;
Liana CHASSOT	Esperta designata dalla Direzione regionale del lavoro, quale membro effettivo;
Franco MOINS	Esperto designato dalla Direzione regionale del lavoro, quale membro supplente;
Cecilia ANDRIOLO	Esperta designata dalle Organizzazioni sindacali di categoria, quale membro effettivo;
Piero EPINEY	Esperto designato dalle Organizzazioni sindacali di categoria, quale membro supplente;
Alberto GIANNI	Esperto designato dalle Organizzazioni dei datori di lavoro, quale membro effettivo;
Elena DEMARIE	Esperta designato dalle Organizzazioni dei datori di lavoro, quale membro supplente;

Le jury chargé d'examiner, les 11 et 12 juin 2007, à CHÂTILLON, les élèves du projet dénommé « Parcours de professionnalisation post-qualification » (code 54A202034TUR), réalisé dans le cadre du FSE, objectif n° 3, années 2005/2007, axe A, mesure A2, en vue de la délivrance de l'attestation de formation professionnelle de « Chef du terroir » et de « Coordinateur d'événements », est constitué comme suit :

Vally LETTRY	directeur de la formation, de la qualification et du développement des professionnels du tourisme et du commerce, en qualité de président titulaire ;
Enrico DI MARTINO	directeur des structures d'accueil, du commerce et des activités tertiaires, en qualité de président suppléant ;
Wilma JACQUIN	spécialiste désignée par la Surintendance des écoles de la Vallée d'Aoste, en qualité de membre titulaire ;
Giampiero VALENTINO	spécialiste désigné par la Surintendance des écoles de la Vallée d'Aoste, en qualité de membre suppléant ;
Liana CHASSOT	spécialiste désignée par la Direction régionale de l'emploi, en qualité de membre titulaire ;
Franco MOINS	spécialiste désigné par la Direction régionale de l'emploi, en qualité de membre suppléant ;
Cecilia ANDRIOLO	spécialiste désignée par les organisations syndicales catégorielles, en qualité de membre titulaire ;
Piero EPINEY	spécialiste désigné par les organisations syndicales catégorielles, en qualité de membre suppléant ;
GIANNI Alberto	spécialiste désigné par les organisations patronales, en qualité de membre titulaire ;
Elena DEMARIE	spécialiste désignée par les organisations patronales, en qualité de membre suppléant ;

Mirella ARTHUR docente del corso, quale membro effettivo;

Alessandro ZITO docente del corso, quale membro supplente

Sandro SGAMMEGLIA docente del corso, quale membro effettivo;

Roberto COGNETTA docente del corso, quale membro supplente.

La Fondazione per la formazione professionale turistica, incaricata dell'attuazione del progetto in questione, provvederà all'erogazione del gettone di presenza attenendosi alle disposizioni di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 980, in data 18 marzo 2002.

La Direzione formazione, qualificazione e sviluppo delle professioni turistiche e del commercio, dell'Assessorato regionale del turismo, sport, commercio e trasporti è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 17 maggio 2007.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 17 maggio 2007, n. 201.

Riconoscimento della CALOR RUITOR s.r.l. quale nuova titolare della subconcessione di derivazione d'acqua dalla Dora di La Thuile, in comune di LA THUILE, ad uso idroelettrico, già assentita con Decreto del Presidente della Regione n. 697 in data 23.12.2004 al Sig. FRIGO Rino.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE*

Omissis

decreta

Art. 1

La società CALOR RUITOR s.r.l. (CF: 01364020485), con sede legale in LA THUILE, Via M. Collomb, è riconosciuta quale nuova titolare della subconcessione di derivazione d'acqua dalla Dora di La Thuile, in comune di LA THUILE, già assentita al sig. FRIGO Rino con decreto n. 697 in data 23.12.2004.

Art. 2

La società CALOR RUITOR s.r.l. è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di subconcessione n. 4920/DTA di protocollo in data 12.03.2004 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione Regionale, del canone annuo di euro 712,31 (settecentododici/31), in ragione di euro 12,11 per

Mirella ARTHUR enseignante du cours, en qualité de membre titulaire ;

Alessandro ZITO enseignant du cours, en qualité de membre suppléant ;

Sandro SGAMMEGLIA enseignant du cours, en qualité de membre titulaire ;

Roberto COGNETTA enseignant du cours, en qualité de membre suppléant.

La Fondation pour la formation professionnelle dans le secteur touristique, chargée de la réalisation du projet en cause, veille au versement du jeton de présence au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 980 du 18 mars 2002.

La Direction de la formation, de la qualification et du développement des professionnels du tourisme et du commerce de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 17 mai 2007.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 201 du 17 mai 2007,

portant reconnaissance de la société CALOR RUITOR srl en qualité de nouvelle titulaire de la sous-concession de dérivation des eaux de la Doire de La Thuile, dans la commune de LA THUILE, pour la production d'énergie hydroélectrique déjà accordée à M. Rino FRIGO par l'arrêté n° 697 du 23 décembre 2004.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

La société CALOR RUITOR srl (code fiscal 01364020485) – dont le siège social est à La Thuile, rue M. Collomb – est la nouvelle titulaire de la sous-concession de dérivation des eaux de la Doire de La Thuile, dans la commune de LA THUILE, déjà accordée à M. Rino FRIGO par l'arrêté n° 697 du 23 décembre 2004.

Art. 2

La société CALOR RUITOR srl est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges de sous-concession n° 4920/DTA du 12 mars 2004 et de verser à l'avance à la trésorerie de l'Administration régionale une redevance annuelle de 712,31 euros (sept cent douze euros et trente et un centimes), à raison de 12,11 € par kW, sur la

ogni kW., sulla potenza nominale media annua di kW. 58,82, in applicazione della deliberazione della Giunta Regionale n. 2630 in data 02.08.2004.

Art. 3

L'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e l'Assessorato del Bilancio, Finanze, Programmazione e Partecipazioni Regionali ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 17 maggio 2007.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 21 maggio 2007, n. 202.

Composizione della Commissione esaminatrice del 32° corso abilitante all'attività di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

La Commissione che dovrà esaminare il giorno 6 giugno 2007, presso il salone della Direzione Sicurezza e logistica sito in SAINT-CHRISTOPHE, loc. Grand Chemin, 16, gli allievi che hanno frequentato il 32° corso di abilitazione professionale per l'esercizio dell'attività di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande, approvato con deliberazione della giunta regionale n. 406 in data 23 febbraio 2007, è composta come segue:

MEMBRI EFFETTIVI **MEMBRI SUPPLENTI**

Presidente:

NEYROZ Daniela LETTRY Vally
Rappresentanti Amministrazione regionale;

Componenti:

DIEMOZ Luciana VALENTINO Giampiero
Esperti designati dalla Sovrintendenza agli studi per la Valle d'Aosta;

VALERIOTI Ernestina DAVISOD Irene
Esperti designati dalla Direzione regionale del Lavoro;

RONZANI Adriana EPINEY Piero
Esperti designati dalle Organizzazioni sindacali dei lavoratori;

GERBORE Leopoldo SCARPA Corrado
Esperti designati dalle Organizzazioni dei datori di lavoro di categoria;

puissance nominale moyenne annuelle de 58,82 kW, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 2630 du 2 août 2004.

Art. 3

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics et l'Assessorat du budget, des finances, de la programmation et des participations régionales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 17 mai 2007.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 202 du 21 mai 2007,

portant composition du jury du 32° cours d'habilitation à la vente au public d'aliments et de boissons.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Le jury chargé d'examiner – le 6 juin 2007, dans le salon de la Direction de la sécurité et de la logistique, situé à SAINT-CHRISTOPHE, 16, Grand-Chemin – les élèves du 32° cours d'habilitation professionnelle à la vente au public d'aliments et de boissons, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 406 du 23 février 2007, est composé comme suit :

MEMBRES TITULAIRES **MEMBRES SUPPLÉANTS**

Président :

Daniela NEYROZ Vally LETTRY
Représentantes de l'Administration régionale ;

Membres :

Luciana DIÉMOZ Giampiero VALENTINO
Spécialistes désignés par la Surintendance des écoles de la Vallée d'Aoste ;

Ernestina VALERIOTI Irene DAVISOD
Spécialistes désignées par la Direction régionale de l'emploi ;

Adriana RONZANI Piero ÉPINEY
Spécialistes désignés par les organisations syndicales des travailleurs ;

Leopoldo GERBORE Corrado SCARPA
Spécialistes désignés par les organisations patronales catégorielles ;

BAZZOCCHI Emilio Insegnante del corso;
BESEVAL Sergio Insegnante del corso;
DI BLASI Antonino Insegnante del corso;
GARBI Adolfo Insegnante del corso;
MEGGIOLARO Maurizio Insegnante del corso;
MARTINO Gianmarco Insegnante del corso;
SORBARA Marco Insegnante del corso;

Sono ammessi all'esame finale gli allievi che hanno frequentato le lezioni per almeno l'80% delle ore totali di corso.

La Direzione Formazione, qualificazione e sviluppo delle professioni turistiche e del commercio dell'Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti è incaricata, dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 21 maggio 2007.

Il Presidente
CAVERI

Arrêté n° 203 du 22 mai 2007,

portant modification de arrêté n° 36 du 30 janvier 2007, portant révocation de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Iole VILBRANT, fonctionnaire de la police locale de la Commune de AOSTE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION
DANS L'EXERCICE DE SES
FONCTIONS PRÉFECTORALES

Omissis

arrête

- le deuxième alinéa du dispositif de l'arrêté n° 36 du 30 janvier 2007 est modifié comme suit : «L'arrêté réf. n° 903 du 14 octobre 1982 est révoqué exclusivement en ce qui concerne Mme Iole VILBRANT» ;

Fait à Aoste, le 22 mai 2007.

Le président,
dans l'exercice de ses
fonctions préfectorales
Luciano CAVERI

Decreto 22 maggio 2007, n. 204.

Modifica della composizione della Commissione d'esame per l'abilitazione all'esercizio di ufficiale della ri-

Emilio BAZZOCCHI Enseignant du cours ;
Sergio BESEVAL Enseignant du cours ;
Antonino DI BLASI Enseignant du cours ;
Adolfo GARBI Enseignant du cours ;
Maurizio MEGGIOLARO Enseignant du cours ;
Gianmarco MARTINO Enseignant du cours ;
Marco SORBARA Enseignant du cours.

Les élèves ayant suivi au moins 80 p. 100 des heures du cours sont admis à l'examen final.

La Direction de la formation, de la qualification et du développement des professionnels du tourisme et du commerce de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 21 mai 2007.

Le président,
Luciano CAVERI

Decreto 22 maggio 2007, n. 203.

Modifica del decreto 30 gennaio 2007, n. 36, relativo alla revoca della qualifica di agente di pubblica sicurezza della Sig.ra Iole VILBRANT, agente della polizia locale del comune di AOSTA.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE
NELL'ESERCIZIO DELLE SUE
ATTRIBUZIONI PREFETTIZIE

Omissis

decreta

- Il secondo comma del dispositivo del decreto 30 gennaio 2007, n. 36, è così modificato : «Il decreto 14 ottobre 1982, n. 903, è revocato unicamente per quel che riguarda la Sig.ra Iole VILBRANT».

Aosta, 22 maggio 2007.

Il Presidente,
nell'esercizio delle sue
attribuzioni prefettizie,
CAVERI

Arrêté n° 204 du 22 mai 2007,

modifiant la composition du jury de l'examen d'habilitation à l'exercice des fonctions de percepteur nommé

scossione, nominata con decreto del Presidente della Regione n. 165 del 25 marzo 2004.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. La Commissione di esame per gli esami di abilitazione all'esercizio delle funzioni di ufficiale della riscossione di cui al bando di concorso pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 89, IV Serie Speciale, del 14 novembre 2003, da svolgersi nella Regione Valle d'Aosta, è così composta:

Presidente:

– Sig.ra Lucia RAVAGLI CERONI (effettivo);

Componenti:

– Sig. Giuseppe GAMBARDELLA (effettivo);

– Sig.ra Rosaly FRASSY (effettivo);

– Sig.ra Antonietta CAIMANO (supplente);

– Sig.ra Luigina BORNEY (supplente);

– Sig.ra Elena ZAFFAGNINI (segretario).

2. Il Sig. Vitaliano VITALI, Capo del Servizio affari di prefettura della Presidenza della Regione Valle d'Aosta, è nominato responsabile del trattamento dei dati personali forniti dai candidati nelle domande d'ammissione all'esame.

3. La Direzione Regionale della Valle d'Aosta dell'Agenzia delle Entrate è incaricata dell'esecuzione del presente decreto, che viene pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e che sostituisce integralmente il precedente n. 165 del 25 marzo 2004.

Aosta, 22 maggio 2007.

Il Presidente*
CAVERI

* nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI**

Decreto 21 maggio 2007, n. 9.

Costituzione della Commissione tecnica per la determinazione della minima unità particellare.

par l'arrêté du président de la Région n° 165 du 25 mars 2004.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Le jury de l'examen d'habilitation à l'exercice des fonctions de percepteur visé à l'avis de concours publié au Journal officiel n° 89 du 14 novembre 2003 (IV^e série spéciale – Concours), est composé, pour ce qui est de la Vallée d'Aoste, comme suit :

Président :

– Mme Lucia RAVAGLI CERONI (titulaire) ;

Membres :

– M. Giuseppe GAMBARDELLA (titulaire) ;

– Mme Rosaly FRASSY (titulaire) ;

– Mme Antonietta CAIMANO (suppléante) ;

– Mme Luigina BORNEY (suppléante) ;

– Mme Elena ZAFFAGNINI (secrétaire) ;

2. M. Vitaliano VITALI, chef du Service préfectoral de la Présidence de la Région autonome Vallée d'Aoste, est le responsable du traitement des données personnelles indiquées par les candidats dans leur acte de candidature ;

3. La Direction régionale des recettes pour la Vallée d'Aoste est chargée de l'exécution du présent arrêté qui est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et qui remplace intégralement l'arrêté du président de la Région n° 165 du 25 mars 2004.

Fait à Aoste, le 22 mai 2007.

Le président *,
Luciano CAVERI

* en sa qualité de préfet

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE ET
DES RESSOURCES NATURELLES**

Arrêté n° 9 du 21 mai 2007,

portant constitution de la commission technique chargée de la détermination de l'unité parcellaire minimale.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

La Commissione Tecnica per la determinazione della minima unità particellare, prevista nell'allegato G-1 alla Deliberazione di Giunta n. 1480 del 16 maggio 2005 recante l'approvazione delle modalità di attuazione e i criteri applicativi del Piano di sviluppo rurale, è così costituita:

Sig.ra MICHELUTTI Dafne	Funzionario dell'Assessorato Agricoltura e Risorse naturali – <i>Presidente</i>
Sig. SAVOYE Fabrizio	Funzionario dell'Assessorato Agricoltura e Risorse naturali
Sig. GALLO Stefano	Funzionario dell'Assessorato Agricoltura e Risorse naturali
Sig. SCATTOLIN Gabriele	Rappresentante dell'Ordine dei dottori Agronomi e Forestali
Sig. NEYROZ Alessandro	Rappresentante dell'Institut Agricole Régional
Sig. TORRENT Mirco	Rappresentante del Consorzio di Miglioramento Fondiario

Saint-Christophe, 21 maggio 2007.

L'Assessore
ISABELLON

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI**

Decreto 16 maggio 2007, n. 66.

Classificazione di azienda alberghiera per il biennio 2007/2009.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

La commission technique chargée de la détermination de l'unité parcellaire minimale prévue par l'annexe G-1 de la délibération du Gouvernement régional n° 1480 du 16 mai 2005, portant approbation des modalités et des critères d'application du Plan de développement rural, est composée comme suit :

Mme Dafne MICHELUTTI	Fonctionnaire de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles – <i>Président</i>
M. Fabrizio SAVOYE	Fonctionnaire de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles
M. Stefano GALLO	Fonctionnaire de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles
M. Gabriele SCATTOLIN	Représentant de l'Ordre des ingénieurs agronomes et forestiers
M. Alessandro NEYROZ	Représentant de l'Institut agricole régional
M. Mirco TORRENT	Représentant du Consortium d'amélioration foncière concerné.

Fait à Saint-Christophe, le 21 mai 2007.

L'assesseur,
Giuseppe ISABELLON

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 66 du 16 mars 2007,

portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2007/2009.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

L'azienda alberghiera denominata «Hôtel Dama Bianca» di VALTOURNENCHE è classificata albergo a 3 stelle.

La direzione strutture ricettive e politiche di sviluppo delle imprese del turismo e del commercio è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 16 maggio 2007.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 18 maggio 2007, n. 67.

Approvazione delle tariffe per le prestazioni professionali dei maestri di sci e delle scuole di sci in Valle d'Aosta per la stagione 2007/2008.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Sono approvate, ai sensi dell'articolo 23 della legge regionale 31 dicembre 1999, n. 44, e successive modificazioni ed integrazioni le sotto specificate tariffe professionali dei maestri di sci e delle scuole di sci in Valle d'Aosta per la stagione 2007/2008.

Le tariffe approvate dal presente decreto entrano in vigore dal 1° novembre 2007 e solo quelle massime sono vincolanti.

Aosta, 18 maggio 2007.

L'Assessore
PASTORET

TARIFFE PER LE PRESTAZIONI PROFESSIONALI DEI MAESTRI DI SCI E DELLE SCUOLE DI SCI IN VALLE D'AOSTA PER LA STAGIONE 2007/2008

LEZIONI PRIVATE

TARIFFA ORARIA A PERSONA	<i>minimo</i>	<i>massimo</i>
1 persona per 1 ora di lezione	Euro 27,00	45,00

Nota: per ogni persona in più e fino ad un massimo di 10 è consentito un aumento massimo di Euro 11,00 per persona

L'établissement hôtelier dénommé « Hôtel Dama Bianca » de VALTOURNENCHE est classé hôtel 3 étoiles.

La Direction des structures d'accueil et des politiques de développement des entreprises du tourisme et du commerce est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 16 mai 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 67 du 18 mai 2006

portant approbation des tarifs pratiqués par les moniteurs de ski et les écoles de ski de la Vallée d'Aoste pour la saison 2007/2008.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Sont approuvés, aux termes de l'art. 23 de la loi régionale n° 44 du 31 décembre 1999 modifiée et complétée, les tarifs visés au tableau ci-dessous, pratiqués pour la saison 2007/2008 par les moniteurs de ski et les écoles de ski de la Vallée d'Aoste.

Les tarifs approuvés par le présent arrêté, dont seuls les tarifs maximum sont contraignants, s'appliquent à compter du 1^{er} novembre 2007.

Fait à Aoste, le 18 mai 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

TARIFS PRATIQUÉS PAR LES MONITEURS DE SKI ET LES ÉCOLES DE SKI DE LA VALLÉE D'AOSTE POUR LA SAISON 2007/2008

COURS PARTICULIERS

TARIF HORAIRE PAR PERSONNE	<i>minimum</i>	<i>maximum</i>
1 personne pour 1 heure de cours	€ 27,00	45,00

note : Pour chaque personne supplémentaire, jusqu'à 10 au maximum, une augmentation maximale de 11,00 € est autorisée

LEZIONI COLLETTIVE ORDINARIE

TARIFFA ORARIA A PERSONA	<i>minimo</i>	<i>massimo</i>
Fino a 12 persone	Euro 7,50	17,00
Fino a 6 persone	Euro 7,50	23,00

Nota: la lezione collettiva può raggruppare fino ad un max di 12 persone. Su specifica richiesta e previa autorizzazione del Direttore della Scuola di sci può essere autorizzato l'aumento del gruppo sino a 16 persone nel solo caso in cui il maestro di sci funge da accompagnatore di sciatori facenti parte di gruppi organizzati (comma 3 dell'art. 15 L.R. n. 44/1999).

LEZIONI COLLETTIVE STRAORDINARIE

TARIFFA ORARIA RIFERITA ALL'INTERO GRUPPO	<i>minimo</i>	<i>massimo</i>
a) Tour operators e Agenzie	Euro 37,00	56,00
b) Aziendali, Sci Clubs, Enti di promozione sportiva	Euro 34,00	47,50
c) Gruppi scolastici regionali (Scuole materne ed elementari)	Euro 25,00	32,00
d) Altri gruppi scolastici regionali e Sci Clubs della Valle d'Aosta	Euro 31,00	37,00

Le tariffe sopra esposte si intendono IVA esclusa.

ATTI DEI DIRIGENTI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 14 maggio 2007, n. 1897.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina di un consigliere in seno al Consiglio di amministrazione della Cooperativa «Valle del Cervino Soc. Coop.», ai sensi della Legge regionale 10.04.1997, n. 11 e successive modificazioni.

IL COORDINATORE
DELLA SEGRETERIA
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decide

di approvare l'allegato avviso pubblico per la nomina di

COURS COLLECTIFS ORDINAIRES

TARIF HORAIRE PAR PERSONNE	<i>minimum</i>	<i>maximum</i>
Jusqu'à 12 personnes	€ 7,50	17,00
Jusqu'à 6 personnes	€ 7,50	23,00

note : Un cours collectif peut inclure 12 personnes au maximum. À la demande des personnes concernées et sur autorisation du directeur de l'école de ski locale, il est toutefois possible d'augmenter ledit nombre jusqu'à 16, si le moniteur de ski fait fonction d'accompagnateur de skieurs appartenant à des groupes organisés (troisième alinéa de l'art. 15 de la LR n° 44/1999).

COURS COLLECTIFS EXTRAORDINAIRES

TARIF HORAIRE PAR GROUPE	<i>minimum</i>	<i>maximum</i>
a) Tour-opérateurs et agences	€ 37,00	56,00
b) Groupes d'entreprises, ski clubs et organismes de promotion sportive	€ 34,00	47,50
c) Groupes scolaires (écoles maternelles et élémentaires) de la Vallée d'Aoste	€ 25,00	32,00
d) Autres groupes scolaires et ski clubs de la Vallée d'Aoste	€ 31,00	37,00

Lesdits tarifs ne comprennent pas l'IVA.

ACTES DES DIRIGEANTS

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 1897 du 14 mai 2007,

portant approbation de l'avis public relatif à la nomination d'un membre du conseil d'administration de la coopérative « Valle del Cervino soc. coop. », au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, modifiée.

LE COORDINATEUR
DU SECRÉTARIAT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

décide

L'avis public annexé au présent acte, relatif à la nomination d'un membre du conseil d'administration de la co-

un consigliere in seno al Consiglio di Amministrazione della cooperativa «Valle del Cervino soc. coop.», ai fini della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione, stabilendo che ne venga data pubblicità attraverso i mezzi di stampa e di telecomunicazione, ai sensi dell'articolo 9, comma 2, della legge regionale n. 11/1997 e successive modificazioni.

Il Compilatore
TROVA

Il Coordinatore
SALVEMINI

Le rédacteur,
Marzia TROVA

Le coordinateur,
Livio SALVEMINI

ALLEGATO N. 1

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA – SEGRE- TERIA DELLA GIUNTA REGIONALE

AVVISO PUBBLICO RELATIVO ALLA NOMINA DI UN CONSIGLIERE IN SENO AL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE DI «VALLE DEL CERVINO SOC. COOP.», AI SENSI DELL'ART. 9, COMMA 2, DELLA L.R. 10.04.1997, N. 11 E SUCCESSIVE MODIFICAZIONI, RECANTE: «DISCIPLINA DELLE NOMINE E DELLE DESIGNAZIONI DI COMPETENZA REGIONALE».

Ai sensi dell'articolo 10 della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11 e successive modificazioni, i singoli cittadini, i gruppi consiliari, i singoli consiglieri regionali, i singoli membri dell'esecutivo regionale, gli ordini professionali, le associazioni, gli enti pubblici o privati, possono presentare al Dirigente della Segreteria della Giunta le proposte di candidatura per le cariche contemplate nell'allegato al presente avviso.

Le proposte di candidatura devono contenere le seguenti indicazioni:

1. dati anagrafici completi e residenza del candidato;
2. titolo di studio;
3. curriculum dettagliato da cui siano desumibili tutti gli elementi utili ai fini dell'accertamento dei requisiti di cui all'articolo 4 della legge regionale n. 11/1997 e successive modificazioni;
4. dichiarazione di non trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione o di incompatibilità previste agli articoli 5 e 6 della legge regionale sottoscritta dal candidato e resa ai sensi della normativa vigente;
5. disponibilità all'accettazione dell'incarico, sottoscritta dal candidato.

opérative « Valle del Cervino soc. coop. », est approuvé, aux fins de sa publication au Bulletin officiel de la Région, et fait l'objet d'une publicité par voie de presse et affichage, au sens du deuxième alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 11/1997, modifiée.

ANNEXE 1

RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE – SECRÉTARIAT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

AVIS PUBLIC RELATIF À LA NOMINATION D'UN MEMBRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA COOPÉRATIVE « VALLE DEL CERVINO SOC. COOP. », AU SENS DU DEUXIÈME ALINÉA DE L'ART. 9 DE LA LR N° 11 DU 10 AVRIL 1997, PORTANT DISPOSITIONS POUR LES NOMINATIONS ET LES DÉSIGNATIONS DU RESSORT DE LA RÉGION, MODIFIÉE.

Aux termes de l'art. 10 de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, modifiée, les citoyens, les groupes du Conseil, les conseillers régionaux, les membres du Gouvernement régional, les ordres professionnels, les associations et les organismes publics ou privés peuvent adresser au dirigeant du secrétariat du Gouvernement régional des propositions de candidature pour le mandat prévu à l'annexe du présent avis.

Lesdites propositions de candidature doivent :

1. Indiquer les nom, prénom, date et lieu de naissance, ainsi que lieu de résidence, du candidat ;
2. Indiquer le titre d'études du candidat ;
3. Être assorties d'un curriculum détaillé donnant toutes les informations utiles à la vérification des conditions prévues par l'art. 4 de la loi régionale n° 11/1997, modifiée ;
4. Être assorties d'une déclaration rédigée et signée par le candidat conformément aux dispositions en vigueur, attestant que ce dernier ne se trouve dans aucun des cas d'exclusion ou d'incompatibilité visés aux articles 5 et 6 de ladite loi régionale ;
5. Être assorties d'une déclaration signée par le candidat attestant que celui-ci est disposé à accepter le mandat en cause.

La sottoscrizione in calce alla domanda non è soggetta ad autenticazione nel caso in cui venga apposta in presenza di un funzionario della Segreteria della Giunta, ovvero nel caso in cui la domanda sia prodotta unitamente a copia fotostatica, ancorché non autenticata, di un documento di identità del sottoscrittore.

È consentito integrare o perfezionare la predetta documentazione fino al terzo giorno successivo alla data di presentazione della candidatura. Decorso tale termine le candidature incomplete o imperfette non sono prese in considerazione.

Le proposte di candidatura, corredate dei dati richiesti, dovranno essere presentate in carta da bollo presso la Segreteria della Giunta – 4° piano del Palazzo regionale – Piazza Deffeyes n. 1 – di AOSTA.

Se inviate per posta, le stesse proposte dovranno essere inoltrate al medesimo indirizzo in plico raccomandato da presentare entro il termine indicato nella scheda allegata ad un ufficio postale: farà fede la data del timbro postale apposto sul plico che le contiene.

I requisiti che devono possedere i candidati, le cause di esclusione e le incompatibilità sono quelli indicati agli articoli 4, 5 e 6 della legge regionale n. 11/1997 e successive modificazioni.

Le persone interessate a presentare la loro candidatura potranno ritirare un modello della domanda presso gli uffici della Segreteria della Giunta.

Per quanto non disciplinato dal presente avviso si fa riferimento alle leggi regionali 10 aprile 1997, n. 11 e successive modificazioni.

Segue la scheda relativa alla carica di consigliere in seno al Consiglio di Amministrazione di «Valle del Cervino soc. coop.», di competenza della Giunta regionale.

Il Coordinatore
della Segreteria
della Giunta regionale
SALVEMINI

ALLEGATO N. 2

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo delle nomine e designazioni

Sezione Prima

Società/Ente: VALLE DEL CERVINO SOC. COOP.

La signature au bas de l'acte de candidature ne doit pas être légalisée si elle est apposée en présence d'un fonctionnaire du Secrétariat du Gouvernement régional ou si ledit acte est assorti d'une photocopie, même non légalisée, d'une pièce d'identité du signataire.

La documentation susmentionnée peut être complétée jusqu'au troisième jour suivant le délai de dépôt des candidatures. Passé ce délai, les candidatures incomplètes ou irrégulières ne sont pas prises en considération.

Les propositions de candidature, assorties des données requises, doivent être rédigées sur papier timbré et déposées au Secrétariat du Gouvernement régional, 4^e étage du palais régional – 1, place Deffeyes – AOSTE.

Les propositions de candidature acheminées par la voie postale doivent parvenir à l'adresse susmentionnée sous pli recommandé dans le délai visé à la fiche annexée au présent avis, le cachet du bureau postal expéditeur faisant foi.

Les conditions que les candidats doivent réunir, les causes d'exclusion et les incompatibilités sont indiquées respectivement aux articles 4, 5 et 6 de la loi régionale n° 11/1997, modifiée.

Les intéressés peuvent obtenir le modèle de l'acte de candidature au Secrétariat du Gouvernement régional.

Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait référence à la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, modifiée.

Ci-joint la fiche relative à l'attribution du mandat de membre du conseil d'administration de la coopérative « Valle del Cervino soc. coop. », du ressort du Gouvernement régional.

Le coordinateur
du Secrétariat
du Gouvernement régional,
Livio SALVEMINI

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta Regionale

Organo: Consiglio di Amministrazione

Carica: Consigliere

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: L.R. n. 30/1984 e succ. modif.

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla l.r. 11/97: nessuno

Emolumenti: non previsti

Durata: 3 anni

Termine presentazione candidature: 45° giorno successivo alla pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Scadenza: 30.04.2010

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 11 maggio 2007, n. 1200.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione, per l'anno 2007:

Obiettivo programmatico 2.1.6.01 «Consulenze e incarichi»

In diminuzione

Cap. 21820 «Spese per incarichi di consulenza»

Anno 2007	competenza	€	60.000,00;
	cassa	€	60.000,00;

In aumento

Cap. 21836 «Spese per incarichi di collaborazione tecnica»

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1200 du 11 mai 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications du budget prévisionnel 2007 de la Région indiquées ci-après :

Objectif programmatique 2.1.6.01. « Conseils et mandats »

Diminution

Chap. 21820 « Dépenses relatives aux fonctions de conseil »

Année 2007	exercice budgétaire	60 000,00 €
	fonds de caisse	60 000,00 €

Augmentation

Chap. 21836 « Dépenses pour les mandats de collaboration technique »

Anno 2007 competenza € 60.000,00;
cassa € 60.000,00;

2. di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2007/2009 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, come segue:

- Struttura dirigenziale «Dipartimento Politiche Strutturali e Affari Europei»

Obiettivo gestionale n. 060001 «Funzionamento e rappresentanza della struttura»

In diminuzione

Rich. 7758 (Cap. 21820) «Consulenze di supporto al Dipartimento Politiche Strutturali e Affari Europei»

Anno 2007 € 60.000,00;

In aumento

Rich. 13250 (Cap. 21836) «Collaborazioni tecniche del Dipartimento Politiche Strutturali e Affari Europei»

Anno 2007 € 60.000,00;

3. di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'articolo 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 11 maggio 2007, n. 1201.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e di quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

Année 2007 exercice budgétaire 60 000,00 €
fonds de caisse 60 000,00 €

2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

- Structure de direction « Département des politiques structurelles et des affaires européennes »

Objectif de gestion 060001 « Fonctionnement et représentation de la structure »

Diminution

Détail 7758 (chap. 21820) « Conseils au profit du Département des politiques structurelles et des affaires européennes »

Année 2007 60 000,00 €

Augmentation

Détail 13250 (chap. 21836) « Fonctions de collaboration technique au profit du Département des politiques structurelles et des affaires européennes »

Année 2007 60 000,00 €

3. La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, au sens du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 1201 du 11 mai 2007,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2007 pour les dépenses obligatoires et modification du budget prévisionnel 2007, du budget pluriannuel 2007/2009 et du budget de gestion.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) di approvare il prelievo, in termini di competenza e di cassa, della somma di euro 137.550,00 (centotrentasettemilacinquecentocinquanta/00) per l'anno 2007, dallo stanziamento del capitolo 69340 «Fondo di riserva per le spese obbligatorie» dello stato di previsione della Spesa del bilancio della Regione per l'anno 2007, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la somma stessa ad aumentare gli stanziamenti dei seguenti capitoli di spesa del bilancio medesimo:

Cap. 69260	«Quota interessi per ammortamento di mutui e prestiti già contratti»	€	50.000,00;
Cap. 33090	«Premi ed oneri assicurativi»	€	87.550,00;

2) di modificare, per l'anno 2007, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006, concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2007/2009 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, approvando le seguenti variazioni:

in diminuzione

Struttura dirigenziale	«Servizio programmazione e gestione bilanci»
Obiettivo gestionale n. 112101	«Gestione dei fondi di riserva spese impreviste ed obbligatorie non ripartibili e delle partite di giro di competenza»
Cap. 69340	
Rich. n. 2376	«Fondo di riserva spese obbligatorie» € 137.550,00;

in aumento

Struttura dirigenziale	«Direzione Finanze e partecipazioni»
Obiettivo gestionale n. 113001	«Gestione di tributi e del debito a carico della Regione»
Cap. 69260	
Rich. n. 11215	«Emissione B.O.R. "may 2021" di euro 522.511,500 – quota interessi» € 50.000,00;
Struttura dirigenziale	«Servizio Credito, assicurazioni e previdenza integrativa»
Obiettivo gestionale	

1) Sont approuvés, pour 2007, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, le prélèvement de 137 550,00 euros (cent trente-sept mille cinq cent cinquante euros et zéro centime) des crédits inscrits au chapitre 69340 (« Fonds de réserve pour les dépenses obligatoires ») de la partie dépenses du budget prévisionnel 2007 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires, et l'inscription de ladite somme aux chapitres suivants de la partie dépenses dudit budget :

Chap. 69260	« Intérêts pour l'amortissement d'emprunts déjà contractés »	50 000,00 €
Chap. 33090	« Primes et frais d'assurance »	87 550,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit, au titre de 2007 :

Diminution

Structure de direction	« Service de la programmation et de la gestion du budget »
Objectif de gestion 112101	« Gestion des fonds de réserve pour les des dépenses imprévues et obligatoires ne pouvant être ventilées et des mouvements d'ordre y afférents »
Chap. 69340	
Détail 2376	« Fonds de réserve pour les dépenses obligatoires » 137 550,00 €

Augmentation

Structure de direction	« Direction des finances et des participations »
Objectif de gestion 113001	« Gestion des impôts et de la dette à la charge de la Région »
Chap. 69260	
Détail 11215	« Émission des obligations régionales BOR (mai 2021) pour € 522 511 500 – part relative aux intérêts » 50 000,00 €
Structure de direction	« Service du crédit, des assurances et de la caisse complémentaire »
Objectif de gestion	

n. 113102 «Gestione dei servizi assicurativi di interesse regionale»

Cap. 33090

Rich. n. 320 «Polizza resp. civile terzi»
€ 87.550,00;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 11 maggio 2007, n. 1202.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2007 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo, in termini di competenza e di cassa, della somma di euro 63.220,76 dal capitolo 69360 «Fondo di riserva per le spese impreviste» dello stato di previsione della spesa del bilancio della Regione per l'anno finanziario 2007, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la somma stessa ad aumentare lo stanziamento dei seguenti capitoli di spesa del bilancio medesimo:

Cap. 20440 «Oneri derivanti da sentenze giudiziarie esecutive, da lodi arbitrali e da accordi transattivi»
€ 62.220,76;

Cap. 69050 (di nuova istituzione)
programma regionale: 3.2
codificazione: 1.1.1.4.1.1.1.1
«Spese per accertamenti linguistici di competenza regionali»
€ 1.000,00;

2) di modificare, per l'anno 2007, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2007/2009 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, approvando le seguenti variazioni:

in diminuzione

Cap. 69360

Struttura dirigenziale «Servizio programmazione e gestione bilanci»

113102 « Gestion des services d'assurances d'intérêt régional »

Chap. 33090

Détail 320 « Police d'assurance de responsabilité civile »
87 550,00 €

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, telle qu'elle résulte de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 1202 du 11 mai 2007,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2007 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, le prélèvement de 63 220,76 euros des crédits inscrits au chapitre 69360 (« Fonds de réserve pour les dépenses imprévues ») de la partie *dépenses* du budget prévisionnel 2007 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires, et l'inscription de ladite somme aux chapitres suivants de la partie *dépenses* dudit budget :

Chap. 20440 « Dépenses dérivant de jugements ayant force exécutoire, de jugements arbitraux et d'accords transactionnels »
62 220,76 €

Chap. 69050 (nouveau chapitre)
Programme régional 3.2
Codification 1.1.1.4.1.1.1.1
« Dépenses pour les épreuves de français ou d'italien du ressort de la Région »
1 000,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit, au titre de 2007 :

Diminution

Chap. 69360

Structure de direction « Service de la programmation et de la gestion du budget »

Obiettivo gestionale
112101 «Gestione dei fondi di riserva spese impreviste ed obbligatorie non ripartibili e delle partite di giro di competenza»

Rich. 2391 «Fondo di riserva spese impreviste»
€ 63.220,76;

in aumento

Cap. 20440

Struttura
dirigenziale «Direzione del contenzioso civile»

Obiettivo gestionale
042001 «Gestione delle procedure per la difesa dei diritti della Regione in materia di diritto civile»

Rich. 12127 «Oneri derivanti da sentenze giudiziarie esecutive e da accordi transattivi a carico della Direzione»
€ 62.220,76;

Cap. 69050

Struttura
dirigenziale «Servizio stato giuridico e trattamento economico»

Obiettivo gestionale
052001 «Funzionamento delle commissioni di concorso e di accertamento linguistico»

Rich. 14475 (di nuova istituzione)
«Spese per accertamenti linguistici di competenza regionale»
€ 1.000,00;

3) di disporre, ai sensi degli articoli 37, comma 3, e 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificati dall'art. 4 della legge regionale 21 agosto 2000, n. 27 e dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 11 maggio 2007, n. 1204.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 per il prelievo dal fondo per la celebrazione del 60° anniversario della Liberazione e dell'autonomia e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Objectif de gestion
112101 « Gestion des fonds de réserve pour les des dépenses imprévues et obligatoires ne pouvant être ventilées et des mouvements d'ordre y afférents »

Détail 2391 « Fonds de réserve pour les dépenses imprévues » 63 220,76 €

Augmentation

Chap. 20440

Structure
de direction « Direction du contentieux civil »

Objectif de gestion
042001 « Gestion des procédures pour la défense des droits de la Région en matière de droit civil »

Détail 12127 « Dépenses dérivant de jugements ayant force exécutoire et d'accords transactionnels, à la charge de la Direction compétente » 62 220,76 €

Chap. 69050

Structure
de direction « Service du statut et du traitement »

Objectif de gestion
052001 « Fonctionnement des jurys »

Détail 14475 (nouveau détail)
« Dépenses pour les épreuves de français ou d'italien du ressort de la Région » 1 000,00 €

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du troisième alinéa de l'art. 37 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'ils résultent respectivement de l'art. 4 de la loi régionale n° 27 du 21 août 2000 et de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 1204 du 11 mai 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du « Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie ».

Omissis	
LA GIUNTA REGIONALE	
Omissis	
delibera	
<p>1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni allo stato di previsione della spesa del bilancio della Regione per l'anno 2007:</p>	
<i>in diminuzione</i>	
Cap. 21625	«Fondo per la celebrazione del sessantesimo anniversario della Liberazione e dell'Autonomia» € 12.100,00;
<i>in aumento</i>	
Cap. 21641	(nuova descrizione) «Contributi ad enti ed associazioni per attività, iniziative, manifestazioni e realizzazione eventi espositivi nell'ambito delle celebrazioni del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia in Valle d'Aosta» € 7.100,00;
Cap. 57920	«Spese per l'acquisto e la stampa di opere nell'ambito delle celebrazioni del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia in Valle d'Aosta» € 5.000,00;
<p>2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2007/2009 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, approvando le seguenti variazioni per l'anno 2007:</p>	
Struttura dirigenziale	«Vice capo gabinetto vicario»
Obiettivo gestionale 011008	«Gestione del Fondo per la celebrazione del 60° anniversario dell'Autonomia e della Liberazione»
<i>in diminuzione</i>	
Rich. 13454 (Cap. 21625)	«Spese per celebrazioni sessantesimo anniversario della Liberazione e dell'Autonomia» € 12.100,00;
<i>in aumento</i>	
Obiettivo gestionale 011003	«Sostegno della Regione alle attività e

Omissis	
LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL	
Omissis	
délibère	
<p>1) Les rectifications de la partie <i>dépenses</i> du budget prévisionnel 2007 de la Région indiquées ci-après sont approuvées au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse :</p>	
<i>Diminution</i>	
Chap. 21625	« Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie » 12 100,00 €
<i>Augmentation</i>	
Chap. 21641	dont l'intitulé est modifié comme suit « Subventions destinées aux associations et établissements divers en vue de l'organisation d'activités, d'initiatives, de manifestations et d'expositions dans le cadre de la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie en Vallée d'Aoste » 7 100,00 €
Chap. 57920	« Dépenses pour l'achat et l'impression d'ouvrages dans le cadre des célébrations du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie de la Vallée d'Aoste » 5 000,00 €
<p>2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, est modifiée comme suit, au titre de 2007:</p>	
Structure de direction :	« Chef de cabinet adjoint »
Objectif de gestion 011008	« Gestion du fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie »
<i>Diminution</i>	
Détail 13454 (Chap. 21625)	« Dépenses pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie » 12 100,00 €
<i>Augmentation</i>	
Objectif de gestion 011003	« Soutien de la Région aux activités et

alle iniziative promosse da enti e associazioni a carattere sociale, ricreativo e culturale (l.r. 61/94 e l.r. 69/90)»

Rich. 13893
(Cap. 21641)

(nuova descrizione)
«Contributi ad enti ed associazioni per attività, iniziative, manifestazioni e realizzazione eventi espositivi nell'ambito delle celebrazioni del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia in Valle d'Aosta»

€ 7.100,00;

Struttura
dirigenziale

«Direzione della Comunicazione istituzionale e del cerimoniale»

Obiettivo gestionale
001003

«Comunicazione istituzionale e di pubblica utilità»

Rich. 13924
Nuova istituzione
(Cap. 57920)

«Acquisto e realizzazione di opere nell'ambito delle celebrazioni del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia in Valle d'Aosta»

€ 5.000,00.

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 11 maggio 2007, n. 1243.

Approvazione delle prescrizioni amministrative, tecniche, strutturali e di sicurezza comuni alle opere ed agli interventi oggetto di concessione e di autorizzazione sulle strade classificate regionali, ai sensi dell'art. 13 della L.R. 26/2006.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare l'allegato documento recante «Prescrizioni amministrative, tecniche, strutturali e di sicurezza comuni alle opere ed agli interventi oggetto di concessione e di autorizzazione sulle strade regionali. Definizione delle fasce di rispetto stradale e delle distanze per la costruzione di accessi, diramazioni, innesti e passi carrabili. Determinazione dell'ammontare della cauzione,

aux initiatives organisées par les associations et établissements à caractère social, récréatif et culturel (LR n° 61/1994 et n° 69/1990) »

Détail 13893
(Chap. 21641)

dont l'intitulé est modifié comme suit
« Subventions destinées aux associations et établissements divers en vue de l'organisation d'activités, d'initiatives, de manifestations et d'expositions dans le cadre de la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie en Vallée d'Aoste »

7 100,00 €

Structure
de direction :

« Direction de la communication institutionnelle et du protocole »

Objectif de gestion
001003

« Communication institutionnelle et d'utilité publique »

Détail 13924
(nouveau détail)
(Chap. 57920)

« Achat et impression d'ouvrages dans le cadre des célébrations du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie de la Vallée d'Aoste »

5 000,00 €

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 1243 du 11 mai 2007,

portant approbation des prescriptions administratives, techniques, structurelles et de sécurité relatives aux ouvrages et aux travaux sur les routes régionales soumis à concession ou autorisation, aux termes de l'art. 13 de la LR n° 26/2006.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Est approuvée l'annexe faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération et portant prescriptions administratives, techniques, structurelles et de sécurité relatives aux ouvrages et aux travaux sur les routes régionales soumis à concession ou autorisation, définition des zones de protection des routes et des distances pour l'aménagement des accès, des dérivations, des branchements et

delle spese d'istruttoria e del canone concessorio» che forma parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;

2) di pubblicare la presente deliberazione sul Bollettino ufficiale della Regione.

des entrées carrossables ainsi que détermination du montant des cautionnements, des frais d'instruction et des redevances de concession ;

2) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

PRESCRIZIONI AMMINISTRATIVE, TECNICHE, STRUTTURALI E DI SICUREZZA COMUNI ALLE OPERE ED AGLI INTERVENTI OGGETTO DI CONCESSIONE E DI AUTORIZZAZIONE SULLE STRADE REGIONALI.

DEFINIZIONE DELLE FASCE DI RISPETTO STRADALE FUORI DAI CENTRI ABITATI E DELLE DISTANZE PER LA COSTRUZIONE DI ACCESSI, DIRAMAZIONI, INNESTI E PASSI CARRABILI.

DETERMINAZIONE DELL'AMMONTARE DELLA CAUZIONE, DELLE SPESE D'ISTRUTTORIA E DEL CANONE CONCESSORIO.

Premessa

Il presente documento, in ottemperanza all'art. 13, comma 4, della legge regionale n. 26/2006, di seguito denominata legge regionale:

- a) dispone le prescrizioni amministrative, tecniche e strutturali comuni a tutte le opere, i depositi, i lavori, o l'uso delle strade diverso dalla circolazione, eseguiti da enti o da privati sulla sede stradale, le sue pertinenze e nelle fasce di rispetto con modalità da interessarne la conservazione, il transito e la viabilità;
- b) determina le larghezze minime delle fasce di rispetto stradale fuori dei centri abitati e delle distanze per la costruzione d'accessi, diramazioni, innesti e passi carrabili;
- c) fissa l'importo della cauzione, del canone concessorio e delle spese per l'istruttoria dei procedimenti amministrativi.

PRESCRIZIONI PER IL RILASCIO DEI PROVVEDIMENTI D'AUTORIZZAZIONE E CONCESSIONE.

Istanze d'autorizzazione e di concessione.

I soggetti interessati ad ottenere i provvedimenti di cui all'art. 13 della legge regionale devono presentare alla Direzione Viabilità del Dipartimento Opere pubbliche ed Edilizia residenziale, presso dell'Assessorato regionale Territorio, Ambiente ed opere pubbliche, di seguito denominata struttura competente, apposite istanze, complete di generalità, domicilio e/o sede, codice fiscale o partita IVA.

Le domande devono essere compilate con le modalità specificate nei moduli, predisposti ed approvati con atto dirigenziale, da ritirare presso la struttura competente e devono, a pena d'improcedibilità, contenere tutti gli allegati indicati. Le dichiarazioni e le attestazioni allegate alle istanze sono soggette alle norme del D.P.R. 445/2000 e successive modifiche.

In caso di necessità, gli interessati possono presentare le istanze mediante il servizio postale con raccomandata con avviso di ricevimento.

Modalità di rilascio dei provvedimenti.

Le autorizzazioni e le concessioni sono rilasciate dal dirigente della struttura competente alla persona fisica o giuridica che ha presentato istanza.

I provvedimenti che prevedono opere o lavori che insistono sui beni di cui all'articolo 3, comma 1, numeri 33), 34) e 36), del D.lgs. 285/1992 e successive modifiche, affidati per la manutenzione e gestione ai Comuni, ai sensi dell'articolo 8, comma 2 della legge regionale, sono rilasciati previo parere favorevole del Comune interessato.

Il termine di definizione del procedimento amministrativo è di novanta giorni dalla data di presentazione delle domande o dall'avviso di ricevimento delle medesime mediante servizio postale.

Ai titolari dei provvedimenti può essere rilasciato un duplicato in caso di smarrimento, distruzione o furto.

Durata dei provvedimenti e loro trasferimento.

La durata dei provvedimenti è stabilita all'atto del rilascio e non può eccedere i quindici anni; alla data di scadenza il rinnovo è automatico di anno in anno.

Le autorizzazioni per l'occupazione con installazione di mezzi pubblicitari hanno la durata massima di tre anni e possono essere rinnovate alla scadenza per richiesta del titolare.

Tutte le autorizzazioni e le concessioni possono essere revocate in qualsiasi momento per sopravvenuti motivi di pubblico interesse o di tutela della sicurezza stradale senza corresponsione d'indennità alcuna.

La titolarità dei provvedimenti può essere trasferita. La comunicazione di voltura deve essere presentata alla struttura competente dall'interessato o dai suoi eredi non oltre novanta giorni dalla data di variazione soggettiva e deve essere congiunta nel caso di subentro per atto tra vivi. La comunicazione, unitamente al provvedimento originario, costituisce volturazione del titolo decorsi sessanta giorni dal deposito.

Le dichiarazioni di voltura dei provvedimenti rilasciati dai Comuni, ai sensi dell'art. 26, comma 3, del D.lgs 285/1992 e successive modifiche, prima dell'entrata in vigore della legge regionale, devono essere presentate alla struttura competente.

Rinuncia.

Prima della scadenza dei provvedimenti è consentito rinunciare. L'atto di rinuncia deve essere presentato alla struttura competente e nella dichiarazione deve essere indicata la data entro cui viene ripristinato lo stato dei luoghi che, in tutti i casi, deve avvenire entro trenta giorni dalla data di presentazione.

Nei casi di rinuncia non è dovuta la restituzione delle spese e del canone e la decorrenza per la cessazione dell'obbligo di pagamento del medesimo è fissata al primo giorno dell'anno successivo.

Le dichiarazioni di rinuncia dei provvedimenti rilasciate dai Comuni, ai sensi dell'art. 26, comma 3 del D.lgs 285/1992 e successive modifiche, prima dell'entrata in vigore della legge regionale, devono essere presentate alla struttura competente.

Modalità di costituzione della cauzione, determinazione e svincolo.

Il responsabile del procedimento, prima del rilascio dei provvedimenti, comunica al soggetto che ha presentato l'istanza l'importo dell'eventuale cauzione da costituirsi con fideiussione bancaria con clausola di pagamento «a prima richiesta» a favore dell'amministrazione regionale.

La costituzione della cauzione è obbligatoria quando, tenuto conto dell'entità dei lavori e delle caratteristiche delle opere, la stima dei costi di ripristino della sede stradale e dei suoi manufatti, calcolati sulla base del Prezziario Regionale in vigore alla data della richiesta del provvedimento, superi l'importo di diecimila Euro.

L'ente che rilascia la garanzia deve rinunciare espressamente al beneficio della preventiva escussione e deve subordinare lo svincolo al «benestare» esplicito dell'amministrazione regionale, essendo ininfluente il decorso del termine o altra circostanza quale il mancato pagamento delle commissioni e dei diritti. Inoltre, in caso di soggetti titolari di numerosi provvedimenti, quindi tenuti all'attivazione di più garanzie, è accettato un unico atto fideiussorio di importo tale da comprendere l'intervento di importo maggiore, fermo restando che l'eventuale escussione della garanzia dovrà comportare l'automatica reintegrazione della stessa sino all'importo originario.

L'avvenuta costituzione di cauzione deve essere comunicata al responsabile del procedimento e la copia dell'atto deve essere depositata presso la struttura competente. Se il deposito avviene oltre dieci giorni dalla richiesta, il termine del procedimento amministrativo per il rilascio del provvedimento s'intende prorogato per lo stesso periodo di ritardato deposito.

Al termine dei lavori, l'interessato deve presentare al dirigente della struttura competente apposita istanza, per lo svincolo della cauzione che è concesso ad avvenuto accertamento dell'ottemperanza a tutte le condizioni e prescrizioni contenute nei provvedimenti rilasciati. In difetto delle condizioni summenzionate, la somma a titolo di garanzia è incamerata dell'amministrazione regionale, salvo il diritto ai maggiori danni per l'esecuzione d'ufficio delle opere di ripristino.

L'interessato può, inoltre, chiedere lo svincolo della fideiussione al termine della validità del provvedimento. A tale fine s'intende per termine di scadenza anche la rinuncia anticipata comunicata con lettera raccomandata.

Durata e modalità d'esecuzione dei lavori. Manutenzione delle opere concesse od autorizzate.

Nell'assentire i provvedimenti di autorizzazione e di concessione è stabilito il termine entro cui le opere od i lavori devono avere inizio e compimento, fermo restando che nel periodo compreso tra il 1 novembre ed il 15 marzo di ogni anno, fatte salve ragioni di comprovata urgenza, è vietato eseguire lavori che interessano la sede del corpo stradale.

Qualora per la realizzazione dell'oggetto del provvedimento sia necessaria l'esecuzione di lavori che interessano l'area demaniale, l'impresa esecutrice deve richiedere alla struttura competente apposita autorizzazione all'esecuzione dei medesimi, provvedendo alla costituzione della cauzione nei casi di opere e lavori eseguiti per lo Stato, Comuni, Comunità montane e Consorzi.

L'esecuzione delle opere o dei lavori deve avvenire nel pieno rispetto delle norme fissate nei disciplinari.

Durante l'esecuzione dei lavori deve recarsi il minimo disturbo al transito ed il personale della struttura competente ha libero accesso al cantiere, sia per controllare che vengano osservate tutte le condizioni della concessione sia per fornire disposizioni e prescrizioni per l'esecuzione dei lavori.

Le opere da eseguirsi non devono recare danno né aggravio alcuno al piano viabile ed alle sue pertinenze.

L'amministrazione regionale è comunque sollevata da ogni responsabilità civile e penale per i danni che dovessero derivare a terzi durante l'esecuzione dei lavori e/o per mancata osservanza delle prescrizioni impartite per la manutenzione delle opere autorizzate o concesse.

Il responsabile del procedimento può, in qualsiasi momento, prescrivere al concessionario ed all'esecutore dei lavori ulteriori interventi al fine di evitare pericoli per la circolazione o danni al corpo stradale ed alle sue pertinenze.

Al verificarsi di ragioni di pubblico interesse, il titolare dei provvedimenti, per richiesta della struttura competente, a sue spese, deve apportare alle opere autorizzate le modificazioni che si rendessero necessarie. Nei casi d'inadempimento, i lavori sono eseguiti d'ufficio e le spese occorrenti sono addebitate al concessionario.

Il collaudo delle opere, se previsto, è effettuato, con apposito verbale, dal responsabile del procedimento entro 30 giorni dal ricevimento della comunicazione di ultimazione dei lavori trasmessa alla struttura competente dal concessionario e corredata dal certificato di regolare esecuzione, dalla dichiarazione della conformità a quanto concesso e dal certificato di collaudo dell'impianto installato. Le opere possono essere utilizzate solo dopo l'esito positivo del collaudo.

Per l'intera durata del provvedimento, la manutenzione delle opere eseguite sul corpo stradale e le sue pertinenze è a carico del concessionario che è tenuto ad eseguirla dandone idoneo preavviso alla struttura competente ed ottemperando alle direttive ed alle prescrizioni che la medesima eventualmente riterrà opportune.

L'inosservanza delle prescrizioni contenute nei provvedimenti o l'insufficiente manutenzione delle opere comporta la revoca delle concessioni e delle autorizzazioni, oltre all'applicazione della sanzione accessoria del ripristino dei luoghi secondo le norme del capo I, sezione II del titolo VI del D.lgs. 285/1992 e successive modifiche.

Ripristino dello stato dei luoghi e danni procurati. Obblighi.

Il titolare dei provvedimenti ha l'obbligo di ripristinare lo stato dei luoghi alla scadenza o dal giorno della revoca del provvedimento, nonché di riparare tutti i danni derivanti dall'esecuzione di opere o dalla loro rimozione per qualsiasi ragione. Nel caso di mancato ripristino dei luoghi, sgombero, riparazione di danni, il responsabile del procedimento ingiunge all'interessato, con atto notificato, gli adempimenti dovuti nei termini, modi e luoghi stabiliti, fermo restando, ogni azione in danno con utilizzo, per quanto sufficiente, della cauzione oltre ai provvedimenti conseguenti.

Convenzioni ed accordi.

Qualora la frequenza e l'entità degli interventi previsti lo rendano opportuno, il dirigente della struttura competente può stipulare, previa approvazione della Giunta regionale, convenzioni ed accordi con i concessionari di cui all'art. 28 del D.lgs. 285/92 e successive modifiche anche in deroga alle prescrizioni del presente in merito alle determinazioni delle tariffe di canone.

DETERMINAZIONE DELLE FASCE DI RISPETTO FUORI DEI CENTRI ABITATI.

Definizioni.

Le fasce di rispetto stradale sono costituite dalla parte di area esterna al confine stradale sulla quale insistono vincoli e limiti per la realizzazione di costruzioni, recinzioni, piantagioni, depositi e simili.

In corrispondenza ed all'interno delle intersezioni a livello sfalsato, è vietata la costruzione di ogni tipo di manufatto in elevazione e le fasce di rispetto da associare alle rampe esterne devono essere quelle relative alla categoria di strada di minore importanza tra quelle che si intersecano.

Nel caso in cui ricorrano motivi di pubblico interesse, asseverati con provvedimento dirigenziale, possono essere stabilite specifiche deroghe.

Fasce di rispetto per le costruzioni e le ricostruzioni.

Per gli interventi previsti dall'articolo 39 della L.r. 11/98 e successive modifiche, ove i fondi contigui alla sede stradale risultino all'interno degli insediamenti previsti dai piani regolatori generali, così come definito dalla deliberazione di cui al comma 3 del menzionato articolo, l'ampiezza delle fasce di rispetto è:

- a) sette metri e cinquanta dall'asse della carreggiata per le strade con carreggiata di larghezza inferiore o uguale a cinque metri;
- b) nove metri dall'asse della carreggiata per le strade con carreggiata di larghezza superiore a cinque metri ed inferiore o uguale ad otto metri;
- c) quindici metri dall'asse della carreggiata per le strade con carreggiata di larghezza superiore ad otto metri.

Le stesse distanze si applicano nei casi previsti dall'art. 99, comma 3, della L.r. 11/98

Nelle altre parti del territorio, così come definito dalla deliberazione di cui all'art. 39, comma 3 della l.r. 11/98, l'ampiezza delle fasce di rispetto è:

- a) quattordici metri dall'asse della carreggiata per le strade con carreggiata di larghezza inferiore o uguale ad otto metri;
- b) ventisette metri e cinquanta dall'asse della carreggiata per le strade con carreggiata di larghezza superiore ad otto metri.

Si definisce carreggiata la parte di piattaforma stradale destinata al transito dei veicoli con esclusione delle aree di sosta e di parcheggio, delle piste ciclabili, dei marciapiedi nonché delle strutture non transitabili, come cunette, arginelle, parapetti e simili.

Fermo restando quanto stabilito dagli articoli 12 e 13 della legge regionale, possono essere concessi:

- a) gli ampliamenti, non prospicienti il fronte strada, purché non interferiscano con la visuale ai fini della sicurezza stradale;
- b) gli ampliamenti dell'edificio esistente, fino al limite del fronte strada del medesimo, per opere imposte da norme di legge, allorché non ne sia possibile la realizzazione in altra posizione;
- c) gli ampliamenti mediante collegamento di due edifici preesistenti a condizione che il fronte della nuova opera rimanga comunque arretrato od allineato rispetto al fronte dell'edificio più avanzato.

Le opere consistenti in sporti, aggetti, balconi, scale, tettoie, che non richiedono appoggi al suolo possono essere realizzate su edifici preesistenti limitatamente alla parte non prospiciente la strada e fino al limite del fronte strada. Tale ultimo limite può essere superato solo se dette opere non incidono sulle condizioni di sicurezza della circolazione.

Fasce di rispetto per fossi, canali, escavazioni, riporti e livellamenti.

Lungo le strade è vietata l'apertura di fossi o canali, ovvero fare escavazioni che comportino movimenti di terra a distanza inferiore a tre metri dal confine stradale.

Nel caso di apertura di fossi o canali od escavazioni che comportino movimenti di terreno di profondità superiore a tre metri, la distanza dal confine stradale non può essere inferiore alla profondità dello scavo rispetto al piano di campagna. La distanza dal confine stradale è in ogni caso misurata dall'apertura dello scavo rispetto al piano di campagna.

Ai soli fini della sicurezza della circolazione, ove il fosso, il canale o l'escavazione abbia profondità superiore a due metri e sia realizzato entro metri dieci dal confine stradale, è fatto obbligo al titolare del provvedimento d'installare, a margine della sede stradale, apposita barriera di sicurezza con caratteristiche, dimensioni e modalità di installazione stabilite dal responsabile del procedimento. Tale obbligo può essere derogato esclusivamente per opere temporanee destinate a durare al massimo sessanta giorni ed, in tali casi, possono essere prescritti dispositivi di protezione.

Sono consentiti nei terreni adiacenti alla sede stradale lavori di sbancamento, riporto e livellamento del terreno. Il provvedimento è rilasciato con l'esclusiva condizione che l'intervento non costituisca limitazione per la circolazione, per la sicurezza stradale, per la stabilità degli eventuali manufatti e l'integrità del corpo stradale e siano comunque garantite le condizioni per il regolare deflusso delle acque.

Fasce di rispetto per muri di cinta.

Le recinzioni lungo le strade regionali possono essere costruite lungo la linea di confine con la proprietà demaniale e le sue pertinenze ma, comunque, a distanza non inferiore a cinquanta centimetri dal filo esterno dei paracarri o segnalimiti, dalle barriere di protezione o guardavia, oppure dal filo esterno del cordolo della cunetta o di delimitazione della sede viabile.

All'interno delle curve o dei tornanti possono essere installate solamente recinzioni che, a giudizio della struttura competente, permettano una buona visibilità per la sicurezza stradale.

Fasce di rispetto per alberi e piantagioni.

Fuori dei centri abitati la distanza dal confine stradale da rispettare per impiantare alberi lateralmente alla strada, non può essere inferiore alla massima altezza raggiungibile per ciascun tipo di essenza a completamento del ciclo vegetativo e comunque non deve essere inferiore a cinque metri.

Qualsiasi piantagione di specie legnosa, anche a carattere stagionale, che a completamento del ciclo vegetativo non superi in altezza un metro può essere coltivata a distanza non inferiore ad un metro. Qualsiasi piantagione di specie legnosa, anche a carattere stagionale che a completamento del ciclo vegetativo non superi l'altezza di tre metri può essere coltivata a distanza di tre metri.

Ai soli fini della sicurezza della circolazione, ove gli alberi o le piantagioni, costituenti ostacolo fisso, siano impiantati entro metri dieci dal margine della carreggiata, è fatto obbligo all'interessato d'installare a margine della sede stradale apposita barriera di sicurezza con modalità caratteristiche e dimensioni stabilite dalla struttura competente.

Quando, per la conformazione dei luoghi, le distanze indicate nel presente articolo non siano ritenute sufficienti per la sicurezza della circolazione ne sono prescritte di superiori.

Fasce di rispetto per siepi e recinzioni.

Le siepi e le recinzioni non possono essere poste lungo le strade a distanza inferiore a cinquanta centimetri dal confine stradale o dal filo esterno dei paracarri o dei segnalimiti. Se l'altezza della siepe o della recinzione è superiore ad un metro dal piano di appoggio, la distanza dal confine non può essere inferiore ad un metro dai predetti limiti.

Per «recinzione» si intendono i manufatti in legno oppure le reti metalliche od i materiali similari sostenuti da paletti infissi direttamente nel terreno od in cordoli emergenti dal suolo. Qualora i cordoli emergano dal suolo oltre trenta centimetri, le recinzioni sono considerate di altezza superiore ad un metro.

Tutte le recinzioni devono comprendere opere idonee per il regolare deflusso delle acque superficiali.

OCCUPAZIONI DI SUOLO STRADALE, ATTRAVERSAMENTI E PERCORRENZE.

Occupazioni del suolo, soprassuolo e sottosuolo stradale.

Per «occupazione» s'intende: l'utilizzo del suolo, del sottosuolo e soprassuolo stradale mediante impianti, installazioni, allestimenti, depositi, opere e manufatti che poggiano o comunque insistono entro i confini stradali.

Sono temporanee le occupazioni di durata inferiore ad un anno. Sono permanenti le occupazioni fino a quindici anni.

Le occupazioni di scarpate possono essere concesse limitatamente alla costruzione di accessi a fondi adiacenti alla strada ed ai fabbricati. Sulle scarpate possono essere costruiti muri d'ala per la realizzazione degli accessi e si può effettuare il riempimento.

mento fino alla quota del piano viabile; inoltre, è consentito il taglio dei muri di controripa purché le testate dei tronconi abbiano le stesse caratteristiche dei muri. Le sopraelevazioni dei medesimi devono presentare le stesse caratteristiche di quelli esistenti.

Fuori dei centri abitati è consentita l'occupazione temporanea delle strade con chioschi, edicole, pensiline, piattaforme attrezzate, tavoli, sedie o altre simili installazioni nel rispetto delle norme di cui all'art. 29 del D.P.R. 445/1992 e successive modifiche e sempre che sia assicurata la scorrevolezza del traffico, la visibilità e la sicurezza stradale.

Occupazioni d'urgenza.

Per fare fronte a situazioni d'emergenza o di pericolo per la circolazione o per esigenze di tutela della pubblica incolumità che non consentano indugio, è possibile procedere all'occupazione di suolo stradale con l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- a) la presentazione di tempestiva comunicazione alla struttura competente a cura del soggetto interessato o dall'autorità di pubblica sicurezza. La comunicazione è valida anche se fatta per via telegrafica.
- b) la presentazione, entro quarantotto ore dall'intervento, della domanda in sanatoria di occupazione di suolo pubblico a cura del soggetto interessato, a seguito della quale, verificata dal dirigente della struttura competente la condizione d'urgenza sulla base della documentazione allegata, viene rilasciata concessione.

In ogni caso, all'atto dell'occupazione d'urgenza, l'interessato o l'autorità intervenuta sono tenuti ad adottare tutti gli accorgimenti necessari per la salvaguardia della pubblica incolumità e per la sicurezza della circolazione stradale.

Nel caso di cessazione dello stato di urgenza o di emergenza, l'interessato o l'autorità intervenuta, anche per mezzo di soggetti terzi, sono tenuti a ripristinare lo stato dei luoghi nelle condizioni preesistenti.

L'interessato è sempre obbligato a comunicare alla struttura competente il nome del responsabile dei lavori.

Occupazioni abusive.

Sono considerate abusive le occupazioni prive di autorizzazione o di concessione, quelle mantenute a seguito di provvedimenti revocati o per i quali sia stata comunicata la rinuncia.

Salvo i casi di occupazione disposta dalla pubblica autorità, le occupazioni d'urgenza per le quali non sia stata presentata la comunicazione e la domanda in sanatoria di cui al punto precedente sono considerate abusive.

Condizioni tecniche per l'occupazione stradale.

Il provvedimento per l'occupazione di suolo stradale contiene le condizioni tecniche particolari per il singolo intervento e le prescrizioni necessarie per la sicurezza stradale e la corretta utilizzabilità dell'area.

Le costruzioni, i materiali e quant'altro costituisce oggetto dell'occupazione devono essere appoggiati su suolo senza pregiudizio per l'area e per la struttura stradale. Se per effettuare l'occupazione è necessario manomettere la strada, le opere, i servizi e le attrezzature ad essa appartenenti, il provvedimento è rilasciato a particolari condizioni che, di volta in volta, vengono stabilite in ragione di quanto deve essere realizzato. In tal caso sono a carico del soggetto autorizzato gli oneri tecnici ed economici richiesti per il mantenimento ed il ripristino delle preesistenti condizioni.

Qualora risultino necessarie opere o lavori di consolidamento, miglioramento od adeguamento della struttura stradale destinata all'esercizio o al godimento dell'occupazione, il responsabile del procedimento, sentito il dirigente della struttura regionale competente, può consentire tali realizzazioni ed imporle a cura e spese dell'interessato, salva la facoltà di valutare, caso per caso, l'occupazione di suolo necessaria per la posa in opera di cassonetti per rifiuti solidi urbani, armadi o cassette per impianti tecnologici, cabine telefoniche, pensiline salvagenti od altre strutture simili e di stabilire le prescrizioni tecniche in ordine al luogo dell'installazione, alla durata ed alle condizioni della strada e delle sue pertinenze.

ATTRAVERSAMENTI E PERCORRENZE.

Attraversamenti e percorrenze stradali.

Gli attraversamenti e le percorrenze di strade, devono essere realizzati in modo tale che il loro uso e la loro manutenzione non intralci la circolazione e, per quanto possibile, l'accesso alle fasce di pertinenza. Essi si distinguono in:

- a) attraversamenti trasversali, se interessano in tutto o in parte la sezione della sede stradale;
- b) percorrenze longitudinali, se seguono parallelamente l'asse della strada entro i confini di proprietà demaniale;
- c) misti, se si verificano entrambe le condizioni precedenti.

La soluzione tecnica prescelta per la realizzazione degli attraversamenti e delle percorrenze deve tenere conto della sicurezza e della fluidità della circolazione sia durante l'esecuzione dei lavori sia durante l'uso dell'impianto oggetto dell'attraversamento o della percorrenza, nonché della possibilità di ampliamento della sede stradale. In ogni caso devono essere osservate le norme tecniche e di sicurezza previste per ciascun impianto.

Le opere ed i depositi relativi ad attraversamenti o ad altri usi previsti dall'art. 25, comma 1, del D.lgs 285/92 e successive modifiche, sono autorizzati su presentazione di apposito progetto, redatto da professionista abilitato, contenente le condizioni per l'esecuzione dei lavori, la delimitazione del cantiere ed il segnalamento dello stesso.

Nel caso di esecuzione di opere o di depositi che comportino la chiusura temporanea al transito della strada sono posti a carico del soggetto autorizzato gli oneri e le spese per l'eventuale deviazione e per i servizi di viabilità connessa.

Il dirigente della struttura competente può ordinare la sospensione dei lavori qualora non venissero osservate le prescrizioni dei provvedimenti concessi.

Al termine dei lavori è disposta visita di verifica o di collaudo dei lavori eseguiti per accertare il corretto ripristino dei luoghi, fermo restando, a carico del soggetto autorizzato, la responsabilità verso terzi per la corretta esecuzione delle opere.

Durante l'esecuzione dei lavori e durante la gestione dell'impianto installato il soggetto autorizzato è tenuto alla manutenzione dell'opera. L'amministrazione regionale può in qualunque momento agire in danno per la tutela della pubblica incolumità e dei suoi interessi.

Attraversamenti e percorrenze in sotterraneo.

Gli attraversamenti stradali in sotterraneo sono posizionati in appositi manufatti od in cunicoli e pozzetti che devono essere idonei a proteggere gli impianti in essi collocati, nonché ad assorbire le sollecitazioni derivanti dalla circolazione stradale e, per quanto possibile, le opere devono essere realizzate prioritariamente con sistema a spinta nel corpo stradale.

È consentita eccezionalmente, o quando si è in presenza di manto stradale parzialmente alterato, la realizzazione degli attraversamenti mediante scavo.

I cunicoli, le gallerie, i servizi, i pozzetti e gli impianti devono essere dimensionati in modo da consentire la possibilità di interventi di manutenzione senza che ciò comporti manomissione del corpo stradale od intralcio alla circolazione. I cunicoli, le gallerie ed i pozzetti devono essere realizzati in modo da consentire la collocazione di più servizi in un unico attraversamento. È vietata la collocazione di condotte di gas in cunicoli contenenti altri impianti e la cui presenza contrasti con norme di sicurezza. L'accesso agli attraversamenti ed alle percorrenze avviene mediante pozzetti collocati, ove possibile, fuori della fascia di pertinenza stradale e con manufatti che non insistono sulla carreggiata.

Gli attraversamenti trasversali della sede stradale devono essere realizzati, ove possibile, perpendicolarmente al suo asse.

Le condutture in percorrenza sono realizzate nelle fasce di pertinenza e di rispetto stradale al di fuori della carreggiata, possibilmente alla massima distanza dal margine della stessa e, solo quando obiettive condizioni eccezionali lo rendano necessario, o non siano possibili soluzioni alternative, in corrispondenza della banchina per i tratti di strada a livello di campagna od in trincea. È assolutamente vietata la posa al di sotto del piano viabile, salvo nei tratti dove sia riscontrata la materiale impossibilità di realizzazioni alternative (ex.: tratti di strade fiancheggiate da case ecc.).

La profondità, rispetto al piano stradale, dell'estradosso dei manufatti protettivi degli attraversamenti e delle percorrenze in sotterraneo, misurata dal piano viabile di rotolamento, non può essere inferiore, di norma, ad un metro.

In caso di attraversamento, mediante manomissione del piano viabile, gli scavi, di norma, devono essere eseguiti su metà carreggiata alla volta.

Lo scavo per le percorrenze deve essere fatto a varie riprese e per tratti continui di lunghezza non superiore generalmente a cento metri. Non può essere intrapreso alcun prolungamento se non dopo aver chiuso il tratto superiore per la lunghezza corrispondente.

Tutto il materiale di scavo deve essere collocato fuori della sede stradale e deve essere smaltito a spese del concessionario. Il riempimento dello scavo deve essere eseguito con misto cementato dosato con 80-100 kg/mg di cemento Portland con classe di resistenza 325 livellato ad una quota inferiore di undici centimetri rispetto al piano viabile. È facoltà del responsabile del procedimento la verifica dei requisiti dei materiali utilizzati per il riempimento degli scavi con prelievi in contraddittorio e successiva certificazione eseguita da laboratorio sperimentale autorizzato.

La stesa di conglomerato bituminoso a riempimento deve raggiungere la preesistente quota del piano viabile con ricarico degli avvallamenti che dovessero verificarsi prima della stesa del manto d'usura definitivo. La successiva fresatura deve avere una profondità di tre centimetri. La definitiva stesa e cilindatura di uno strato di conglomerato bituminoso per manto d'usura deve avere spessore medio di trenta millimetri compressi e deve raccordarsi alla precedente pavimentazione con andamento regolare per una larghezza, di norma, di tre metri per ciascun attraversamento e pari a metà carreggiata per le percorrenze.

Quando l'inizio o la fine della percorrenza coincida con un tratto in curva, il ripristino del manto bituminoso deve essere esteso fino alla fine della curva stessa. Devono altresì essere ripristinati, a carico del concessionario, tutta la segnaletica e l'arredo stradale preesistente. Gli oneri e le spese relative sono totalmente a carico del concessionario e garantiti dal deposito cauzionale, se obbligatorio.

Tutte le opere possono essere utilizzate solo dopo l'esito positivo del collaudo, se previsto.

Attraversamenti e percorrenze con strutture sopraelevate.

Gli attraversamenti trasversali con strutture sopraelevate devono essere realizzati mediante sostegni posti fuori dalla carreggiata con distanze che consentano futuri ampliamenti della medesima e comunque ubicati, ove possibile, ad una distanza dal margine della strada uguale all'altezza del sostegno.

Negli attraversamenti trasversali sopraelevati deve essere garantita, rispetto al piano viabile e nel punto più depresso, una luce libera maggiore o uguale a cinque metri.

Le opere sopraelevate longitudinali (percorrenze) possono essere realizzate nelle fasce di pertinenza stradali ed i sostegni verticali devono essere ubicati al di fuori delle pertinenze di servizio ad una distanza dal margine della carreggiata uguale all'altezza del sostegno misurata dal piano di campagna più un franco di sicurezza non inferiore ad un metro e cinquanta. Quando le caratteristiche dei luoghi non consentono il rispetto delle distanze sopra indicate, la realizzazione dell'opera oggetto dell'occupazione sopraelevata longitudinale può essere autorizzata in deroga ma, in ogni caso, sempre fuori dalla carreggiata.

I sostegni verticali, se sono posizionati ad una distanza inferiore o eguale a dieci metri dal margine della carreggiata, devono essere adeguatamente protetti con l'installazione di guard-rails di tipologia omologata e di idonea lunghezza. Tali protezioni verranno prescritte nell'atto di concessione od autorizzazione e saranno a carico del concessionario.

Le opere possono essere utilizzate solo dopo l'esito positivo del collaudo.

Gli impianti di pubblica illuminazione stradale, per la specifica funzione cui assolvono, non sono soggetti alle prescrizioni contenute nel presente articolo ma esclusivamente a quanto previsto nei singoli disciplinari.

Muri di sostegno e controripa.

Le costruzioni dei muri di sostegno sono soggette alle seguenti prescrizioni:

- a) i muri di sostegno devono avere andamento parallelo all'asse stradale e non presentare sporgenze;
- b) la loro struttura e le loro dimensioni devono essere tali da resistere alle azioni di calcolo, secondo quanto prescritto dalla vigente normativa tecnica;
- c) devono essere muniti di retrostante drenaggio;
- d) non devono essere più alti del terreno da sostenere;
- e) non devono presentare corpi aggettanti oltre la loro facciavista;
- f) le acque provenienti dal terreno devono essere raccolte in apposita cunetta e scaricate nella fossetta stradale mediante pozzetto ricavato posteriormente al muro;
- g) le parti terminali del muro devono essere adeguatamente raccordate alla scarpata.

Le istanze di concessione o di autorizzazione devono essere corredate dal progetto firmato da un tecnico abilitato.

Occupazioni temporanee con ponteggi.

Le istanze per i ponteggi temporanei devono essere corredate di progetto firmato da un tecnico abilitato e di idonea documentazione fotografica per valutare l'occupazione della sede stradale soggetta al pagamento del canone.

In particolare, devono essere rispettate, oltre alle norme del D.lgs 285/92 e successive modifiche e del D.P.R. 495/92 e successive modifiche, le prescrizioni tecniche ulteriori che sono di volta in volta stabilite nei singoli disciplinari.

ACCESSI E PASSI CARRABILI.

Accessi e passi carrabili.

Sono considerati accessi carrabili o pedonali, indipendentemente dalle loro modalità costruttive, quegli spazi identificabili fisicamente, attraverso i quali si costituisce un passaggio ed un transito tra la proprietà regionale e quella privata con limitazione dell'utilità pubblica dell'area derivante dall'azione di accedere.

Gli accessi carrabili devono essere individuati con l'apposito segnale, localizzati possibilmente nei tratti di strada in rettilineo in modo da consentire la più ampia visibilità della zona di svincolo e realizzati in modo da permettere un'agevole e sicura manovra d'immissione o di uscita dalla sede stradale. Sono imposte prescrizioni tecniche aggiuntive e limitazioni ulteriori per la tutela della sicurezza, se le caratteristiche dei luoghi, l'andamento planimetrico della strada od i flussi di traffico lo rendano necessario.

Gli accessi e le diramazioni devono essere costruiti con modalità tali da evitare l'apporto di materiale di qualsiasi natura e lo scolo delle acque sulla sede stradale.

Gli accessi vanno pavimentati per una lunghezza non inferiore a cinquanta metri a partire dal margine della carreggiata da cui si diramano e, se muniti di cancello, detto cancello, da aprirsi verso l'interno, deve essere installato ad una distanza non inferiore a cinque metri dalla linea della carreggiata o dal confine esterno dell'eventuale marciapiede. Nel caso in cui l'accesso sia utilizzato anche saltuariamente da veicoli di lunghezza superiore a cinque metri, il cancello deve essere arretrato di almeno dodici metri rispetto al margine della carreggiata.

Gli accessi carrabili di aree o di edifici per la sosta, aventi capacità non superiore a quindici posti auto devono avere, di norma, una larghezza minima di tre metri e cinquanta, quelli aventi capacità uguale o superiore a sedici posti auto, di norma, una larghezza minima di cinque metri, tale da consentire l'incrocio dei veicoli.

I passi carrabili aperti al transito di veicoli singoli o complessi di lunghezza superiore a cinque metri devono avere caratteristiche geometriche appropriate da determinarsi in funzione delle specifiche esigenze. Nel caso di transito sistematico e frequente, la larghezza del vano d'accesso non può essere inferiore a otto metri con corsie di marcia canalizzate.

Per gli accessi e le diramazioni stradali può essere disposta, a seconda della loro dimensione, ubicazione e quantità di traffico veicolare, la realizzazione di un'intersezione canalizzata secondo gli schemi e la disposizione della segnaletica verticale ed orizzontale stabiliti dal responsabile del procedimento.

Qualora l'accesso sia posto a servizio di lottizzazioni o di attività con considerevole afflusso di veicoli quali alberghi, discoteche, complessi industriali e commerciali, è a carico del concessionario l'onere per l'acquisto, la posa in opera e la manutenzione di tutta la segnaletica stradale necessaria per garantire la sicurezza della circolazione.

Tutti gli accessi sono realizzati e mantenuti sia per la zona insistente sulla strada sia per la parte riguardante la proprietà privata a cura e spese dei titolari del provvedimento.

Ogni accesso destinato al passaggio di veicoli ai fini di transito o di ricovero è sempre autorizzato come «passo carrabile».

La segnaletica prevista è posta in opera, a cura e spese degli interessati, con l'indicazione degli estremi dell'autorizzazione e dell'intestazione ed il «logo» della Regione sul segnale. Nel caso in cui il titolare del provvedimento non provveda entro tre mesi dalla data di ultimazione dei lavori, ovvero dal termine stabilito nel provvedimento, la segnaletica è installata, previo preavviso, dal personale della struttura competente a spese dell'interessato.

Qualora lavori o varianti stradali comportino variazioni allo stato dei luoghi, le spese per l'adeguamento delle opere sono a carico dell'Amministrazione regionale.

Distanze per l'apertura di accessi sulle strade extraurbane.

Nei tratti di strade extraurbane secondarie sono consentiti accessi privati ubicati a distanza non inferiore, di norma, a cento metri, misurata tra gli assi degli accessi consecutivi per ogni senso di marcia.

È possibile derogare a tali distanze qualora, in relazione alla situazione dei luoghi, risulti particolarmente gravosa la realizzazione di strade parallele. Nei tratti di strada compresi all'interno di zone previste come edificabili o trasformabili dagli strumenti urbanistici generali od attuativi vigenti, possono essere previste le distanze stabilite dalle norme per i centri abitati.

PUBBLICITÀ STRADALE.

Definizioni.

Si considera «insegna» la scritta, luminosa per luce propria od indiretta, in caratteri alfanumerici, completata eventualmente da un simbolo o da un marchio realizzata e supportata con materiali di qualsiasi natura, installata nella sede dell'attività a cui si riferisce o nelle pertinenze accessorie alla stessa.

Si definisce «preinsegna» la scritta in caratteri alfanumerici, ed eventualmente rappresentativa di simboli e di marchi, realizzata su manufatto bifacciale e bidimensionale, utilizzabile su una sola o su entrambe le facce, supportato da una idonea struttura di sostegno, finalizzata alla pubblicizzazione direzionale della sede dove si esercita una determinata attività ed installata in modo da facilitare il reperimento della sede stessa e comunque nel raggio di cinque chilometri. Essa non può essere luminosa, né per luce propria né per luce indiretta.

Si qualifica «sorgente luminosa» qualsiasi corpo illuminato o insieme di corpi illuminati che diffondono luce, in modo puntiforme, lineare o planare, ad aree, fabbricati, monumenti, manufatti di qualsiasi natura ed emergenze naturali.

Si considera «cartello» quel manufatto bifacciale, supportato da idonea struttura di sostegno, che è finalizzato alla diffusione di messaggi pubblicitari o propagandistici sia direttamente sia tramite sovrapposizione di altri elementi, utilizzabile in entrambe le facciate anche per immagini diverse, luminoso per luce propria o per luce indiretta.

Si definisce «palina pubblicitaria» quel manufatto in forma bifacciale supportato da idonea struttura di sostegno, utilizzabile in entrambe le facciate, finalizzato alla diffusione di messaggi pubblicitari o propagandistici, installato solo all'interno dei centri abitati.

Si considera «cartello a libro» quel manufatto bifacciale fissato o ancorato direttamente al terreno finalizzato alla diffusione di messaggi pubblicitari o propagandistici utilizzabile sulle due facciate per periodi di tempo limitato.

Si ritiene «prisma a base triangolare» quel manufatto bifacciale o trifacciale fissato o direttamente a parete o con propri supporti idonei, finalizzato alla diffusione di messaggi pubblicitari o propagandistici utilizzabile su tutte le facciate.

Si qualifica «manifesto» l'elemento bidimensionale realizzato in materiale di qualsiasi natura, privo di rigidità, finalizzato alla diffusione di messaggi pubblicitari o propagandistici, posto in opera su strutture murarie o su altri supporti comunque diversi dai cartelli e dagli altri mezzi pubblicitari.

Si ritiene «striscione, locandina e stendardo» l'elemento bidimensionale realizzato in materiale di qualsiasi natura, privo di rigidità, mancante di una superficie di appoggio o comunque non aderente alla stessa, finalizzato alla promozione pubblicitaria di manifestazioni o spettacoli. Può essere luminoso solo per luce indiretta. Le locandine, se posizionate sul terreno, possono essere realizzate anche in materiale rigido.

Si denomina «impianto di pubblicità di servizio» qualunque manufatto avente quale scopo primario un servizio di pubblica utilità nell'ambito dell'arredo stradale (fermate autobus, pensiline, transenne parapetonali, cestini, panchine, orologi o simili) e recante uno spazio pubblicitario.

Si qualifica «impianto di pubblicità o propaganda», luminoso per luce propria o indiretta, qualunque manufatto finalizzato alla pubblicità od alla propaganda sia di prodotti sia di attività e che non rientri nelle definizioni precedenti.

Dimensioni dei cartelli pubblicitari.

Fatto salvo quanto prescritto dai regolamenti comunali, i cartelli e gli altri mezzi pubblicitari, se installati sulle strade regionali dentro i centri abitati, non devono superare la superficie di sei metri quadrati, ad eccezione delle insegne poste parallelamente al senso di marcia dei veicoli che possono raggiungere la superficie di venti metri quadrati.

Fuori dal centro abitato, se i cartelli e gli altri mezzi pubblicitari sono installati lungo o in prossimità delle strade, il limite di superficie di cui al punto precedente è ridotto a tre metri quadrati.

Non si tiene conto dei limiti di cui sopra per i cartelli e gli altri mezzi pubblicitari da installarsi ad una distanza superiore a metri venti dal confine stradale.

Caratteristiche dei cartelli e dei mezzi pubblicitari non luminosi.

I cartelli e gli altri mezzi pubblicitari devono essere realizzati con materiale non deperibile e resistente agli agenti atmosferici.

Le strutture di sostegno e di fondazione devono essere calcolate per resistere alla spinta del vento, saldamente realizzate ed ancorate sia globalmente che nei singoli elementi.

Qualora le suddette strutture costituiscano manufatti la cui realizzazione e posa in opera è regolamentata da specifiche norme, l'osservanza delle stesse e l'adempimento agli obblighi da queste previste deve essere documentato prima del ritiro dell'autorizzazione all'installazione.

I cartelli e gli altri mezzi pubblicitari devono avere sagoma regolare che, in ogni caso, non può essere quella di disco o di triangolo. L'eventuale uso del colore rosso non dovrà generare confusione con la segnaletica stradale.

Il bordo inferiore dei cartelli e degli altri mezzi pubblicitari deve essere, in ogni suo punto, ad una quota di due metri e venti rispetto a quella della banchina stradale misurata nella sezione stradale corrispondente.

Caratteristiche dei cartelli e dei mezzi pubblicitari luminosi.

Le sorgenti luminose, i cartelli e gli altri mezzi pubblicitari luminosi posti fuori e dentro i centri abitati, lungo od in prossimità delle strade, devono presentare una sagoma regolare e non possono avere luce né intermittente né di intensità luminosa superiore a centocinquanta candele per metro quadrato.

La croce rossa luminosa è consentita esclusivamente per indicare ambulatori e posti di Pronto Soccorso.

Preinsegne.

Le installazioni di segnaletica per indicazione a carattere commerciale, artigianale, industriale, turistico e comunque di interesse pubblico sono autorizzate se realizzate in conformità alle prescrizioni del D.lgs. 285/92 e successive modifiche.

Gli impianti sono autorizzati a condizione che lo stesso palo possa contenere sei o più frecce direzionali anche se installate a cura di soggetti diversi.

Lungo le carreggiate sono autorizzati esclusivamente sistemi informativi stradali ritenuti di interesse pubblico.

Insegne pubblicitarie.

Si intendono insegne pubblicitarie quei mezzi pubblicitari posti sulla facciata di fabbricati adibiti ad attività commerciale, artigianale, di servizi, ecc., non luminosi e luminosi.

Condizioni per l'installazione

L'installazione dei mezzi pubblicitari è autorizzata alle seguenti condizioni:

- a) che i medesimi siano collocati perpendicolarmente al senso di marcia dei veicoli, secondo le disposizioni dell'art. 51 D.P.R. 495/92 e successive modifiche ed ad una distanza non inferiore ad un metro e cinquanta fuori dai centri abitati; all'interno dei centri abitati, se non diversamente consentito dai piani regolatori, a sessanta centimetri dal limite della carreggiata e comunque al di fuori del marciapiede;
- b) che siano installati parallelamente al senso di marcia dei veicoli in aderenza ai fabbricati, ovvero ad una distanza non inferiore ad un metro e cinquanta fuori dai centri abitati; all'interno dei centri abitati, se non diversamente consentito dai piani regolatori, a sessanta centimetri dal limite della carreggiata e comunque al di fuori del marciapiede.

Gli impianti che riportano una molteplicità d'indicazioni o messaggi unici di più attività sono autorizzati a condizione che l'installazione avvenga in un unico impianto di pubblicità o di propaganda.

Non è consentita l'installazione di mezzi pubblicitari in corrispondenza di incroci, curve o tornanti stradali.

Mezzi pubblicitari pericolosi.

I cartelli o gli altri mezzi pubblicitari che, per fatti naturali, difetto di costruzione, deterioramento o che per evento calamitoso possono costituire pericolo per la pubblica incolumità e/o per la sicurezza stradale, ovvero risultino illeggibili, possono essere rimossi. In tali casi viene informato il soggetto titolare del provvedimento affinché provveda al ripristino od alla sostituzione. Se la causa che ha dato luogo alla rimozione d'urgenza è imputabile a difetto di costruzione od a carenza di manutenzione, le spese sono poste a carico dell'interessato, salvo eventuali sanzioni ove ne ricorrano le condizioni.

Ogni parte del messaggio pubblicitario diversa dall'autorizzazione deve essere rimossa. In tal caso è inviata diffida ed, in caso d'inottemperanza alla medesima, si procede d'ufficio all'oscuramento del messaggio pubblicitario, fermo restando l'eventuale rimozione del mezzo.

Vigilanza.

La struttura competente vigila, a mezzo del proprio personale, sulla corretta realizzazione e sull'esatto posizionamento dei cartelli, delle insegne di esercizio e degli altri mezzi pubblicitari rispetto a quanto autorizzato. La vigilanza riguarda anche lo stato di conservazione e la buona manutenzione dei cartelli, delle insegne di esercizio e degli altri mezzi pubblicitari.

Cartelli territoriali di pubblico interesse.

Lungo le strade regionali o in vista di esse è possibile autorizzare la messa in opera di cartelli territoriali di pubblico interesse.

In occasione di manifestazioni a carattere turistico, sportivo, politico o religioso organizzate o patrocinate da enti pubblici o comitati che perseguono identiche finalità, possono essere autorizzati, a carattere temporaneo, per una durata non superiore a trenta giorni, cartelli di segnaletica d'indicazione o d'indirizzo per flussi di utenza particolare.

DETERMINAZIONE DELLE SPESE D'ISTRUTTORIA DEI PROVVEDIMENTI DI CONCESSIONE ED AUTORIZZAZIONE.

Determinazione delle spese fisse d'istruttoria

Le spese d'istruttoria per i provvedimenti da rilasciare sono pari a sessanta euro e non sono dovute dallo Stato, dai Comuni, dalle Comunità montane e loro Consorzi a condizioni di reciprocità.

Le spese d'istruttoria sono dimezzate nei casi di richiesta di rinnovo e voltura di provvedimenti già rilasciati.

DETERMINAZIONE DEL CANONE CONCESSORIO.

Soggetti obbligati al pagamento del canone.

Il canone è dovuto all'amministrazione regionale dal titolare dell'atto di concessione o di autorizzazione e dai soggetti che di fatto utilizzano il suolo stradale, in solido, salvo diritto di regresso.

Tariffe.

I provvedimenti previsti dall'articolo 13 della legge regionale sia permanenti che temporanei sono soggetti al pagamento del canone indicato nella tabella unita al presente provvedimento quale parte integrante e sostanziale.

Le tariffe sono aggiornate periodicamente con deliberazione di Giunta da adottare contestualmente all'approvazione del bilancio di previsione annuale.

L'omesso o ritardato aggiornamento annuale delle tariffe comporta l'applicazione delle tariffe già in vigore.

Il canone si determina applicando la tariffa all'effettiva occupazione espressa in metri quadrati o in metri lineari. Le frazioni superiori o uguali al mezzo metro quadrato o lineare sono arrotondate all'unità superiore, le frazioni inferiori al mezzo metro quadrato o lineare sono arrotondate all'unità inferiore. Le occupazioni di superficie complessiva inferiore ad un metro quadrato o lineare sono sempre arrotondate ad un metro quadrato o lineare.

Il canone è determinato tenendo conto del valore economico e della disponibilità dell'area, del sacrificio imposto alla collettività, delle specifiche attività esercitate dai titolari delle concessioni anche in relazione alle modalità dell'occupazione.

Accessi carrabili o pedonali. Criteri di determinazione della superficie.

Ai fini del calcolo del canone la larghezza degli accessi è misurata alla distanza di un metro dal filo del bordo bitumato della sede stradale in assenza di cancello o, qualora lo stesso sia posto ad una distanza superiore ad un metro, la larghezza dell'accesso è misurata in corrispondenza del cancello qualora sia posto ad una distanza inferiore ad un metro.

Esenzioni speciali.

Sono esenti dal pagamento del canone:

- a) le occupazioni effettuate dallo Stato, dalle regioni, dai comuni, da enti religiosi per l'esercizio del culto, e dagli enti di cui all'art. 87, comma 1, lettera c), del Testo unico delle imposte sui redditi, approvato con D.P.R. 917/1986 e successive modifiche, per le finalità specifiche di assistenza, previdenza, sanità, educazione, cultura e ricerca scientifica;
- b) le tabelle indicative delle fermate e degli orari dei servizi pubblici di trasporto, le cabine telefoniche e d'attesa passeggeri dei mezzi di trasporto pubblico, nonché le tabelle che interessano la circolazione stradale, purché non contengano indicazioni di pubblicità, gli orologi funzionanti per pubblica utilità, anche se di privata pertinenza, e le aste delle bandiere;
- c) le occupazioni da parte delle vetture destinate al servizio di trasporto pubblico di linea in concessione;
- d) le occupazioni determinate dalla sosta dei veicoli per il tempo necessario al carico e allo scarico delle merci;
- e) l'occupazione temporanea per manifestazioni od iniziative a carattere politico, istituzionale, umanitario o sociale;
- f) gli accessi pedonali fino a un metro e venti e tutti quelli che accedono a fondi agricoli o aventi la funzione di passaggio di uso pubblico;
- i) le occupazioni temporanee inferiori a ventiquattro ore;
- l) le costruzioni e le occupazioni nelle fasce di rispetto;
- m) le recinzioni di qualsiasi tipo lungo le strade;
- n) le autorizzazioni e le concessioni rilasciate ad enti pubblici.

Canone di occupazione per l'installazione di impianti pubblicitari.

Il canone di occupazione per l'installazione di impianti pubblicitari si applica alle preinsegne, cartelli ed agli altri mezzi pubblicitari, con esclusione delle insegne di esercizio.

Versamento del canone.

Per le occupazioni permanenti si provvede al pagamento del canone, commisurato ai mesi intercorrenti fra il rilascio della concessione ed il 31 dicembre successivo, al momento del rilascio della concessione. Si considera mese intero quello in cui viene rilasciata la concessione.

Le successive annualità sono commisurate all'anno solare e dovranno essere pagate entro il 30 aprile di ogni anno.

Il pagamento del canone può essere fatto in unica soluzione per l'intera durata del provvedimento.

Nei casi di revoca del provvedimento per mancato versamento permane l'obbligo di versamento per l'anno in corso.

Per le occupazioni temporanee si provvede al pagamento al momento del rilascio della concessione.

Il versamento è effettuato con le modalità indicate nell'atto di concessione.

TABELLA

CANONE DI CONCESSIONE.

TARIFFARIO DELLE CONCESSIONI ED AUTORIZZAZIONI

Le tariffe indicate si riferiscono ad anno solare e sono dovute per intero anche se le concessioni e autorizzazioni sono rilasciate alla fine dell'anno in corso.

TARIFFARIO PER OCCUPAZIONI PERMANENTI		
INDICAZIONE DELL'OGGETTO	Canone €	ANNOTAZIONI
<p>1) ACCESSI CARRABILI, attraverso banchine, scarpate, fossi, marciapiedi, costruiti mediante ponticelli, cavalcafossi, cunettoni, solette o semplice movimento di materiale, misurati nel senso parallelo alla strada e fra i margini che delimitano l'accesso:</p> <ul style="list-style-type: none"> • fino a metri 5,00 • oltre metri 5,01 	<p>€ 12,00/m € 4,00/m</p>	
<p>2) PONTI, tombini, ponti canali per condotta d'acqua, ponti per sovrappassaggio o sottopassaggio di strade costruiti attraverso il corpo stradale per metro quadrato di superficie occupata</p>	<p>€ 18,00</p>	<p>La superficie o la proiezione sono ricavate moltiplicando la larghezza del piano viabile della strada per la larghezza totale dell'attraversamento.</p>
<p>3) CONDUTTURE E CANALIZZAZIONI PER FOGNATURE</p> <p>ATTRAVERSAMENTI a corpo</p> <p>PERCORRENZE fino a 30 metri</p> <p>PERCORRENZE oltre i 30 metri</p>	<p>€ 18,00</p> <p>€ 2,50/m</p> <p>€ 0,50/m</p> <p>fino ad un massimo di € 500,00</p>	<p>La lunghezza delle percorrenze sarà pari alla Lunghezza effettiva misurata sul corpo stradale.</p>
<p>4) CONDUTTURE IDRICHE IN GENERE:</p> <p>ATTRAVERSAMENTI a corpo</p> <p>PERCORRENZE fino a 30 metri</p> <p>PERCORRENZE oltre i 30 metri</p>	<p>€ 18,00</p> <p>€ 2,50/m</p> <p>€ 0,50/m</p> <p>fino ad un massimo di € 500,00</p>	<p>La lunghezza delle percorrenze sarà pari alla lunghezza effettiva misurata sul corpo stradale.</p>
<p>5) CONDUTTURE nel sottosuolo per energia elettrica, cavi telefonici o telegrafici, impianti in genere:</p> <p>ATTRAVERSAMENTI a corpo</p>	<p>€ 18,00</p>	<p>La lunghezza delle percorrenze sarà pari alla</p>

<p>PERCORRENZE fino a 30 metri PERCORRENZE oltre i 30 metri</p>	<p>€ 2,50/m € 0,50/m fino ad un massimo di € 500,00</p>	<p>lunghezza effettiva misurata sul corpo stradale.</p>
<p>6) LINEE telefoniche, telegrafiche, elettriche eseguite con cavi aerei</p> <p>ATTRAVERSAMENTI a corpo</p> <p>PERCORRENZE fino a 30 metri PERCORRENZE oltre i 30 metri</p> <p>Altri ATTRAVERSAMENTI con cavi aerei di qualsiasi genere a corpo</p>	<p>€ 18,00</p> <p>€ 2,50/m € 0,50/m fino ad un massimo di € 500,00</p> <p>€ 25,00</p>	<p>Qualora la situazione ambientale comporti l'obbligatorietà di installare sostegni interessanti il corpo stradale (murature, marciapiedi, banchine, ecc.) è dovuta la sovrattassa di € 10,00 per sostegno).</p>
<p>7) CONDUTTURE per oleodotti e metanodotti</p> <p>ATTRAVERSAMENTI a corpo</p> <p>PERCORRENZE</p> <p>Oleodotti, metanodotti fino a 30 metri</p> <p>Oleodotti, metanodotti oltre 30 metri</p>	<p>€ 25,00</p> <p>€ 3,00/m</p> <p>€ 0,50/m fino ad un massimo di € 500,00</p>	<p>La lunghezza delle percorrenze sarà pari alla lunghezza effettiva misurata sul corpo stradale.</p>
<p>8) CARTELLI PUBBLICITARI <i>posti su demanio stradale</i>, preventivamente autorizzati dai competenti organi regionali, per ogni metro quadrato di superficie e per ogni facciata:</p> <p>a) al metro quadrato</p> <p>b) segnali di indicazione (freccia) dimensione massima consentita cm 125 x cm 25 cadauno</p>	<p>€ 50,00</p> <p>€ 30,00</p>	<p>La valutazione della superficie pubblicitaria è da riferirsi ad un minimo di metri quadrati uno.</p>
<p>9) UTILIZZO manufatti (ponti – viadotti – sottopassi ecc.)</p> <p>STAFFATURA al metro</p> <p>a) Linee elettriche</p> <p>b) Linee telefoniche e telegrafiche per ogni cavo</p> <p>c) Fognature</p> <p>d) Acquedotti</p> <p>e) Oleodotti</p> <p>f) Metanodotti</p> <p>PERCORRENZE al metro</p> <p>a) Linee elettriche</p> <p>b) Linee telefoniche e telegrafiche per ogni cavo</p> <p>c) Fognature</p> <p>d) Acquedotti</p> <p>e) Oleodotti</p> <p>f) Metanodotti</p>	<p>€ 5,00</p> <p>€ 7,00</p> <p>€ 10,00</p> <p>€ 10,00</p> <p>€ 15,00</p> <p>€ 20,00</p> <p>€ 7,00</p> <p>€ 10,00</p> <p>€ 10,00</p> <p>€ 10,00</p> <p>€ 12,00</p> <p>€ 15,00</p>	

TARIFFARIO PER OCCUPAZIONI AVENTI CARATTERE PROVVISORIO (massimo anni uno)		
INDICAZIONE DELL'OGGETTO	Canone €	ANNOTAZIONI
Occupazione della strada o sue pertinenze con depositi di materiali, ponti di servizio, cantieri od altro per ogni mese computato intero, al metro quadrato di superficie occupata.	€ 15,00	
Altri ATTRAVERSAMENTI con cavi aerei di qualsiasi genere a corpo	€ 25,00	
STAFFATURA di qualsiasi genere a corpo	€ 25,00	
Accessi pedonali e carrabili ecc. provvisori al metro lineare.	€ 10,00	Gli accessi provvisori sono rilasciati per un periodo massimo di anni uno ed il canone è applicato per anno solare intero.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

**Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche –
Direzione opere stradali.**

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale n. 18 del 1999 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

1. *Amministrazione competente*: Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche – Direzione opere stradali.

2. *Oggetto del procedimento*: Avvio delle procedure relative alle opere di sistemazione delle due curve in successione alla progressiva Km 16+000 in località Chez-les-Brédy sulla strada regionale n. 28 di Bionaz, in comune di OYACE, il cui progetto preliminare è stato approvato con la deliberazione della Giunta regionale in data 25 agosto 2006. La realizzazione dell'opera comporterà dichiarazione di pubblica utilità e l'avvio delle relative procedure d'esproprio per pubblica utilità come prescritto dalle leggi vigenti in materia.

3. *Struttura responsabile*: La struttura responsabile del procedimento è la Direzione opere stradali dell'Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche. Il coordinatore del ciclo è l'istruttore tecnico geom. Nello CERISE.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999 et de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

1. *Administration compétente* : Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.

2. *Objet de la procédure* : Engagement des procédures relatives aux travaux de réaménagement de deux virages au PK 16+000 de la route régionale n° 28 de Bionaz, dans la commune d'OYACE, à la hauteur du hameau de Chez-Les-Brédy, dont l'avant-projet a été approuvé par la délibération du Gouvernement régional du 25 août 2006. La réalisation des travaux en question implique la déclaration d'utilité publique et l'ouverture des procédures d'expropriation pour cause d'utilité publique au sens des lois en vigueur en la matière.

3. *Structure responsable* : La structure responsable de la procédure en cause est la Direction des ouvrages routiers de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics. L'istructeur technique Nello CERISE est coordonnateur du cycle des travaux.

4. *Ufficio in cui si può prendere visione degli atti:* Gli elaborati progettuali sono consultabili (art. 11 L.R. n. 18 del 1999) presso gli uffici della Direzione opere stradali, Via Promis n. 2/a – AOSTA, il giorno di martedì dalle ore 9,00 alle ore 12,00 e dalle ore 14,30 alle ore 16,30 o previo appuntamento, con il coordinatore del ciclo negli altri giorni lavorativi della settimana. (Coordinatore del ciclo: Tel. n. 0165/272695 -Segreteria: Tel. n. 0165/272247).

5. *Osservazioni:* Qualunque portatore di interessi pubblici, privati e diffusi (ai sensi dell'art. 10 della L.R. 18/1999) può intervenire nel procedimento dell'amministrazione competente entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale Regionale.

Il Direttore
GLAREY

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 12).**

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che il Sig. Giovanni AYMUNOD di SAINT-VINCENT, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo alla riattivazione della centrale idroelettrica in loc. Verdetta, nel Comune di CHÂTILLON.

Ai sensi del comma 4 dell'art. 12 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18).**

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che il C.M.F. Ru du Mont – Ru de By, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo a opere di sistemazione e miglioramento fondiario in Loc. Bovier e Lo Breus, nei Comuni di DOUES e VALPELLINE.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine

4. *Bureau où les actes peuvent être consultés :* Aux termes de l'art. 11 de la LR n° 18/1999, les projets peuvent être consultés dans les bureaux de la Direction des ouvrages routiers – 2/a, rue Promis, AOSTE – le mardi, de 9 h à 12 h et de 14 h 30 à 16 h 30, ou, les autres jours ouvrables, sur rendez-vous pris avec le coordonnateur du cycle (tél. : 01 65 27 26 95, tél. secrétariat : 01 65 27 22 47).

5. *Remarques :* Aux termes de l'art. 10 de la LR n° 18/1999, les personnes faisant valoir des intérêts publics, privés ou diffus ont la faculté d'intervenir dans la procédure de l'administration compétente, dans un délai de rigueur de quinze jours à compter de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Le directeur,
Sandro GLAREY

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 12).**

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement informe que M. Giovanni AYMUNOD de SAINT-VINCENT, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant la remise en service de la centrale hydroélectrique à Verdetta, dans la commune de CHÂTILLON.

Aux termes du 4^e alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18).**

L'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que le C.M.F. Ru du Mont – Ru de By, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant travaux de réaménagement foncier à Bovier et Lo Breus, dans les communes de DOUES e VALPELLINE.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à

di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Città di AOSTA. Decreto 11 maggio 2007, n. 5.

Pronuncia di inefficacia totale della servitù coattiva al progressivo 27 del decreto n. 1 del 11.01.2007, Repertorio del Segretario Generale n. 14340 del 11.01.2007, trascritto in data 23.01.2007, Registro particolare 824 e contestuale pronuncia di asservimento a favore dell'Amministrazione Comunale di AOSTA dell'immobile censito al Foglio 26 mappale 74, necessario all'esecuzione dei lavori di realizzazione della fognatura a servizio delle località Vignoles, Champaillet ed Entrebin, ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

IL DIRIGENTE DELL'AREA N. 7
UFFICIO ESPROPRI

Omissis

decreta

1) La servitù coattiva di fognatura relativa al mappale 14 del foglio 26 del Comune di AOSTA, trascritta in data 23.01.2007 al numero 824 del Registro particolare, è dichiarata totalmente inefficace.

2) Ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciata a favore del Comune di AOSTA, C.F. 00120680079, l'asservimento dell'immobile di seguito descritto e necessario per l'esecuzione dei lavori di realizzazione della fognatura nelle località Vignoles, Champaillet ed Entrebin nel Comune di AOSTA, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di asservimento da corrispondere alle ditte di seguito riportate:

dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'AOSTE. Acte n° 5 du 11 mai 2007,

portant déclaration d'ineffectivité totale de la servitude frappant le terrain sous le n° 27 de l'acte n° 1 du 11 janvier 2007 (répertoire du secrétaire général n° 14340 du 11 janvier 2007), transcrit en date du 23 janvier 2007 (n° 824 du registre particulier), et établissement d'une servitude en faveur de la Commune d'Aoste sur le bien immeuble visé à la feuille 26 du cadastre – parcelle 74, nécessaire aux travaux de réalisation des égouts desservant Vignoles, Champaillet et Entrebin, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

LE DIRIGEANT DE L'AIRE N° 7
BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

1) La servitude constituée sur la parcelle 14 de la feuille 26 du cadastre de la Commune d'AOSTE, transcrite sur le registre particulier sous le n° 824 en date du 23 janvier 2007, est déclarée totalement inefficace ;

2) Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, une servitude est établie en faveur de la Commune d'AOSTE (CF 00120680079) sur le bien immeuble indiqué ci-dessous, nécessaire aux travaux de réalisation des égouts desservant Vignoles, Champaillet et Entrebin. L'indemnité provisoire de servitude à verser au propriétaire concerné est fixée comme suit :

Ditta 27							
Immobili							
Catasto	Natura	Foglio	Particella	Superficie asservita mq	Qualità reale e/o Destinazione urbanistica		Indennità di asservimento
Terreni	26	74	T	330	incolto sterile	Z.T.O. E	€ 1,06
Totale							€ 1,06
Intestatario, sede sociale				Codice fiscale- partita I.V.A.		Titolo	Quota
I.M.A. s.r.l. Industria Marmifera Aostana s.r.l. – QUART				00591210075		piena proprietà	1

3) La servitù di fognatura conferisce al Comune di AOSTA la facoltà di:

- a. collocare ed usare condutture sotterranee od appoggi per eventuali condutture aeree ed impiantare ivi le opere accessorie necessarie all'esercizio delle condutture;
- b. fare accedere lungo il tracciato delle condutture il personale addetto alla sorveglianza e manutenzione degli impianti e compiere i lavori necessari nel tratto di superficie asservita;

L'impianto e l'esercizio delle condutture saranno essere eseguiti in modo da riuscire il meno pregiudizievole possibile al fondo servente, avuto anche riguardo all'esistenza di altri utenti di analoga servitù sul medesimo fondo, nonché alle condizioni dei fondi vicini e all'importanza dell'impianto stesso.

L'imposizione della servitù non determina alcuna perdita di proprietà o di possesso del fondo servente.

Le imposte prediali e gli altri pesi inerenti al fondo rimangono in tutto a carico del proprietario di esso.

Il proprietario non può in alcun modo diminuire l'uso della servitù o renderlo più incomodo; del pari il Comune di AOSTA non può fare cosa alcuna che aggravi la servitù. Tuttavia, sono vietate costruzioni di qualsiasi genere e coltivazioni di piantagioni ad alto fusto nella fascia asservita ed in particolare sul tracciato della conduttura.

Il proprietario ha facoltà di eseguire sul suo fondo qualunque innovazione, costruzione o impianto, ancorché essi obblighino il Comune di AOSTA a rimuovere o collocare diversamente le condutture e gli appoggi, senza che per ciò sia tenuto ad alcun indennizzo o rimborso a favore del Comune medesimo.

In tali casi il proprietario, deve offrire al Comune di AOSTA, in quanto sia possibile, altro luogo adatto all'esercizio della servitù.

3) La servitude en cause donne à la Commune d'AOSTE la faculté :

- a. De poser et d'utiliser des canalisations souterraines ou, éventuellement, des supports pour canalisations aériennes, ainsi que d'installer sur place les ouvrages nécessaires à l'exploitation desdites canalisations ;
- b. De faire accéder aux canalisations le personnel chargé de la surveillance et de l'entretien de l'installation et d'effectuer les travaux nécessaires sur les fonds servants.

La pose et l'exploitation des canalisations sont effectuées de manière à causer le moins de dégâts possible sur les fonds servants, compte tenu également de l'existence d'autres bénéficiaires d'une servitude analogue sur les ledits fonds, ainsi que des conditions des fonds voisins et de l'importance de l'installation elle-même.

L'établissement de la servitude en question n'entraîne ni la perte de la propriété ni la perte de la possession des fonds servants.

Les impôts fonciers et les autres taxes grevant lesdits fonds sont à la charge des propriétaires.

Les propriétaires ne peuvent restreindre l'utilisation de la servitude ni la rendre plus gênante ; de même, la Commune d'AOSTE ne peut aggraver la servitude. Toutefois, il est interdit de construire quoi que ce soit et de planter des arbres de haut fût sur les fonds servants, notamment sur les canalisations.

Les propriétaires ont la faculté de procéder, sur leurs fonds, à toute innovation, construction ou installation, même si cela oblige la Commune d'AOSTE à enlever ou à déplacer les canalisations et les supports, et ce, sans que le versement d'aucune indemnisation ni d'aucun remboursement de frais en faveur de ladite Commune soit exigé.

Dans ces cas-là, le propriétaire concerné doit proposer, si possible, à la Commune d'AOSTE, un autre fonds sur lequel celle-ci pourrait déplacer la servitude en cause.

Il cambiamento di luogo per l'esercizio della servitù può essere parimenti richiesto dal Comune di AOSTA, se questo provi che esso riesce per lui di notevole vantaggio e non di danno al fondo.

4) L'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari degli immobili asserviti unitamente all'invito a voler dichiarare l'eventuale accettazione dell'indennità offerta, ai sensi dell'art. 19 comma 3 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11;

5) L'esecuzione del decreto di asservimento ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni asserviti, ai sensi dell'art. 20 comma 1 della L.R. 11/2004;

6) Ai sensi dell'art. 20 comma 3 della medesima norma, un avviso contenente l'indicazione del giorno e dell'ora in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato agli interessati almeno sette giorni prima;

7) Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici a cura e spese dell'amministrazione comunale;

8) Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 comma 3 della L.R. 11/2004, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 11 maggio 2007.

Il Dirigente
dell'Area n. 7
BENZONI

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Decreto 15 maggio 2007, n. 2.

Acquisizione di beni utilizzati senza titolo per scopi di interesse pubblico. (Art. 43, D.P.R. 8 giugno 2001, n. 237; D.Lgs. 27 dicembre 2002, n. 302). Realizzazione ampliamento parco giochi Fraz. Verrand.

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Sono acquisiti, per i motivi di cui in premessa, al patrimonio indisponibile di questo Ente il mappale, censito al C.T., sotto elencato:

Le déplacement de la servitude peut également être demandé par la Commune d'AOSTE, au cas où cette dernière prouverait que cela représente pour elle un avantage et ne risque pas de causer de dommage au fonds concerné ;

4) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et notifié, dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, aux propriétaires des biens immeubles en cause, qui sont invités à déclarer s'ils acceptent l'indemnité proposée ;

5) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la prise de possession des biens en cause ;

6) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis indiquant le jour et l'heure de l'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires concernés au moins sept jours auparavant ;

7) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de la Commune d'AOSTE ;

8) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles en cause sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 11 mai 2007.

Le dirigeant
de l'aire n° 7,
Graziella BENZONI

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Acte n° 2 du 15 mai 2007,

portant acquisition, au sens de l'art. 43 du DPR n° 237 du 8 juin 2001 et du décret législatif n° 302 du 27 décembre 2002, des biens concernés par l'agrandissement du jardin de jeux à Verrand et utilisés sans titres pour des finalités d'intérêt public.

LE RESPONSABILE
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

Les biens indiqués ci-après, inscrits au cadastre des terrains, sont intégrés au patrimoine indisponible de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, pour les raisons visées au préambule :

1. C.T. – Fg. 3 – mappale n. 1054 – mq. 18
Intestato a:
GUEDOZ Rosanna
nata a COURMAYEUR il 13.07.1939
C.F. GDZRN39L53D012D – Proprietario unico
Indennità = € 1.890,00

2. C.T. – Fg. 3 – mappale n. 1052 – mq. 29
Intestato a:
BORROZ Paola Onorina

Ai proprietari va corrisposta la somma indicata nel citato prospetto a titolo di risarcimento del danno che è determinato in base al valore venale del bene utilizzato per scopi di pubblica utilità e valutando le possibilità edificatorie

Il pagamento di tali somme entro trenta giorni dalla notifica del presente atto

Di dare atto che il presente provvedimento comporta il passaggio del diritto di proprietà a favore di questo Ente.

Che tale atto sia trascritto senza indugio presso l'Ufficio dei Registri Immobiliari, a cura del Responsabile del procedimento

Che il provvedimento sia trasmesso al Presidente della Regione Autonoma della Valle d'Aosta.

Pré-Saint-Didier, 15 maggio 2007.

Il Responsabile
dell'Ufficio espropriazioni
JOCALLAZ

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Decreto 15 maggio 2007, n. 3.

Acquisizione di beni utilizzati senza titolo per scopi di interesse pubblico. (Art. 43, D.P.R. 8 giugno 2001, n. 237; D.Lgs. 27 dicembre 2002, n. 302). Realizzazione scuola materna/elementare in loc. Capoluogo.

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Sono acquisiti, per i motivi di cui in premessa, al patrimonio indisponibile di questo Ente il mappale, censito al C.T., sotto elencato:

1. C.T. – Fg. 10 – mappale n. 520 – mq. 203
Intestato a:
DUJANY Elvira

nata ad AOSTA il 07.11.1949
C.F. BRRPNR49S47A326W – Proprietario unico
Indennità = € 3.045,00

3. C.T. -Fg. 3 – mappale n. 1053 – mq. 12
Intestato a:
FENOILLET Elsa Ernestina
nata a PRÉ-SAINT-DIDIER il 30.09.1932
C.F. FNLLRN32P70H042V – Proprietario unico
Indennità = € 1.260,00

La somme indiquée ci-dessus en regard des propriétaires est versée à ceux-ci à titre de dédommagement et est établie sur la base de la valeur vénale du bien utilisé à des fins d'utilité publique et compte tenu des possibilités de construction.

La somme susdite doit être versée dans les trente jours qui suivent la notification du présent acte.

Le présent acte comporte le transfert du droit de propriété en faveur de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

Le présent acte est transcrit sans délai au Service de la publicité foncière, par les soins du responsable de la procédure.

Le présent acte est transmis au président de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Pré-Saint-Didier, le 15 mai 2007.

Le responsable
du Bureau des expropriations,
Bruno JOCALLAZ

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Acte n° 3 du 15 mai 2007,

portant acquisition, au sens de l'art. 43 du DPR n° 237 du 8 juin 2001 et du décret législatif n° 302 du 27 décembre 2002, des biens concernés par la construction de l'école maternelle et élémentaire au Chef-lieu et utilisés sans titres pour des finalités d'intérêt public.

LE RESPONSABILE
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

Le bien indiqué ci-après, inscrit au cadastre des terrains, est intégré au patrimoine indisponible de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, pour les raisons visées au préambule :

nata a PRÉ-SAINT-DIDIER il 06.09.1925
C.F. DJNLVR25P46H042T – prop. per 1/2
DUJANY Ivonne

nata a PRÉ-SAINT-DIDIER il 19.06.1928
C.F. DJNVNN28H59H042H – prop. per 1/2

Ai proprietari va corrisposta la somma indicata nel citato prospetto a titolo di risarcimento del danno che è determinato in base al valore venale del bene utilizzato per scopi di pubblica utilità e valutando le possibilità edificatorie.

Il pagamento di tali somme entro trenta giorni dalla notifica del presente atto

Di dare atto che il presente provvedimento comporta il passaggio del diritto di proprietà a favore di questo Ente.

Che tale atto sia trascritto senza indugio presso l'Ufficio dei Registri Immobiliari, a cura del Responsabile del procedimento

Che il provvedimento sia trasmesso al Presidente della Regione Autonoma della Valle d'Aosta.

Pré-Saint-Didier, 15 maggio 2007.

Il Responsabile
dell'Ufficio espropriazioni
JOCALLAZ

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Decreto 15 maggio 2007, n. 4.

Acquisizione di beni utilizzati senza titolo per scopi di interesse pubblico. (Art. 43, D.P.R. 8 giugno 2001, n. 237; D.Lgs. 27 dicembre 2002, n. 302). Realizzazione fontanile in fraz. Palleusieux.

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis
decreta

Sono acquisiti, per i motivi di cui in premessa, al patrimonio indisponibile di questo Ente il mappale, censito al C.T., sotto elencato:

1. C.T. – Fg. 10 – mappale n. 978 – mq. 20
Intestato a:
MILLIERY Alessandro Maurizio
nato a AOSTA il 29.08.1966
C.F. MLLLSN66M29A326Z – prop. per 1/2
CANTELE Annamaria
nata a AOSTA il 02.05.1967
C.F. CNTNMR67E42A326O – prop. per 1/2

Ai proprietari va corrisposta la somma indicata nel citato prospetto a titolo di risarcimento del danno che è determinato in base al valore venale del bene utilizzato per scopi

Indennità = € 6.471,64

La somme indiquée ci-dessus en regard des propriétaires est versée à ceux-ci à titre de dédommagement et est établie sur la base de la valeur vénale du bien utilisé à des fins d'utilité publique et compte tenu des possibilités de construction.

La somme susdite doit être versée dans les trente jours qui suivent la notification du présent acte.

Le présent acte comporte le transfert du droit de propriété en faveur de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

Le présent acte est transcrit sans délai au Service de la publicité foncière, par les soins du responsable de la procédure.

Le présent acte est transmis au président de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Pré-Saint-Didier, le 15 mai 2007.

Le responsable
du Bureau des expropriations,
Bruno JOCALLAZ

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Acte n° 4 du 15 mai 2007,

portant acquisition, au sens de l'art. 43 du DPR n° 237 du 8 juin 2001 et du décret législatif n° 302 du 27 décembre 2002, des biens concernés par la réalisation d'une fontaine à Palleusieux et utilisés sans titres pour des finalités d'intérêt public.

LE RESPONSABILE
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis
décide

Les biens indiqués ci-après, inscrits au cadastre des terrains, sont intégrés au patrimoine indisponible de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, pour les raisons visées au préambule :

Indennità = € 1.155,00

2. C.T. – Fg. 10 – mappale n. 980 – mq. 5
Intestato a:
IMM. CORMET S.r.l.
Sede PRÉ-SAINT-DIDIER, P.za Vitt. Emanuele IL, 5 –
P.I 01043190071 – Proprietario unico
Indennità = € 288,75

La somme indiquée ci-dessus en regard des propriétaires est versée à ceux-ci à titre de dédommagement et est établie sur la base de la valeur vénale du bien utilisé à des

di pubblica utilità e valutando le possibilità edificatorie.

Il pagamento di tali somme entro trenta giorni dalla notifica del presente atto

Di dare atto che il presente provvedimento comporta il passaggio del diritto di proprietà a favore di questo Ente.

Che tale atto sia trascritto senza indugio presso l'Ufficio dei Registri Immobiliari, a cura del Responsabile del procedimento

Che il provvedimento sia trasmesso al Presidente della Regione Autonoma della Valle d'Aosta.

Pré-Saint-Didier, 15 maggio 2007.

Il Responsabile
dell'Ufficio espropriazioni
JOCALLAZ

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Decreto 15 maggio 2007, n. 5.

Acquisizione di beni utilizzati senza titolo per scopi di interesse pubblico. (Art. 43, D.P.R. 8 giugno 2001, n. 237; D.Lgs. 27 dicembre 2002, n. 302). Realizzazione area parcheggio Chemin des Jardins in Fraz. Verrand.

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Sono acquisiti, per i motivi di cui in premessa, al patrimonio indisponibile di questo Ente il mappale, censito al C.T., sotto elencato:

1. C.T. – Fg. 2 – mappale n. 636 – mq. 90
Intestato a:
SAVOYE Loredana
nata a AOSTA il 08.07.1968
C.F. SVYLDN68L48A326G – prop. per 1/2

Ai proprietari va corrisposta la somma indicata nel citato prospetto a titolo di risarcimento del danno che è determinato in base al valore venale del bene utilizzato per scopi di pubblica utilità e valutando le possibilità edificatorie.

Il pagamento di tali somme entro trenta giorni dalla notifica del presente atto

Di dare atto che il presente provvedimento comporta il passaggio del diritto di proprietà a favore di questo Ente.

fins d'utilité publique et compte tenu des possibilités de construction.

La somme susdite doit être versée dans les trente jours qui suivent la notification du présent acte.

Le présent acte comporte le transfert du droit de propriété en faveur de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

Le présent acte est transcrit sans délai au Service de la publicité foncière, par les soins du responsable de la procédure.

Le présent acte est transmis au président de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Pré-Saint-Didier, le 15 mai 2007.

Le responsable
du Bureau des expropriations,
Bruno JOCALLAZ

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Acte n° 5 du 15 mai 2007,

portant acquisition, au sens de l'art. 43 du DPR n° 237 du 8 juin 2001 et du décret législatif n° 302 du 27 décembre 2002, des biens concernés par la réalisation d'une zone de stationnement à Verrand – Chemins des Jardins, et utilisés sans titres pour des finalités d'intérêt public.

LE RESPONSABILE
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

Le bien indiqué ci-après, inscrit au cadastre des terrains, est intégré au patrimoine indisponibile de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, pour les raisons visées au préambule :

BORNEY Andrea
nato a AOSTA il 16.03.1967
C.F. BRNNDR67C16A326L – prop. per 1/2
Indennità = € 12.150,00

La somme indiquée ci-dessus en regard des propriétaires est versée à ceux-ci à titre de dédommagement et est établie sur la base de la valeur vénale du bien utilisé à des fins d'utilité publique et compte tenu des possibilités de construction.

La somme susdite doit être versée dans les trente jours qui suivent la notification du présent acte.

Le présent acte comporte le transfert du droit de propriété en faveur de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

Che tale atto sia trascritto senza indugio presso l'Ufficio dei Registri Immobiliari, a cura del Responsabile del procedimento

Che il provvedimento sia trasmesso al Presidente della Regione Autonoma della Valle d'Aosta.

Pré-Saint-Didier, 15 maggio 2007.

Il Responsabile
dell'Ufficio espropriazioni
JOCALLAZ

Le présent acte est transcrit sans délai au Service de la publicité foncière, par les soins du responsable de la procédure.

Le présent acte est transmis au président de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Pré-Saint-Didier, le 15 mai 2007.

Le responsable
du Bureau des expropriations,
Bruno JOCALLAZ

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Publicazione esito concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di due Dirigenti (qualifica unica dirigenziale) con incarico di Direttore della Direzione politiche sociali – 2° livello dirigenziale – e Capo servizio del Servizio anziani e prima infanzia – 3° livello dirigenziale – nell'ambito del Dipartimento sanità, salute e politiche sociali dell'organico della Giunta regionale.

Ai sensi dell'art. 31, comma 4, del Regolamento regionale 6/96, si rende noto che in relazione al concorso di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria di merito:

Graduatoria	Nominativo	Data di nascita	Punti su 20
1°	FERRARI Andrea	18.11.1967	16,30

Il Funzionario
VIERIN

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino Ufficiale.

N. 107

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Publicazione esito concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un dirigente (qualifica unica dirigenziale) con incarico di Capo del servizio sanità ospedaliera – 3° livello dirigenziale – nell'ambito del Dipartimento sanità, salute e politiche sociali dell'organico della Giunta regionale.

Ai sensi dell'art. 31, comma 4, del Regolamento regionale 6/96, si rende noto che in relazione al concorso di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria di merito:

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat de l'avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux dirigeants (catégorie unique de direction), à savoir du directeur des politiques sociales (catégorie unique de direction – 2° niveau de direction) et du chef du service des personnes âgées et de la petite enfance (catégorie unique de direction – 3° niveau de direction), dans le cadre du département de la santé, du bien-être et des politiques sociales dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 31 du règlement régional n° 6/1996, avis est donné du fait que la liste d'aptitude ci-après a été établie à l'issue de la sélection en question :

Le fonctionnaire,
Eva VIÉRIN

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de la rédaction du Bulletin officiel.

N° 107

Région autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat du concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, du chef du Service de la santé hospitalière (catégorie unique de direction – 3° niveau de direction), dans le cadre du Département de la santé, du bien-être et des politiques sociales – Organigramme du Gouvernement régional.

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 31 du règlement régional n° 6/1996, avis est donné du fait que la liste d'aptitude ci-après a été établie à l'issue du concours en question :

Graduatoria	Nominativo	Data di nascita	Punti su 20
1°	GAILLARD Piero	30.04.1953	15,499
2 ^a)	GREGORI Clarissa	12.02.1971	13,617

Il Funzionario
VIERIN

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino Ufficiale.

N. 108

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (cat. D), nel profilo di istruttore amministrativo, da assegnare alla Segreteria generale – ufficio segreteria, archivio e protocollo, nell'ambito dell'organico del Consiglio regionale.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE
SVILUPPO ORGANIZZATIVO

rende noto

che è indetto un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (cat. D), nel profilo di istruttore amministrativo, da assegnare alla Segreteria generale – ufficio segreteria, archivio e protocollo, nell'ambito dell'organico del Consiglio regionale.

Requisiti per l'ammissione

1. Per la partecipazione al concorso è richiesto, ai sensi del decreto MURST 3 novembre 1999, n. 509 e successive modificazioni, il possesso di uno dei seguenti diplomi di laurea o laurea specialistica/magistrale appartenenti, rispettivamente, ad una delle seguenti classi: 2, 31, 22/S, 102/S.
2. Sono altresì ammessi i candidati che sono in possesso del diploma di laurea in giurisprudenza (vecchio ordinamento), nonché di altri diplomi di laurea allo stesso equipollente ai sensi della normativa vigente. Gli estremi del provvedimento di equipollenza dovranno essere dichiarati dal candidato nell'istanza di partecipazione al concorso.

Accertamento linguistico preliminare

I concorrenti devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso, consiste in una prova scritta ed una

Le fonctionnaire,
Eva VIÉRIN

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de la rédaction du Bulletin officiel.

N° 108

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un instructeur administratif (catégorie D – cadre), à affecter au Secrétariat général – Secrétariat, archives et enregistrement, dans le cadre de l'organigramme du Conseil régional.

LE DIRECTEUR
DU DÉVELOPPEMENT
ORGANISATIONNEL

donne avis

du fait qu'un concours externe, sur épreuves, est ouvert en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un instructeur administratif (catégorie D – cadre), à affecter au Secrétariat général – Secrétariat, archives et enregistrement, dans le cadre de l'organigramme du Conseil régional.

Conditions requises pour l'admission au concours

1. Peuvent faire acte de candidature les personnes titulaires d'une licence ou d'une licence spécialisée relevant des classes 2, 31, 22/S et 102/S, exigées aux termes du décret du Ministère de l'université et de la recherche scientifique et technologique n° 509 du 3 novembre 1999 modifié.
2. Peuvent également faire acte de candidature les personnes titulaires d'une maîtrise (ancienne organisation pédagogique) en droit ou bien d'un titre équivalent aux termes de la législation en vigueur. Dans ce cas-là, le candidat est tenu d'indiquer les références du certificat d'équivalence y afférent dans son acte de candidature.

Épreuve préliminaire

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les

prova orale riguardanti i temi della sfera pubblica e professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002. L'accertamento è superato solo qualora il candidato riporti in ogni prova, scritta e orale, una votazione di almeno 6/10.

PROVE D'ESAME

L'esame di concorso si articola nelle seguenti prove:

- a) *una prima prova scritta*, vertente su:
- diritto costituzionale, con particolare riferimento al titolo V e al Titolo VI della Parte II della Costituzione;
 - ordinamento della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
- b) *una seconda prova scritta* vertente su:
- diritto amministrativo;
- c) *una prova orale* vertente sulle materie oggetto delle prove scritte, nonché sulle seguenti:
- diritto parlamentare;
 - diritto comunitario, limitatamente agli atti ed alle Istituzioni;
 - ordinamento del Consiglio regionale della Valle d'Aosta;
 - norme sull'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale (L.R. 23 ottobre 1995, n. 45 e successive modificazioni).

L'ammissione ad ogni prova successiva è resa pubblica mediante affissione nella bacheca della sede dell'Ufficio concorsi e/o pubblicazione sul sito internet della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

Conseguono l'ammissione alla seconda prova scritta i candidati che riportano una votazione di almeno 6/10 nella prima prova scritta; per essere ammessi alla prova orale i candidati devono riportare una votazione di almeno 6/10 nella seconda prova scritta. La prova orale si intende superata con una votazione di almeno 6/10.

Una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere trattata in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione al concorso.

Sede e data delle prove

Sono direttamente comunicate ai candidati tramite rac-

épreuves de la sélection, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002. Les candidats qui n'obtiennent pas une note d'au moins 6/10 à l'épreuve écrite et à l'épreuve orale ne sont pas admis aux épreuves du concours.

ÉPREUVES DU CONCOURS

Le concours comprend les épreuves suivantes :

- a) *Une première épreuve écrite* portant sur les matières suivantes :
- droit constitutionnel, eu égard notamment aux titres V et VI de la deuxième partie de la Constitution ;
 - ordre juridique de la Région autonome Vallée d'Aoste ;
- b) *Une deuxième épreuve écrite* portant sur la matière suivante :
- droit administratif ;
- c) *Un entretien* portant sur les matières des épreuves écrites, ainsi que sur les matières suivantes :
- droit parlementaire ;
 - droit communautaire (uniquement pour ce qui est des actes et des institutions) ;
 - ordre juridique du Conseil régional de la Vallée d'Aoste ;
 - dispositions en matière d'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et de réglementation du personnel (LR n° 45 du 23 octobre 1995 modifiée).

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée au tableau d'affichage du Bureau des concours et/ou sur le site Internet de la Région à l'adresse www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

Sont admis à la deuxième épreuve écrite les candidats ayant obtenu, à la première épreuve écrite, une note d'au moins 6/10. Sont admis à l'entretien les candidats ayant obtenu, à la deuxième épreuve écrite, une note d'au moins 6/10. Pour réussir l'entretien les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'entretien.

Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves sont communiqués aux

comandata A.R. almeno quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime.

Scadenza presentazione delle domande

Entro 30 giorni dalla data di pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e precisamente entro le ore 12,00 di giovedì 5 luglio 2007.

La graduatoria ha validità triennale.

La domanda dovrà essere redatta compilando il modulo qui allegato.

Il bando di concorso integrale é pubblicato sul sito Internet della Regione (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio concorsi della Direzione Sviluppo organizzativo – loc. Grand Chemin, 20 – SAINT-CHRISTOPHE – dal lunedì al venerdì nei seguenti orari: dalle ore 9.00 alle ore 12.00 e dalle ore 14.30 alle ore 16.30 (tel. 0165/263938 – 263936 – 362098 – 264631).

Saint-Christophe, 5 giugno 2007.

Il Direttore
RAVAGLI CERONI

MODULO DI ISCRIZIONE

PRESIDENZA DELLA REGIONE
DIPARTIMENTO PERSONALE E
ORGANIZZAZIONE
DIREZIONE SVILUPPO ORGANIZ-
ZATIVO
UFFICIO CONCORSI
LOC. GRAND CHEMIN, 20
11020 SAINT-CHRISTOPHE AO

[Compilare sempre gli spazi ed in modo chiaro e leggibile barrare sempre una delle possibili opzioni [] ed eventualmente una delle sotto-opzioni ○]

IL SOTTOSCRITTO

COGNOME _____ NOME _____

DATI ANAGRAFICI

DATA DI NASCITA _____ LUOGO DI
NASCITA _____ CODICE FISCALE
_____ TELEFONI _____
@ _____

RESIDENTE IN

COMUNE _____ CAP _____

candidats par lettre recommandée avec accusé de réception au moins 15 jours avant la date de début desdites épreuves.

Délai de dépôt des actes de candidature

Les actes de candidature doivent parvenir dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région Vallée d'Aoste, soit le jeudi 5 juillet 2007, 12 heures.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

La demande doit être rédigée sur le formulaire annexé au présent avis.

L'avis de concours intégral est publié sur le site Internet de la Région (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) et peut être demandé au Bureau des concours de la Direction du développement organisationnel (20, Grand-Chemin – SAINT-CHRISTOPHE), du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 14 h 30 à 16 h 30 (tél. : 01 65 26 39 38 – 01 65 26 39 36 – 01 65 36 20 98 – 01 65 26 46 31).

Fait à Saint-Christophe, le 5 juin 2007.

Le directeur,
Lucia RAVAGLI CERONI

ACTE DE CANDIDATURE

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION
DÉPARTEMENT DU PERSONNEL
ET DE L'ORGANISATION
DIRECTION DU DÉVELOPPE-
MENT ORGANISATIONNEL
BUREAU DES CONCOURS
20, GRAND-CHEMIN
11020 SAINT-CHRISTOPHE

[Remplir toutes les cases de façon claire et lisible cocher toujours l'un des choix possibles [] et éventuellement l'une des sous-options ○]

JE SOUSSIGNÉ(E)

NOM _____ PRÉNOM _____

DONNÉES NOMINATIVES

DATE DE NAISSANCE _____ LIEU
DE NAISSANCE _____ CODE FISCAL
_____ TÉL. _____
@ _____

RÉSIDENCE OFFICIELLE

COMMUNE _____ CODE POSTAL _____

VIA O FRAZ. _____ N. _____

DOMICILIATO IN (da compilare solo se diverso dalla
residenza anagrafica)

COMUNE _____ CAP _____
VIA O FRAZ. _____ N. _____
PRESSO _____

**PRESA VISIONE DEL BANDO
DI CONCORSO, CHIEDE**

di essere ammesso al concorso pubblico, per esami, per
l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (cate-
goria D), nel profilo di istruttore amministrativo, da asse-
gnare alla Segreteria Generale – Ufficio Segreteria,
Archivio e Protocollo, nell'ambito dell'organico del
Consiglio regionale.

A TAL FINE DICHIARA

ammonito sulle responsabilità penali sancite dall'art. 76
del D.P.R. 445/2000 nonché dagli artt. 38 e 45 della l.r.
18/99, in caso di dichiarazione falsa o mendace:

a) di essere cittadino: italiano _____

b) di essere iscritto nelle liste elettorali del Comune di

di non essere iscritto nelle liste elettorali in quanto

c) di non avere riportato condanne penali o provvedi-
menti di prevenzione o altre misure che escludono, se-
condo le leggi vigenti, la costituzione di un rapporto di
impiego con una pubblica amministrazione e non essere
stato destituito o dispensato ovvero licenziato senza
preavviso da precedente impiego presso pubbliche am-
ministrazioni;

di aver riportato le seguenti condanne penali:

d) di essere in possesso del seguente titolo di studio richie-
sto per l'ammissione al concorso:

diploma di laurea vecchio ordinamento in _____
_____ conseguito presso l'Università _____
_____ nell'anno accademico _____
_____ con la valutazione di _____;

diploma di laurea specialistica-magistrale nuovo or-
dinamento in _____

_____ RUE/HAMEAU _____
N° _____

DOMICILE (à remplir seulement dans le cas où le do-
micile ne serait pas la résidence officielle)

COMMUNE _____ CODE POSTAL _____
RUE/HAMEAU _____
N° _____ C/O _____

**AYANT PRIS CONNAISSANCE
DE L'AVIS DE CONCOURS, DEMANDE**

à pouvoir participer au concours externe, sur épreuves,
en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée
d'un instructeur administratif (catégorie D – cadre), à affec-
ter au Secrétariat général – Secrétariat, archives et enregis-
trément, dans le cadre de l'organigramme du Conseil régio-
nal.

À CET EFFET, JE DÉCLARE,

averti(e) des responsabilités pénales visées à l'art. 76 du
DPR n° 445/2000 et aux art. 38 et 45 de la LR n° 18/1999
en cas de fausses déclarations ou de déclarations menson-
gères :

a) Être citoyen(ne) : italien/ne _____

b) Être inscrit(e) sur les listes électorales de la
Commune de _____

Ne pas être inscrit(e) sur les listes électorales pour la
raison suivante : _____

c) Ne pas avoir subi de condamnation pénale ni avoir
fait l'objet de mesures de prévention ou d'autres me-
sures interdisant l'accès aux emplois publics, aux termes
des lois en vigueur ; ne jamais avoir été destitué(e), ni
révoqué(e), ni licencié(e) sans préavis d'un emploi pu-
blic ;

Avoir subi les condamnations pénales indiquées ci-
après : _____

d) Être en possession du titre d'études suivant, requis pour
l'admission au concours :

Maîtrise en _____ (ancienne or-
ganisation pédagogique) obtenue auprès de l'université
_____, dans la commune de _____
_____ au cours de l'année académique _____
_____, avec l'appréciation _____ ;

Licence spécialisée en _____
(nouvelle organisation pédagogique), classe _____
obtenue auprès de l'université _____

- _____ classe _____ conseguito presso l'Università _____, con sede in _____ nell'anno accademico _____ con la valutazione di _____;
- e) di non aver avuto cause di risoluzioni di lavoro pubblico o privato
- di aver avuto le seguenti cause di risoluzioni di lavoro pubblico o privato:
- dimissioni volontarie termine contratto _____
- f) (eventuale) di trovarsi, quanto all'obbligo di leva, nella seguente posizione:
- milite assolto milite esente non soggetto agli obblighi di leva _____
- g) di possedere, al fine dell'applicazione del diritto di preferenza (di cui all'art. 9 del bando di concorso), i seguenti titoli: _____
- h) di voler sostenere le prove d'esame, di cui all'art. 7 del bando di concorso, in lingua:
- italiana francese
- i) di non essere esonerato dall'accertamento linguistico;
- di essere esonerato dalla prova di accertamento linguistico per la seguente motivazione:
- prova superata per la categoria D o qualifica unica dirigenziale nel concorso/selezione _____ bandito dall'Amministrazione regionale nell'anno _____ riportando la seguente valutazione: _____/10;
- prova superata nella procedura non concorsuale indetta dall'Amministrazione regionale per la categoria D o qualifica unica dirigenziale il _____ riportando la seguente valutazione: _____/10;
- essere dipendente regionale assunto a tempo indeterminato a decorrere dal _____ e prova di accertamento linguistico superata presso l'Amministrazione regionale per la categoria D – qualifica unica dirigenziale nell'anno _____ in occasione del concorso/selezione _____ riportando la seguente votazione: _____/10;
- portatore di handicap psichico o sensoriale, associato _____, dans la commune de _____ au cours de l'année académique _____, avec l'appréciation _____;
- e) Que les contrats de travail publics ou privés auxquels j'ai été partie n'ont jamais été résiliés ;
- Que les causes de résiliation des contrats de travail publics ou privés auxquels j'ai été partie sont les suivantes :
- démission volontaire fin du contrat _____
- f) (Éventuellement) En ce qui concerne les obligations militaires, que ma position est la suivante :
- service militaire accompli exempté du service militaire non soumis aux obligations militaires _____
- g) Que les titres de préférence sont, en ce qui me concerne, les suivants (voir l'art. 9 de l'avis de concours) : _____
- h) Souhaiter utiliser la langue suivante aux épreuves visées à l'art. 7 de l'avis de concours :
- italien français
- i) Ne pas être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français et/ou d'italien ;
- Être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français et/ou d'italien, pour les raisons suivantes :
- J'ai réussi ladite épreuve préliminaire lors du concours/de la sélection _____ lancé(e) en _____ par l'Administration régionale et afférent(e) à un poste relevant de la catégorie D ou de la catégorie unique de direction, avec l'appréciation de _____/10 ;
- J'ai réussi ladite épreuve préliminaire le _____ dans le cadre d'une procédure de recrutement sans concours pour un poste relevant de la catégorie D ou de la catégorie unique de direction, avec l'appréciation de _____/10 ;
- Je suis titulaire d'un emploi sous contrat à durée indéterminée depuis le _____ et j'ai réussi ladite épreuve préliminaire en _____, lors du concours/de la sélection _____ lancé(e) par l'Administration régionale et afférent(e) à un poste relevant de la catégorie D ou de la catégorie unique de direction, avec l'appréciation de _____/10 ;
- Je suis victime d'un handicap psychique ou sensoriel

a massicce difficoltà di eloquio, di comunicazione e di comprensione del linguaggio verbale o scritto, (art. 4 della legge 5 febbraio 1992, n. 104);

[eventuale] intendo risostenere la prova

elenco allegati [eventuale]:

Data _____

Firma

N. 109

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di selezione, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria C (pos. C1 e C2) ad un posto di istruttore contabile (categoria D – posizione D: funzionario) da assegnare alla Direzione finanze e partecipazioni del Dipartimento bilancio, finanze, programmazione e partecipazioni regionali.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE
SVILUPPO ORGANIZZATIVO

rende noto

che è indetta una selezione, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria C (pos. C1 e C2) ad un posto di istruttore contabile (categoria D – posizione D: funzionario) da assegnare alla Direzione finanze e partecipazioni del Dipartimento bilancio, finanze, programmazione e partecipazioni regionali.

Requisiti per l'ammissione: possono partecipare alla selezione i dipendenti regionali in possesso del diploma di istruzione secondaria di secondo grado, valido per l'iscrizione all'università o diploma di maturità magistrale, unitamente alla titolarità della posizione C2 con cinque anni di servizio effettivamente prestato presso l'Amministrazione regionale nella posizione C2 oppure alla titolarità della posizione C1 con nove anni di servizio effettivamente prestato presso l'Amministrazione regionale nella posizione C1. Può, altresì, partecipare alla selezione il personale inquadrato, alla data del 12 giugno 2000, nella posizione C2 in possesso del diploma di istruzione secondaria di secondo grado, con sette anni di servizio effettivamente prestato presso l'Amministrazione regionale nella posizione C2.

Scadenza presentazione domande: entro le ore 12.00 del 5 luglio 2007.

associé à de graves troubles de l'élocution, de la communication et de la compréhension du langage verbal ou écrit (art. 4 de la loi n° 104 du 5 février 1992).

(éventuellement) J'entends repasser ladite épreuve

Liste des pièces-jointes (éventuellement) :

Fait à _____, le _____

Signature

N° 109

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement d'un fonctionnaire appartenant à la catégorie C (position C1 ou C2) à un poste d'istructeur comptable (catégorie D – position D : cadre), à affecter à la Direction des finances et des participations du Département du budget, des finances, de la programmation et des participations régionales.

LE DIRECTEUR
DU DÉVELOPPEMENT
ORGANISATIONNEL

donne avis

du fait qu'une sélection, sur titres et épreuves, est ouverte en vue de l'avancement d'un fonctionnaire appartenant à la catégorie C (position C1 ou C2) à un poste d'istructeur comptable (catégorie D – position D : cadre), à affecter à la Direction des finances et des participations du Département du budget, des finances, de la programmation et des participations régionales.

Conditions requises pour l'admission à la sélection : peuvent faire acte de candidature les fonctionnaires régionaux justifiant d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, valable aux fins de l'inscription à l'université, ou d'un diplôme de la maturité de l'école normale et titulaires d'un emploi relevant soit de la position C2 (cinq ans de service effectif dans ladite position au sein de l'Administration régionale), soit de la position C1 (neuf ans de service effectif dans ladite position au sein de l'Administration régionale). Peuvent également faire acte de candidature les fonctionnaires régionaux titulaires, au 12 juin 2000, d'un emploi relevant de la position C2 (sept ans de service effectif dans ladite position au sein de l'Administration régionale) et justifiant d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré.

Délai de dépôt des actes de candidature : 5 juillet 2007, 12 heures.

Prova pre-selettiva attitudinale: sarà effettuata un' apposita prova di pre-selezione attitudinale nel caso in cui i candidati siano più di 15. I dipendenti utilmente collocati nei primi 15 posti della graduatoria saranno ammessi alle prove di accertamento linguistico o, in caso di esonero, al percorso formativo.

Accertamento linguistico: i dipendenti devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal dipendente nella domanda di ammissione alla selezione, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti i temi della sfera pubblica e professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002. L'accertamento è superato solo qualora il candidato riporti in ogni prova, scritta e orale, una votazione di almeno 6/10.

Percorso formativo:

CONTENUTI:

- nozioni di diritto comunitario in materia di affidamento di beni e servizi e di aiuti di Stato;
- diritto amministrativo, con particolare riferimento agli affidamenti di beni e servizi e alle società pubbliche;
- diritto societario;
- contabilità e bilanci di imprese private;
- certificazione, audit e rating di bilancio;
- corporate governance.

DURATA: 5 giornate di 7 ore ciascuna.

Prove d'esame: l'esame di selezione prevede una prova scritta ed un colloquio vertenti sulle materie oggetto del percorso formativo. L'ammissione ad ogni prova successiva è resa pubblica mediante affissione nella bacheca dell'Ufficio concorsi, loc. Grand Chemin, 20, SAINT-CHRISTOPHE, e/o pubblicazione sul sito Internet della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi. Conseguono l'ammissione al colloquio i dipendenti che riportano nella prova scritta una votazione di almeno 6/10. Anche il colloquio si intende superato con una votazione di almeno 6/10. Una materia del colloquio, a scelta del dipendente, deve essere trattata in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione alla selezione.

Sede e data delle prove: saranno comunicate direttamente ai candidati tramite raccomandata A.R. almeno quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime.

La domanda dovrà essere redatta compilando il modulo qui allegato.

Sélection préliminaire : au cas où le nombre de candidats serait supérieur à 15, il est procédé à une sélection préliminaire. Les candidats qui se trouvent dans les quinze premiers rangs de la liste d'aptitude y afférente sont admis à l'épreuve préliminaire de français ou d'italien ou, s'ils en sont dispensés, directement au cours de formation.

Épreuve préliminaire : Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves de la sélection, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002. Les candidats qui n'obtiennent pas une note d'au moins 6/10 à l'épreuve écrite et à l'épreuve orale ne sont pas admis au cours de formation.

Cours de formation :

CONTENUS

- notions de droit communautaire en matière d'attribution de biens et de services et d'aides d'État ;
- droit administratif, eu égard notamment aux attributions de biens et de services et aux sociétés publiques ;
- droit des sociétés ;
- comptabilité et budget des entreprises privées ;
- certification, audit et notation financière ;
- gouvernance d'entreprise.

DURÉE : 5 journées de 7 heures chacune.

Épreuves de la sélection : la sélection comprend une épreuve écrite et un entretien portant sur les matières du cours de formation. La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée au tableau d'affichage du Bureau des concours (20, Grand-Chemin – SAINT-CHRISTOPHE) et/ou sur le site Internet de la Région (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi). Sont admis à l'entretien les candidats ayant obtenu, à l'épreuve écrite, une note d'au moins 6/10. Sont inscrits sur la liste d'aptitude les candidats ayant obtenu, à l'entretien, une note d'au moins 6/10. Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'entretien.

Lieu et date des épreuves : le lieu et la date des épreuves sont communiqués aux candidats par lettre recommandée avec accusé de réception au moins 15 jours avant la date de début des dites épreuves.

La demande doit être rédigée sur le formulaire annexé au présent avis.

Il bando di selezione integrale sarà pubblicato sul sito Internet della Regione (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) e potrà essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio concorsi della Direzione Sviluppo organizzativo – loc. Grand Chemin, 20 – SAINT-CHRISTOPHE – dal lunedì al venerdì nei seguenti orari: dalle ore 9.00 alle ore 12.00 e dalle ore 14.30 alle ore 16.30 (tel. 0165/263938 – 263936 – 362098 – 264631).

Saint-Christophe, 5 giugno 2007.

Il Direttore
RAVAGLI CERONI

MODULO DI ISCRIZIONE

PRESIDENZA DELLA REGIONE
DIPARTIMENTO PERSONALE E
ORGANIZZAZIONE
DIREZIONE SVILUPPO ORGANIZ-
ZATIVO
UFFICIO CONCORSI
LOC. GRAND CHEMIN, 20
11020 SAINT-CHRISTOPHE AO

[Compilare sempre gli spazi ed in modo chiaro e leggibile barrare sempre una delle possibili opzioni [] ed eventualmente una delle sotto-opzioni

IL SOTTOSCRITTO

COGNOME _____ NOME _____

DATI ANAGRAFICI

DATA DI NASCITA _____ LUOGO DI
NASCITA _____ CODICE FISCALE
_____ TELEFONI _____
@ _____

RESIDENTE IN

COMUNE _____ CAP _____
VIA O FRAZ. _____ N. _____

DOMICILIATO IN (da compilare solo se diverso dalla
residenza anagrafica)

COMUNE _____ CAP _____
VIA O FRAZ. _____ N. _____
PRESSO _____

PRESA VISIONE DEL BANDO
DI SELEZIONE, CHIEDE

di essere ammesso alla selezione, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria

L'avis de sélection intégral est publié sur le site Internet de la Région (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) et peut être demandé au Bureau des concours de la Direction du développement organisationnel (20, Grand-Chemin – SAINT-CHRISTOPHE), du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 14 h 30 à 16 h 30 (tél. : 01 65 26 39 38 – 01 65 26 39 36 – 01 65 36 20 98 – 01 65 26 46 31).

Fait à Saint-Christophe, le 5 juin 2007.

Le directeur,
Lucia RAVAGLI CERONI

ACTE DE CANDIDATURE

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION
DÉPARTEMENT DU PERSONNEL
ET DE L'ORGANISATION
DIRECTION DU DÉVELOPPE-
MENT ORGANISATIONNEL
BUREAU DES CONCOURS
20, GRAND-CHEMIN
11020 SAINT-CHRISTOPHE

[Remplir toutes les cases de façon claire et lisible cocher toujours l'un des choix possibles [] et éventuellement l'une des sous-options

JE SOUSSIGNÉ(E)

NOM _____ PRÉNOM _____

DONNÉES NOMINATIVES

DATE DE NAISSANCE _____ LIEU
DE NAISSANCE _____ CODE FISCAL
_____ TÉL. _____
@ _____

RÉSIDENCE OFFICIELLE

COMMUNE _____ CODE POSTAL
_____ RUE/HAMEAU _____
N° _____

DOMICILE (à remplir seulement dans le cas où le do-
micile ne serait pas la résidence officielle)

COMMUNE _____ CODE POSTAL
_____ RUE/HAMEAU _____
N° _____ C/O _____

AYANT PRIS CONNAISSANCE
DE L'AVIS DE SÉLECTION, DEMANDE

à pouvoir participer à la sélection, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement d'un fonctionnaire appartenant à la

ria C (pos. C1 e C2) ad un posto di istruttore contabile (categoria D – posizione D: funzionario) da assegnare alla Direzione finanze e partecipazioni del Dipartimento bilancio, finanze, programmazione e partecipazioni regionali.

A TAL FINE DICHIARA

ammonito sulle responsabilità penali sancite dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 nonché dagli artt. 38 e 45 della l.r. 18/99, in caso di dichiarazione falsa o mendace:

a) di essere in possesso del seguente titolo di studio: Diploma di _____ conseguito presso la Scuola _____, con sede in _____, nell'anno scolastico _____, con la valutazione _____, nonché di essere titolare della posizione _____ da _____ anni, requisiti richiesti per l'ammissione alla selezione;

b) i titoli che danno luogo a punteggio (vedi art. 10) sono di seguito elencati:

titolo di studio: Diploma di laurea _____ conseguito presso l'Università _____ con sede in _____, nell'anno accademico _____, con valutazione _____;

formazione: titolo del corso _____ Ente/Scuola di formazione _____, con sede in _____, nell'anno _____, della durata di _____ giorni;

formazione: titolo del corso _____ Ente/Scuola di formazione _____, con sede in _____, nell'anno _____, della durata di _____ giorni;

formazione: titolo del corso _____ Ente/Scuola di formazione _____, con sede in _____, nell'anno _____, della durata di _____ giorni;

formazione: titolo del corso _____ Ente/Scuola di formazione _____, con sede in _____, nell'anno _____, della durata di _____ giorni;

valutazione: _____, anno _____;

catégorie C (position C1 ou C2) à un poste d'enseignant comptable (catégorie D – position D : cadre), à affecter à la Direction des finances et des participations du Département du budget, des finances, de la programmation et des participations régionales.

À CET EFFET, JE DÉCLARE,

averti(e) des responsabilités pénales visées à l'art. 76 du DPR n° 445/2000 et aux art. 38 et 45 de la LR n° 18/1999 en cas de fausses déclarations ou de déclarations mensongères :

a) Être en possession du titre d'étude suivant : diplôme de _____, obtenu auprès de l'établissement _____, dans la commune de _____, à l'issue de l'année scolaire _____, avec l'appréciation _____, et être titulaire d'un emploi appartenant à la position _____ depuis _____ ans, conditions requises pour l'admission à la sélection ;

b) Que les titres me donnant droit à des points sont, en ce qui me concerne, les suivants (voir l'art. 10 de l'avis de sélection) :

titre d'études : licence/maîtrise _____ obtenue auprès de l'université _____, dans la commune de _____, à l'issue de l'année académique _____, avec l'appréciation _____;

formation : cours de _____, organisé par l'organisme de formation _____, dans la commune de _____, en _____ (_____ jours) ;

formation : cours de _____, organisé par l'organisme de formation _____, dans la commune de _____, en _____ (_____ jours) ;

formation : cours de _____, organisé par l'organisme de formation _____, dans la commune de _____, en _____ (_____ jours) ;

formation : cours de _____, organisé par l'organisme de formation _____, dans la commune de _____, en _____ (_____ jours) ;

évaluation : _____, année _____ ;

c) di possedere, al fine dell'applicazione del diritto di preferenza (di cui all'art. 11 del bando di selezione) i seguenti titoli: _____

d) di voler sostenere le prove d'esame, di cui all'art. 9 del bando, in lingua: _____ (italiana o francese);

e) di non essere esonerato dalla prova di accertamento linguistico;

di essere esonerato dalla prova di accertamento linguistico, ai sensi dell'art. 7, comma 4, del bando di selezione per aver superato la prova nel concorso/selezione

_____ svoltesi nell'anno _____.

_____, _____

Firma

N. 110

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di due funzionari (cat. D), nel profilo di istruttore tecnico nell'ambito del Dipartimento territorio, ambiente e risorse idriche.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE
SVILUPPO ORGANIZZATIVO

rende noto

che è indetto un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di due funzionari (cat. D), nel profilo di istruttore tecnico nell'ambito del Dipartimento territorio, ambiente e risorse idriche.

Requisiti per l'ammissione

Per la partecipazione al concorso è richiesto, ai sensi del decreto MURST 3 novembre 1999, n. 509 e successive modificazioni, il possesso di una delle seguenti lauree specialistiche/magistrali: 4/S, 28/S, 38/S.

c) Que les titres de préférence sont, en ce qui me concerne, les suivants (voir l'art. 11 de l'avis de sélection) : _____

d) Souhaiter utiliser la langue suivante aux épreuves de sélection visées à l'art. 9 de l'avis de sélection : _____ (italien ou français) ;

e) Ne pas être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français et/ou d'italien.

Être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français et/ou d'italien, aux termes du quatrième alinéa de l'art. 7 de l'avis de sélection du fait que j'ai réussi ladite épreuve préliminaire lors du concours/de la sélection _____ en _____ .

Fait à _____, le _____

Signature

N° 110

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée de deux instructeurs techniques (catégorie D – cadres), à affecter au Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques.

LE DIRECTEUR
DU DÉVELOPPEMENT
ORGANISATIONNEL

donne avis

du fait qu'un concours externe, sur épreuves, est ouvert en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée de deux instructeurs techniques (catégorie D – cadres), à affecter au Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques.

Conditions requises pour l'admission au concours

Peuvent faire acte de candidature les personnes titulaires d'une licence spécialisée relevant des classes 4/S, 28/S ou 38/S, exigées aux termes du décret du Ministère de l'université et de la recherche scientifique et technologique n° 509 du 3 novembre 1999 modifié.

Sono altresì ammessi i candidati che sono in possesso di uno dei seguenti diplomi di laurea (vecchio ordinamento): ingegneria civile, ingegneria edile, ingegneria idraulica, ingegneria per l'ambiente ed il territorio, ingegneria civile difesa del suolo e pianificazione, ingegneria edile-architettura, nonché altri diplomi di laurea agli stessi equipollenti ai sensi della normativa vigente. Gli estremi del provvedimento di equipollenza dovranno essere dichiarati dal candidato nell'istanza di partecipazione al concorso.

Accertamento linguistico preliminare

I concorrenti devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti i temi della sfera pubblica e professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002. L'accertamento è superato solo qualora il candidato riporti in ogni prova, scritta e orale, una votazione di almeno 6/10.

PROVE D'ESAME

L'esame di concorso si articola nelle seguenti prove:

- a) *una prima prova scritta*, vertente su:
- idrologia e idraulica;
 - infrastrutture idrauliche e sistemazioni idrauliche;
 - dinamiche di rischio idrogeologico;
- b) *una seconda prova scritta*, vertente su:
- normativa statale e regionale sulle dighe, traverse e bacini di accumulo;
 - normativa statale e regionale in materia di difesa del suolo e prevenzione dei rischi naturali;
- c) *una prova orale* vertente sulle materie di cui alle precedenti lettere a) e b), nonché sulle seguenti:
- pratica amministrativa e contabile della condotta delle opere pubbliche;
 - ordinamento della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - norme sull'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale (L.R. 23 ottobre 1995, n. 45 e successive modificazioni).

L'ammissione ad ogni prova successiva è resa pubblica

Peuvent également faire acte de candidature les personnes titulaires d'une maîtrise (ancienne organisation pédagogique) en génie civil, génie du bâtiment, génie hydraulique, génie du territoire et de l'environnement, génie civil – protection du sol et planification, génie du bâtiment – architecture ou bien d'un titre équivalent aux termes de la législation en vigueur. Dans ce cas-là, le candidat est tenu d'indiquer les références du certificat d'équivalence y afférent dans son acte de candidature.

Épreuve préliminaire

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves de la sélection, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002. Les candidats qui n'obtiennent pas une note d'au moins 6/10 à l'épreuve écrite et à l'épreuve orale ne sont pas admis aux épreuves du concours.

ÉPREUVES DU CONCOURS

Le concours comprend les épreuves suivantes :

- a) *Une première épreuve écrite* portant sur les matières suivantes :
- hydrologie et hydraulique ;
 - infrastructures et réaménagement hydrauliques ;
 - dynamiques du risque hydrogéologique ;
- b) *Une deuxième épreuve écrite* portant sur les matières suivantes :
- dispositions étatiques et régionales en matière de barrages, seuils et bassins d'accumulation ;
 - dispositions étatiques et régionales en matière de protection du sol et de prévention des risques naturels ;
- c) *Un entretien* portant sur les matières visées aux lettres a et b ci-dessus, ainsi que sur les matières suivantes :
- pratique administrative et comptable relative à la gestion des travaux publics ;
 - ordre juridique de la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - dispositions en matière d'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et de réglementation du personnel (LR n° 45 du 23 octobre 1995 modifiée).

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est

mediante affissione nella bacheca della sede dell'Ufficio concorsi e/o pubblicazione sul sito internet della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

Conseguono l'ammissione alla seconda prova scritta i candidati che riportano una votazione di almeno 6/10 nella prima prova scritta; per essere ammessi alla prova orale i candidati devono riportare una votazione di almeno 6/10 nella seconda prova scritta. La prova orale si intende superata con una votazione di almeno 6/10.

Una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere trattata in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione al concorso.

Sede e data delle prove

Sono direttamente comunicate ai candidati tramite raccomandata A.R. almeno quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime.

Scadenza presentazione delle domande

Entro 30 giorni dalla data di pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e precisamente entro le ore 12.00 di giovedì 5 luglio 2007.

La graduatoria ha validità triennale.

La domanda dovrà essere redatta compilando il modulo qui allegato.

Il bando di concorso integrale è pubblicato sul sito Internet della Regione (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio concorsi della Direzione Sviluppo organizzativo – loc. Grand Chemin, 20 – SAINT-CHRISTOPHE – dal lunedì al venerdì nei seguenti orari: dalle ore 9.00 alle ore 12.00 e dalle ore 14.30 alle ore 16.30 (tel. 0165/263938 – 263936 – 362098 – 264631).

Saint-Christophe, 5 giugno 2007.

Il Direttore
RAVAGLI CERONI

MODULO DI ISCRIZIONE

PRESIDENZA DELLA REGIONE
DIPARTIMENTO PERSONALE E
ORGANIZZAZIONE
DIREZIONE SVILUPPO ORGANIZ-
ZATIVO
UFFICIO CONCORSI
LOC. GRAND CHEMIN, 20
11020 SAINT-CHRISTOPHE AO

publiée au tableau d'affichage du Bureau des concours et/ou sur le site Internet de la Région à l'adresse www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

Sont admis à la deuxième épreuve écrite les candidats ayant obtenu, à la première épreuve écrite, une note d'au moins 6/10. Sont admis à l'entretien les candidats ayant obtenu, à la deuxième épreuve écrite, une note d'au moins 6/10. Pour réussir l'entretien les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'entretien.

Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves sont communiqués aux candidats par lettre recommandée avec accusé de réception au moins 15 jours avant la date de début desdites épreuves.

Délai de dépôt des actes de candidature

Les actes de candidature doivent parvenir dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région Vallée d'Aoste, soit le jeudi 5 juillet 2007, 12 heures.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

La demande doit être rédigée sur le formulaire annexé au présent avis.

L'avis de concours intégral est publié sur le site Internet de la Région (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) et peut être demandé au Bureau des concours de la Direction du développement organisationnel (20, Grand-Chemin – SAINT-CHRISTOPHE), du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 14 h 30 à 16 h 30 (tél. : 01 65 26 39 38 – 01 65 26 39 36 – 01 65 36 20 98 – 01 65 26 46 31).

Fait à Saint-Christophe, le 5 juin 2007.

Le directeur,
Lucia RAVAGLI CERONI

ACTE DE CANDIDATURE

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION
DÉPARTEMENT DU PERSONNEL
ET DE L'ORGANISATION
DIRECTION DU DÉVELOPPE-
MENT ORGANISATIONNEL
BUREAU DES CONCOURS
20, GRAND-CHEMIN
11020 SAINT-CHRISTOPHE

[Compilare sempre gli spazi ed in modo chiaro e leggibile barrare sempre una delle possibili opzioni [] ed eventualmente una delle sotto-opzioni ○]

IL SOTTOSCRITTO

COGNOME _____ NOME _____

DATI ANAGRAFICI

DATA DI NASCITA _____ LUOGO DI NASCITA _____ CODICE FISCALE _____
TELEFONI _____
@ _____

RESIDENTE IN

COMUNE _____ CAP _____
VIA O FRAZ. _____ N. _____

DOMICILIATO IN (da compilare solo se diverso dalla residenza anagrafica)

COMUNE _____ CAP _____
VIA O FRAZ. _____ N. _____
PRESSO _____

PRESA VISIONE DEL BANDO
DI CONCORSO, CHIEDE

di essere ammesso al concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di due funzionari (categoria D), nel profilo di istruttore tecnico, nell'ambito del Dipartimento territorio, ambiente e risorse idriche.

A TAL FINE DICHIARA

ammonito sulle responsabilità penali sancite dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 nonché dagli artt. 38 e 45 della l.r. 18/99, in caso di dichiarazione falsa o mendace:

a) di essere cittadino: [] italiano [] _____

b) [] di essere iscritto nelle liste elettorali del Comune di _____

[] di non essere iscritto nelle liste elettorali in quanto _____

c) [] di non avere riportato condanne penali o provvedimenti di prevenzione o altre misure che escludono, secondo le leggi vigenti, la costituzione di un rapporto di impiego con una pubblica amministrazione e non essere stato destituito o dispensato ovvero licenziato senza preavviso da precedente impiego presso pubbliche amministrazioni;

[Remplir toutes les cases de façon claire et lisible cocher toujours l'un des choix possibles [] et éventuellement l'une des sous-options ○]

JE SOUSSIGNÉ(E)

NOM _____ PRÉNOM _____

DONNÉES NOMINATIVES

DATE DE NAISSANCE _____ LIEU DE NAISSANCE _____ CODE FISCAL _____
TÉL. _____
@ _____

RÉSIDENCE OFFICIELLE

COMMUNE _____ CODE POSTAL _____
RUE/HAMEAU _____
N° _____

DOMICILE (à remplir seulement dans le cas où le domicile ne serait pas la résidence officielle)

COMMUNE _____ CODE POSTAL _____
RUE/HAMEAU _____
N° _____ C/O _____

AYANT PRIS CONNAISSANCE
DE L'AVIS DE CONCOURS, DEMANDE

à pouvoir participer au concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée de deux instructeurs techniques (catégorie D – cadres), à affecter au Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques.

À CET EFFET, JE DÉCLARE,

averti(e) des responsabilités pénales visées à l'art. 76 du DPR n° 445/2000 et aux art. 38 et 45 de la LR n° 18/1999 en cas de fausses déclarations ou de déclarations mensongères :

a) Être citoyen(ne) : [] italien/ne [] _____

b) [] Être inscrit(e) sur les listes électorales de la Commune de _____

[] Ne pas être inscrit(e) sur les listes électorales pour la raison suivante : _____

c) [] Ne pas avoir subi de condamnation pénale ni avoir fait l'objet de mesures de prévention ou d'autres mesures interdisant l'accès aux emplois publics, aux termes des lois en vigueur ; ne jamais avoir été destitué(e), ni révoqué(e), ni licencié(e) sans préavis d'un emploi public ;

- di aver riportato le seguenti condanne penali:

- d) di essere in possesso del seguente titolo di studio richiesto per l'ammissione al concorso:
- diploma di laurea vecchio ordinamento in _____
_____ conseguito presso l'Università _____
_____, con sede in _____
_____ nell'anno accademico _____
_____ con la valutazione di _____;
- laurea specialistica-magistrale nuovo ordinamento in _____
_____ classe _____ conseguita presso l'Università _____
_____, con sede in _____
_____ nell'anno accademico _____
_____ con la valutazione di _____;
- e) di non aver avuto cause di risoluzioni di lavoro pubblico o privato
- di aver avuto le seguenti cause di risoluzioni di lavoro pubblico o privato:
- dimissioni volontarie termine contratto _____

- f) (eventuale) di trovarsi, quanto all'obbligo di leva, nella seguente posizione:
- milite assolto milite esente non soggetto agli obblighi di leva _____
- g) di possedere, al fine dell'applicazione del diritto di preferenza (di cui all'art. 10 del bando di concorso) i seguenti titoli: _____

- h) di voler sostenere le prove d'esame, di cui all'art. 7 del bando di concorso, in lingua:
- italiana francese
- i) di non essere esonerato dall'accertamento linguistico;
- di essere esonerato dalla prova di accertamento linguistico per la seguente motivazione:
- prova superata per la categoria D o qualifica unica di _____
- Avoir subi les condamnations pénales indiquées ci-après : _____

- d) Être en possession du titre d'études suivant, requis pour l'admission au concours :
- Maîtrise en _____ (ancienne organisation pédagogique) obtenue auprès de l'université _____, dans la commune de _____ au cours de l'année académique _____, avec l'appréciation _____ ;
- Licence spécialisée en _____ (nouvelle organisation pédagogique), classe _____ obtenue auprès de l'université _____, dans la commune de _____ au cours de l'année académique _____, avec l'appréciation _____ ;
- e) Que les contrats de travail publics ou privés auxquels j'ai été partie n'ont jamais été résiliés ;
- Que les causes de résiliation des contrats de travail publics ou privés auxquels j'ai été partie sont les suivantes :
- démission volontaire fin du contrat _____
- f) (Éventuellement) En ce qui concerne les obligations militaires, que ma position est la suivante :
- service militaire accompli exempté du service militaire non soumis aux obligations militaires _____
- g) Que les titres de préférence sont, en ce qui me concerne, les suivants (voir l'art. 10 de l'avis de concours) : _____

- h) Souhaiter utiliser la langue suivante aux épreuves visées à l'art. 7 de l'avis de concours :
- italien français
- i) Ne pas être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français et/ou d'italien ;
- Être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français et/ou d'italien, pour les raisons suivantes :
- J'ai réussi ladite épreuve préliminaire lors du _____

ripenziale nel concorso/selezione _____
_____ bandito dall'Amministrazione regionale
nell'anno _____ riportando la seguente va-
lutazione: _____/10;

- prova superata nella procedura non concorsuale in-
detta dall'Amministrazione regionale per la categoria
D o qualifica unica dirigenziale il _____
_____ riportando la seguente valutazione: _____/10;
- essere dipendente regionale assunto a tempo indeter-
minato a decorrere dal _____ e prova di ac-
certamento linguistico superata presso
l'Amministrazione regionale per la categoria D -
qualifica unica dirigenziale nell'anno _____ in
occasione del concorso/selezione _____ ri-
portando la seguente votazione: _____/10;
- portatore di handicap psichico o sensoriale, associato
a massicce difficoltà di eloquio, di comunicazione e
di comprensione del linguaggio verbale o scritto,
(art. 4 della legge 5 febbraio 1992, n. 104);

[eventuale] intende risostenere la prova

elenco allegati [eventuale]:

Data _____

Firma

N. 111

Comune di AYAS.

**Pubblicazione esito concorso pubblico, per titoli ed esa-
mi, per l'assunzione a tempo pieno ed indeterminato (36
ore settimanali) di un istruttore tecnico, cat. D, da adibi-
re all'Ufficio tecnico comunale.**

GRADUATORIA FINALE.

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che, in
relazione al concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'as-
sunzione a tempo pieno ed indeterminato (36 ore settima-
nali) di un istruttore tecnico, cat. D, da adibire all'Ufficio tec-
nico comunale, si è formata la seguente graduatoria definiti-
va:

concorso/de la sélection _____ lan-
cé(e) en _____ par l'Administration régiona-
le et afférent(e) à un poste relevant de la catégorie D
ou de la catégorie unique de direction, avec l'appré-
ciation de _____/10 ;

- J'ai réussi ladite épreuve préliminaire le _____ dans
le cadre d'une procédure de recrutement sans
concours pour un poste relevant de la catégorie D ou
de la catégorie unique de direction, avec l'appré-
ciation de _____/10 ;
- Je suis titulaire d'un emploi sous contrat à durée in-
déterminée depuis le _____ et j'ai réussi ladite
épreuve préliminaire en _____, lors du concours/de
la sélection _____ lancé(e) par
l'Administration régionale et afférent(e) à un poste
relevant de la catégorie D ou de la catégorie unique
de direction, avec l'appréciation de _____/10 ;
- Je suis victime d'un handicap psychique ou sensoriel
associé à de graves troubles de l'élocution, de la
communication et de la compréhension du langage
verbal ou écrit (art. 4 de la loi n° 104 du 5 février
1992).

(éventuellement) J'entends repasser ladite épreuve

Liste des pièces-jointes (éventuellement) :

Fait à _____, le _____

Signature

N° 111

Commune d'AYAS.

**Publication du résultat du concours externe, sur titres et
épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée in-
déterminée et à plein temps (36 heures hebdomadaires),
d'un instructeur technique, catégorie D, à affecter au
bureau technique communal.**

LISTE D'APTITUDE DÉFINITIVE.

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait
que la liste d'aptitude définitive du concours externe, sur
titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée
indéterminée et à plein temps (36 heures hebdomadaires),
d'un instructeur technique, catégorie D, à affecter au bureau
technique communal, est la suivante:

GRADUATORIA **CANDIDATI**
RANG *CANDIDATS*

1. GUALTIERI Pietro
2. GIATTI Fabrizio

PUNTEGGIO FINALE/
POINTS

15,512/24
14,125/24

Ayas, 29 maggio 2007.

Il Segretario Comunale
FOSCARDI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 112

Comune di ROISAN.

Bando di concorso per soli esami, per la copertura di n. 1 posto a tempo indeterminato di collaboratore cat. C pos. C2 del comparto unico regionale (36 ore settimanali).

Il Comune di ROISAN, indice un concorso pubblico, per esami, per la copertura di n. 1 posto di Collaboratore – Area amministrativa contabile presso il Comune di ROISAN, con rapporto di lavoro a tempo indeterminato – Cat. C Pos. C2.

Titolo di studio: diploma di ragioniere o laurea in Economia e Commercio.

Scadenza presentazione domande: entro 20 giorni dalla pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e, pertanto, entro le ore 12 del giorno lunedì 25 giugno 2007.

PROVE D'ESAME:

1ª prova scritta:

- Ordinamento degli Enti Locali.
- Ordinamento finanziario e contabile degli Enti Locali con particolare riferimento alla L.R. n. 40/97 ed al Regolamento Regionale n. 1/99;
- Diritto tributario degli enti locali: i tributi locali, i canoni ed i corrispettivi dei servizi comunali, le procedure di accertamento, le sanzioni amministrative e la riscossione, nozioni di contenzioso tributario;
- Legislazione in materia di gestione del personale comunale, previdenza, assistenza e trattamento economico del personale;

Fait à Ayas, le 29 mai 2007.

Le secrétaire communal,
Laura FOSCARDI

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 112

Commune de ROISAN.

Concours sur seules épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur – cat. C position C2 du statut unique régional (36 heures à la semaine).

La Commune de ROISAN, entend procéder à un concours externe, sur seules épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée (36 heures à la semaine), d'un Collaborateur – secteur administratif comptable – cat. C position C2 du statut unique régional.

Titre d'études requis : diplôme d'expert comptable (ou licence en Economie et Commerce).

Délai de présentation des dossiers de candidature : avant le vingtième jour qui suit la date de publication de l'extrait du concours au Bulletin Officiel de la Région Autonome Vallée d'Aoste et précisément avant 12 h du 25 juin 2007.

ÉPREUVES D'EXAMEN:

Première épreuve écrite :

- Ordre juridique des collectivités locales.
- Organisation comptable des collectivités locales, compte tenu notamment de la L.R. n° 40/97 et du Règlement Régional n° 1/99.
- Droit fiscal des collectivités locales ; impôts locaux, redevances et taxes pour les services communaux, procédures de vérification, sanctions administratives et recouvrement, notions sur le contentieux fiscal.
- Dispositions en matière de gestion du personnel communal, sécurité sociale, assistance et traitement économique du personnel ;

- Diritto amministrativo.

2ª prova scritta a contenuto teorico-pratico:

- Materie oggetto della 1ª prova scritta con eventuale redazione di deliberazioni, determinazioni, prospetti ed altri atti amministrativi e contabili.

A discrezione della commissione esaminatrice la prova potrà essere elaborata su p.c. con programma di Word per Windows e su foglio elettronico Excel.

Prova orale:

- Materie oggetto delle prove scritte;
- Norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso agli atti;
- Diritti e doveri del dipendente pubblico.

Una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione al concorso.

I concorrenti devono sostenere una prova preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, consistente in una prova scritta (comprensione e produzione) ed in una prova orale (comprensione e produzione), come previsto dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 4660 del 03.12.2002, modificata con D.G.R. n. 1501 del 29.04.2002, è effettuato sulla lingua diversa da quella dichiarata dal candidato nella domanda di ammissione al concorso.

Diario delle prove:

I concorrenti che non riceveranno entro la data della prima prova da sostenere, comunicazione diversa da parte del Comune di ROISAN, dovranno presentarsi alle prove presso la sede comunale secondo il seguente calendario:

- prova di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana i giorni giovedì 05.07.2007 e venerdì 06.07.2007 alle ore 9,00;
- prova scritta il giorno lunedì 09.07.2007 alle ore 8,30;
- prova teorico-pratica il giorno mercoledì 11 luglio 2007 alle ore 8,30;
- prova orale il giorno venerdì 13 luglio 2007.

Per eventuali chiarimenti in merito, i candidati potranno rivolgersi alla Segreteria comunale, durante le ore di apertura al pubblico (tel. 0165/50050 – fax 0165/50028).

- Droit administratif.

Deuxième épreuve théorique-pratique :

- Matières de la première épreuve écrite et rédaction de délibérations, déterminations, tableaux et autres actes administratifs et comptables.

À discrétion du Jury d'examen l'épreuve pourra être élaborée à l'aide d'un ordinateur avec le programme Word pour Windows et sur feuille électronique Excel.

Épreuve orale :

- Matières de l'épreuve écrite;
- Notions sur les procédures administratives et le droit d'accès aux actes.
- Droits et devoirs des fonctionnaires.

Une des matières sujets de l'épreuve écrite, au choix du candidat, doit être passée dans la langue officielle autre que celle déclarée par le candidat dans son acte de candidature.

Pour être admis aux épreuves du concours, tout candidat doit réussir une épreuve préliminaire de vérification de la connaissance de la langue italienne ou française. La dite épreuve consiste en un entretien (compréhension et production) et dans une épreuve écrite (compréhension et production) selon ce qui est prévu par la délibération de la Junte Régionale n° 4660 du 3 décembre 2002, modifiée avec D.G.R. n° 1501 du 29.04.2002, est effectuée pour la langue autre que celle déclarée par le candidat dans son acte de candidature.

Calendrier des épreuves :

Les candidats qui n'auront reçu aucune autre communication de la part de la Commune de ROISAN, devront se présenter dans les bureaux de l'administration communale pour participer aux épreuves selon le calendrier suivant :

- épreuve de vérification de la connaissance de la langue française ou italienne: le 05.07.2007 et le 06.07.2007 à 9 h ;
- épreuve écrite : le 09.07.2007 à 8,30 ;
- épreuve théorique-pratique : le 11.07.2007 à 8h30;
- épreuve orale : le 13.07.2007.

Pour tous les renseignements supplémentaires, les candidats peuvent s'adresser au secrétariat de la commune de ROISAN pendant les heures de bureau (tél. 0165/50050 – fax 0165/50028).

Responsabile del procedimento: Il Segretario Comunale.

Il Segretario Comunale
TANGO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 113

Comunità montana Mont Rose – Ufficio Segreteria.

Esito di concorso pubblico.

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo determinato di un Geometra – categoria C – posizione C2 – a 18 ore settimanali, presso il servizio tecnico della Comunità Montana, si è formata la graduatoria definitiva seguente:

Nominativo

- 1) DE LA VAISSIÈRE DE LAVERGNE Marie Ange
- 2) GIACOMELLI Simona

Pont-Saint-Martin, 30 maggio 2007.

Il Segretario
PILATONE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 114

ANNUNZI LEGALI

Finaosta S.p.A.

Bando per la concessione di finanziamenti per la capitalizzazione e l'acquisizione di partecipazioni temporanee di minoranza.

1. *Ente concedente:* Finaosta, Finanziaria Regionale Valle d'Aosta S.p.A., loc. Grand Chemin n. 34, SAINT-CHRISTOPHE (AO), tel. 0165 – 269211, fax 0165 – 235206.
2. *Oggetto:* concessione di finanziamenti per la capitalizzazione e l'acquisizione di partecipazioni temporanee di minoranza nel capitale di rischio delle PMI industriali ed artigiane al fine di agevolare e sostenere le iniziative di cui al successivo punto 3 ed alla deliberazione della Giunta regionale della Valle d'Aosta n. 3202 del 20 settembre 2004 successivamente modificata dalla delibera di Giunta regionale n. 608 del 9 marzo 2007.

Le secrétaire communal est responsable de la procédure.

Le secrétaire communal,
Matilde TANGO

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 113

Communauté de montagne Mont Cervin – Secrétariat.

Résultat de concours externe.

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait que la liste d'aptitude indiquée ci-après a été établie à l'issue du concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'un Géomètre – catégorie C – position C2 – 18 heures hebdomadaires, auprès du service technique de la Communauté de montagne :

Punteggio

22,00 punti/*points*

20,15 punti/*points*

Fait à Pont-Saint-Martin, le 30 mai 2007.

Le secrétaire,
Fabrizio PILATONE

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 114

ANNONCES LÉGALES

Finaosta S.A.

Avis de concours pour la concession de financements pour la capitalisation de l'entreprise et pour l'acquisition de participations minoritaires temporaires.

1. *Organisme cédant :* Finaosta S.A., Société Financière Régionale Vallée d'Aoste S.A., loc. Grand Chemin n° 34, SAINT-CHRISTOPHE (AO), tél. 0165/269211, fax 0165/235206.
2. *Objet :* La concession de financements pour la capitalisation de l'entreprise et à l'acquisition de participations minoritaires temporaires au sein du capital de risque des PME industrielles et artisanales, afin d'aider et soutenir les initiatives mentionnées au suivant point 3 et à la délibération du Gouvernement Régional de la Vallée d'Aoste n° 3202 du 20 septembre 2004 et modifié par la suite par la délibération n° 608 du 9 mars 2007.

3. *Iniziative finanziabili:*

- 3.a) progetti di creazione di impresa;
- 3.b) progetti di sviluppo e consolidamento di imprese già esistenti che possono anche prescindere dall'effettuazione di investimenti.

4. *Soggetti beneficiari:* possono beneficiare del fondo di cui al punto 2. le imprese industriali ed artigiane iscritte al Registro delle imprese o all'Albo degli artigiani e con unità operativa in Valle d'Aosta, costituite nella forma di società di capitali e che rientrano nella definizione comunitaria di PMI quale contenuta nella raccomandazione della Commissione del 6 maggio 2003 pubblicata nella G.U.C.E. L124/36 del 20 maggio 2003.

5. *Condizioni e modalità generali per la concessione di finanziamenti per la capitalizzazione:*

5.a) il limite minimo per gli interventi di concessione di finanziamenti per la capitalizzazione è pari ad € 50.000,00, il limite massimo è pari ad € 500.000,00;

5.b) i finanziamenti per la capitalizzazione non possono avere durata superiore a cinque anni, più un periodo massimo di preammortamento di due anni: il rimborso del finanziamento per la capitalizzazione deve essere assistito per almeno il 50% del suo importo da garanzie ritenute idonee dall'Ente concedente;

5.c) il tasso di interesse dei finanziamenti per la capitalizzazione è fisso ed è determinato in misura non inferiore all'uno per cento annuo secondo quanto previsto nel regolamento per l'accesso al fondo sperimentale.

6. *Condizioni e modalità generali per l'acquisizione di partecipazioni temporanee di minoranza:*

6.a) il limite minimo per gli interventi di acquisizione di partecipazioni temporanee di minoranza nel capitale di rischio è pari ad € 30.000,00, il limite massimo è pari ad € 100.000,00;

6.b) la detenzione di partecipazioni di minoranza nel capitale di rischio non può avere durata superiore a cinque anni: alla scadenza di tali cinque anni, i soci dell'impresa finanziata sono tenuti a riacquistare dall'Ente concedente la partecipazione, eventualmente con pagamento dilazionato in un periodo comunque non superiore a 3 anni;

3. *Initiatives que l'on peut financer :*

3.a) projets pour la création de nouvelles entreprises;

3.b) projets de développement et de consolidation d'entreprises existantes qui peuvent aussi faire abstraction de la réalisation d'investissements.

4. *Bénéficiaires :* les sujets qui peuvent bénéficier du fonds susmentionné au point 2 . sont les entreprises industrielles et artisanales inscrites au Bureau des entreprises ou au Tableau des artisans qui ont leur siège opérationnel en Vallée d'Aoste, sujets qui ont été constitués sous la forme juridique de société de capitaux et qui correspondent à la définition communautaire de PME contenue dans la recommandation de la Commission de l'Union Européenne du 6 mai 2003 publiée au sein du G.U.C.E. L124/36 du 20 mai 2003.

5. *Conditions et modalités générales concernant la concession des financements pour la capitalisation de l'entreprise :*

5.a) le montant minimal des interventions sous forme technique de concession de financements pour la capitalisation de l'entreprise s'élève à 50 000,00 €, tandis que le montant maximal s'élève à 500 000,00 €;

5.b) la durée des financements pour la capitalisation de l'entreprise ne peut pas excéder 5 ans, à laquelle s'adjoint une période maximale de pré-amortissement de deux ans: le remboursement du financement pour la capitalisation de l'entreprise doit être garanti pour au moins le 50% de son montant par des garanties que l'organisme cédant doit retenir aptes;

5.c) le taux d'intérêt des financements pour la capitalisation de l'entreprise est fixe et déterminé en mesure à ne pas être inférieur à un point pour-cent par an selon ce qui a été prévu au sein du règlement qui discipline l'accès au fonds d'expérimentation.

6. *Conditions et modalités générales concernant l'acquisition de participations minoritaires temporaires :*

6.a) le montant minimal des interventions sous forme technique d'acquisition de participations minoritaires temporaires au sein du capital de risque s'élève à 30 000,00 €, tandis que la limite maximale s'élève à 100 000,00 € ;

6.b) la durée de la détention des participations minoritaires temporaires au sein du capital de risque ne doit pas excéder 5 ans: à l'expiration de cette période, les associés de l'entreprise financée doivent réacquiescer, de l'organisme cédant, la participation tout en recourant, éventuellement, à un paiement différé le long d'une période qui ne doit pas, tout de même, excéder 3 ans;

- 6.c) nel caso di progetti di sviluppo e consolidamento di imprese già esistenti, l'assunzione di partecipazioni di minoranza nel capitale di rischio può avvenire solo a fronte di un analogo intervento da parte degli altri soci.
7. *Documentazione*: il regolamento per l'accesso al fondo sperimentale contenente le norme integrative del presente bando, il modulo di domanda ed i fac-simili di *business plan* per i progetti di creazione d'impresa ovvero di sviluppo o consolidamento di imprese già esistenti possono essere ritirati all'indirizzo di cui al punto 1. nei seguenti giorni ed orari: dal lunedì al venerdì dalle ore 9 alle ore 13.
8. *Termine e modalità di presentazione delle domande*: le domande corredate della documentazione prescritta devono pervenire tramite raccomandata ovvero essere consegnate a mano all'indirizzo di cui al punto 1. del bando entro e non oltre 60 giorni dalla data di sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta.
9. *Procedure e criteri di valutazione*:
- 9.a) il finanziamento dei progetti presentati è disposto dal Consiglio di Amministrazione dell'Ente Concedente sulla base di un istruttoria preliminare effettuata dai suoi uffici interni e sulla base della successiva proposta di un apposito organo collegiale di valutazione (Comitato) che provvederà a valutare la fattibilità e il merito tecnico-economico;
- 9.b) in sede di valutazione costituiscono criteri di priorità il contenuto di innovatività del progetto, la propensione all'internazionalizzazione e l'equilibrio delle fonti di finanziamento.
10. *Informazioni complementari*:
- 10.a) le iniziative proposte non devono dar luogo ad emissioni inquinanti o comportare comunque ricadute negative sull'ambiente;
- 10.b) gli eventuali aiuti alle imprese concessi ai sensi del presente bando dovranno rispettare le disposizioni previste dal Regolamento (CE) n. 1998/2006 (regime «*de minimis*»);
- 10.c) compatibilmente con le dotazioni patrimoniali del fondo sperimentale, è prevista, a favore di entrambe le iniziative di cui al punto 3, l'emissione di un bando a cadenza quadrimestrale;
- 10.d) per qualsiasi informazione o delucidazione i richiedenti possono rivolgersi alla Dott.ssa Barbara FONTANA (0165 269212, fontana@finaosta.com)
- 6.c) dans le cas de projets de développement et consolidation d'entreprises existantes, l'acquisition de participations minoritaires doit avoir lieu uniquement face à une intervention analogue de la part des autres associés.
7. *Documentation* : le règlement qui discipline l'accès au fonds d'expérimentation qui contient les normes intégratives de cet avis de concours, le formulaire pour la demande et les fac-similés du *business plan* concernant les projets de création de nouvelles entreprises ou de développement ou encore de consolidation d'entreprises existantes peuvent être retirés à l'adresse indiquée au point 1. durant les jours et les horaires suivants: du lundi au vendredi à partir de 9 heures jusqu'à 13 heures.
8. *Délai et modalité de présentation des demandes* : les demandes accompagnées des pièces prescrites doivent parvenir par lettre recommandée, ou bien doivent être remises à main à l'adresse indiquée au point 1. de cet avis de concours dans la limite maximale de 60 jours, à partir de la date de la publication de l'avis sur le Bulletin Officiel de la Région Vallée d'Aoste.
9. *Procédures et critères d'évaluation* :
- 9.a) le financement des projets présentés est prédisposé par le Conseil d'Administration de l'Organisme cédant sur la base d'une instruction préliminaire effectuée par ses services internes et sur la base de la successive proposition de la part d'un organisme approprié et collégial d'évaluation (Comité) qui évaluera la possibilité de réalisation, ainsi que le mérite technique et économique;
- 9.b) les critères de priorité pour l'évaluation sont constitués par le contenu d'innovation du projet, la propension à l'internationalisation et l'équilibre des sources de financement.
10. *Informations complémentaires* :
- 10.a) les initiatives proposées ne doivent pas donner lieu à des émissions polluantes ou déterminer des chutes négatives pour l'environnement;
- 10.b) les éventuelles facilitations aux entreprises cédées aux sens de cet avis de concours devront respecter les dispositions prévues par le Règlement (CE) n° 1998/2006 (régime «*de minimis*»);
- 10.c) de façon compatible avec les dotations économiques du fonds d'expérimentation, on prévoit, pour chacune des initiatives mentionnées au point 3., l'émission d'un avis de concours tous les quatre mois;
- 10.d) pour toutes informations ou élucidations supplémentaires, les requérants peuvent s'adresser à Mme Barbara FONTANA (0165/269212, [3101](mailto:fontana@fi-</p></div><div data-bbox=)

ed al Dott. Marco VILLANI (0165 269238, villani@finaosta.com).

Saint-Christophe, 25 maggio 2007.

Il Direttore Generale

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 115 A pagamento.

naosta.com) et à Mr. Marco VILLANI (0165/269238, villani@finaosta.com).

Fait à Saint-Christophe, le 25 mai 2007.

Le directeur général,

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 115 Payant.
